

## АНАТОМИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Учебное пособие по латинскому языку



Иваново 2022

УДК 811.124

ББК 81.2

Составители: Лапочкина Е. В., Милеева М. Н.

Анатомическая терминология: учеб. пособие по латинскому языку для студ. 1 курса / сост.: Лапочкина Е. В., Милеева М. Н. – Иваново: ИвГМА, 2022. – 148 с.

Цель обучения латинскому языку в медицинских вузах – научить студентов осознанно и грамотно использовать термины на латинском языке, а также знать русскоязычные эквиваленты медицинских терминов греко-латинского происхождения. Данное учебное пособие включает теоретический материал, поурочные списки терминов для запоминания, комплекс упражнений на закрепление и повторение лексических единиц по разделу «Анатомическая терминология». В конце пособия приводятся материалы для подготовки к итоговой контрольной работе по данному разделу, латинско-русский и русско-латинский терминологический словарь. Кроме того, имеются приложения, содержащие дополнительную информацию.

Пособие предназначено для аудиторной работы студентов 1 курса лечебного, педиатрического и стоматологического факультетов, но может также использоваться для самостоятельной внеаудиторной работы студентов.

Рекомендовано методическими комиссиями лечебного и педиатрического факультетов в качестве учебного пособия для обучающихся по программам специалитета по специальностям «Лечебное дело» и «Педиатрия».

### Рецензенты

заведующий кафедрой анатомии, топографической анатомии  
ФГБОУ ВО ИвГМА, д. м. н., профессор Катаев С. И.

заведующая кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО ВГМУ  
им. Н. Н. Бурденко д. ф. н., доцент Стеблецова А. О.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Предисловие</b>	6
<b>Тема 1.</b> Фонетика. Латинский алфавит. Произношение гласных, согласных, буквосочетаний. Правила ударения	8
<b>Тема 2.</b> Имя существительное: грамматические категории, словарная форма, определение основы. Таблица склонений. Несогласованное определение. Термин с несогласованным определением.	16
<b>Тема 3.</b> Имя прилагательное. Согласованное определение. Термин с согласованным определением.	23
<b>Тема 4.</b> Структура анатоми-гистологического термина. Основные типы многословных терминов.	30
<b>Тема 5.</b> Степени сравнения прилагательных, используемых в анатомических терминах	38
<b>Тема 6.</b> Имена существительные и прилагательные I склонения. Субстантивация прилагательных I склонения. Предлоги в анатомической терминологии.	45
<b>Тема 7.</b> Имена существительные и прилагательные II склонения. Субстантивация прилагательных II склонения.	53
<b>Тема 8.</b> Имена существительные III склонения. Согласный тип. Названия мышц по их функции.	61
<b>Тема 9.</b> Имена существительные III склонения. Смешанный тип.	70
<b>Тема 10.</b> Имена существительные III склонения. Гласный тип.	76
<b>Тема 11.</b> Прилагательные III склонения. Сложные прилагательные.	81
<b>Тема 12.</b> Причастие настоящего времени действительного залога	86
<b>Тема 13.</b> Систематизация материала по III склонению. Родовые окончания существительных III склонения.	90
<b>Тема 14.</b> IV и V склонения существительных	94
<b>Тема 15.</b> Глагол. Настоящее время изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов	100
<b>Латинско-русский словарь</b> к разделу «Анатомическая терминология»	104
<b>Русско-латинский словарь</b> к разделу «Анатомическая терминология»	118

<b>Приложение 1.</b> Тексты к разделу «Анатомическая терминология»	132
<b>Приложение 2.</b> Имена существительные I – V склонений (сводная таблица)	134
<b>Приложение 3.</b> Имена прилагательные и причастия (сводная таблица)	135
<b>Приложение 4.</b> Латинские числительные, употребляемые в медицинской терминологии. Приставки – числительные в анатомической терминологии	136
<b>Приложение 5.</b> Латинские изречения, пословицы, поговорки и крылатые выражения	137
<b>Приложение 6.</b> Мифологизмы в анатомии	139
<b>Приложение 7.</b> Примерный перечень вопросов к разделу «Анатомическая терминология»	141
<b>Список использованной литературы</b>	146

## ПРЕДИСЛОВИЕ

В медицинских вузах курс латинского языка и медицинской терминологии выступает как одно из звеньев общей профессиональной подготовки будущих специалистов. С одной стороны, эта дисциплина осуществляет связующую функцию с дисциплиной «Иностранный язык», в лексическом фонде которой широко используются латинские корни и греко-латинские термины-элементы. При изучении латинской фонетики, морфологии и словообразования студенты сталкиваются со многими общеязыковыми явлениями, характерными как для родного языка, так и изучаемого иностранного. С другой стороны, курс латинского языка закладывает основы для изучения медико-биологических и клинических дисциплин, овладение которыми невозможно без знания греко-латинских терминов.

Современные требования, предъявляемые к специалистам различных областей знания, предполагают глубокое изучение терминологии той или иной дисциплины. Таким образом, конечная цель обучения латинскому языку определяется как осознанное владение научной медицинской терминологией по разным специальностям. Задача обучения анатомической терминологии состоит в том, чтобы научить студентов правильно называть и грамотно употреблять анатомические и гистологические термины, которые они изучают параллельно на кафедрах нормальной анатомии и гистологии.

Анатомо-гистологические термины построены преимущественно на базе латинской лексики по правилам латинской грамматики. Именно поэтому список необходимого терминологического минимума содержит лексические единицы, расположенные по грамматическому принципу; в качестве основного критерия использовался индекс частотности термина и его распределение по разделам анатомии или по профильным дисциплинам. При отборе материала по грамматике, включённого в данное пособие, учитывалась степень охвата данным грамматическим явлением рассматриваемых терминологических единиц. Анатомические термины, как известно, выражены, в основном, существительными в сочетании с другими существительными (несогласованное определение) или с прилагательными (согласованное определение), поэтому грамматические терминологические особенности представлены исключительно морфологией имён существительных и прилагательных. Самыми частотными, а потому обязательными для изучения в системе склонений, являются именительный и родительный падежи единственного и множественного числа. Остальные менее употребительные в анатомической терминологии падежи представлены для иллюстрации некоторых терминов, словосочетаний, предложных конструкций и некоторых

рецептурных формулировок (которые входят в обязательный лексический минимум при изучении раздела «Фармацевтическая терминология»), латинских афоризмов, пословиц и поговорок.

В дидактической структуре пособия отражены не только содержание учебного материала, но и принципы его распределения с учётом максимальной синхронизации с курсом нормальной анатомии (включающей разделы по остеологии, миологии, синдесмологии). Приобретенные умения и навыки работы с терминами на латинском языке позволят обучающимся в дальнейшем углубить и расширить знания по курсу анатомической терминологии при изучении клинических дисциплин на старших курсах.

**Тема 1: ФОНЕТИКА. ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ. ПРОИЗНОШЕНИЕ  
ГЛАСНЫХ, СОГЛАСНЫХ, БУКВОСОЧЕТАНИЙ. ПРАВИЛА  
УДАРЕНИЯ**

**Таблица 1. Латинский алфавит**

Печатное обозначение	Письменное обозначение	Название букв	Произношение
Aa	<i>Aa</i>	а	а
Bb	<i>Bb</i>	бэ	б
Cc	<i>Cc</i>	цэ	ц, к
Dd	<i>Dd</i>	дэ	д
Ee	<i>Ee</i>	э	э
Ff	<i>Ff</i>	эф	ф
Gg	<i>Gg</i>	гэ	г
Hh	<i>Hh</i>	га	как украинское г или немецкое h
Ii	<i>Ii</i>	и	и
Jj	<i>Jj</i>	йота	й
Kk	<i>Kk</i>	ка	к
Ll	<i>Ll</i>	эл	ль

Mm	<i>Mm</i>	эм	м
Nn	<i>Nn</i>	эн	и
Oo	<i>Oo</i>	о	о
Pp	<i>Pp</i>	пэ	п
Qq	<i>Qq</i>	ку	к
Rr	<i>Rr</i>	эр	р
Ss	<i>Ss</i>	эс	с
Tt	<i>Tt</i>	тэ	т
Uu	<i>Uu</i>	у	у
Vv	<i>Vv</i>	вэ	в
Xx	<i>Xx</i>	икс	кс
Yy	<i>Yy</i>	ипсилон	и
Zz	<i>Zz</i>	зэта	з

## 1. Правила чтения

### Произношение гласных:

**A, o, u** произносятся как [ а ], [ о ], [ у ] соответственно.

**E** всегда обозначает звук [ э ], произносится всегда твердо.

**I (J)** – [ и ], но в начале слова перед гласным и в середине слова между гласными произносится как [ й ]: iuguláris (jugularis) [йугулярис] – *яремный*; máior (major) [майор] – *большой*.

**NB!** В словах греческого происхождения в любом положении читается [ и ]: Iódum [иодум] – *йод*, iáter [иатер] – *врач*

**Y** – [ и ]: zygóma [зигома] – *скула*

Дифтонги (сочетание двух гласных, которое произносится как один звук или один слог):

**ae** – [ э ]: áeger [эгэр] – *больной*

**oe** – [ о + ё ] → англ. [э:], нем. [ö], франц. [œ]: oedéma [(о+ё)дэма] – *отёк*

**NB!** Если над второй буквой дифтонга стоит орфографический знак трема – знак разделения (две точки над гласным) – (**aė, oė**), то каждая гласная произносится раздельно: áeġ [аэр] – *воздух*; Aloë̇ [алоз] – *алоз*

**au** – [ ау ]: áuris [аурис] – *ухо*

**eu** – [ эу ]: Eucalýptus [эукалиптус] – *эвкалипт*

### Произношение согласных:

Согласные **b, d, f, g, k, m, n, p, r, t, v** произносятся как соответствующие им русские буквы.

**C** – 1) перед **a, o, u**, согласными и на конце слова – [ к ]: cáries [кариэс] – *кариес, гнилость*; cóllum [коллюм] – *шея*; cúspis [куспис] – *острие, створка*; crísta [крита] – *гребень*

2) перед **e, i, y**, а также дифтонгами **ae, oe** – [ ц ]: seméntum [цэмэнтум] – *цемент*; cíto [цито] – *быстро*; cýstis [цистис] – *пузырь*; cáecus [цэкус] – *слепой*; coerúleus [ц(о+ё)рулэус] – *синий*

**H** – [ г + х ] = украинская [ г ]: hérba [герба] – *трава*

**L** – произносится всегда мягко – [ ль ]: lábium [лябиум] – *губа*

**S** – [ с ], но между двумя гласными или между гласным и сонорными согласными **m, n** произносится [ з ]: incisúra [инцизура] – *вырезка*; chíasma [хиазма] – *перекрест*

**X** – [ кс ]: rádix [радикс] – *корень*

Редко – [ кз ] в позиции между гласными: éxitus [экзитус] – *исход*

**Z** – [ з ] в словах греческого происхождения: zygomáticus [зигоматикус] – *скуловой*

В заимствованных словах – [ ц ]: Zíncum [цинкум] – *цинк*, influenza [инфлюэнца] – *грипп*

Произношение диграфов (греческие двубуквенные сочетания, обозначающие одну фонему):

**ch** – [ х ]: choána [хоана] – *хоана*, заднее носовое отверстие

**ph** – [ ф ]: phálanx [фаланкс] – *фаланга*

**th** – [ т ]: thórax [торакс] – *грудная клетка*

**rh** – [ р ]: rharpe [рафэ] – *шов*

### Произношение буквосочетаний:

**qu + гласный** – (q употребляется всегда в сочетании с **u**) – и произносится

[ кв ]: squama [сквама] – *чешуя*

**ngu** – 1) перед гласными – [ нгв ]: língua [лингва] – *язык*

2) перед согласными – [ нгу ]: língula [лингуля] – *язычок*

**ti** – перед гласным – [ ци ]: substántia [субстанция] – *вещество*

Но: после согласных **s** или **x** **ti** произносится [ ти ]: míxtio [микстио] – *смесь*

## Ударение

### 1. Деление на слоги:

Слогораздел в латинских словах возможен:

- между двумя согласными (кроме буквосочетаний **b, p, d, t, g, c + l, r**, а также греческих диграфов **ch, ph, th, rh**): pro-fun-dus
- перед сочетаниями: **b, p, d, t, g, c + l, r**, а также **ch, ph, th, rh**: pal-pe-bra, lum-pha-ti-cus
- перед одной согласной: in-ci-su-ra
- перед гласной: ar-te-ri-a (одна гласная буква может являться отдельным слогом)

### 2. Правила ударения:

Гласные звуки в латинском языке бывают **долгими и краткими**.

Долгота обозначается длинной чертой над гласным – ā ē ī ō – и называется *макрон*.

Краткость обозначается надстрочным знаком в виде дуги – ă ě ĭ ǒ – и называется *брэве*.

От долготы / краткости гласного зависит долгота / краткость слога, и, следовательно, постановка ударения.

**Отсчёт слогов ведётся с конца слова.** Например,

4 3 2 1  
sub- stan- ti- a

**Ударение в латинском языке никогда не ставится на последний слог (первый с конца). Оно ставится на второй слог с конца, если он долгий, или на третий слог с конца, если второй слог с конца краткий (при этом долгота / краткость третьего слога не имеет значения).**

Слог долгий, если:

1. Гласный в слогѣ стоит **перед сочетанием двух и более согласных** (в том числе перед удвоенными согласными): transversus – поперечный, maxilla – верхняя челюсть

**Кроме сочетаний: b, p, d, t, g, c + l, r<sup>1</sup>, а также ch, ph, th, rh**

2. Гласный стоит перед **x** или **z**: complexus – сложный
3. Если в слогѣ есть **дифтонг**: Althaea – алтей

Слог краткий, если:

1. Гласный в слогѣ стоит **перед гласным** или **перед h**: fácies – поверхность
2. Гласный стоит **перед сочетанием b, p, d, t, g, c + l, r**, а также перед греческими диграфами **ch, ph, th, rh**: pálrēbra – веко, Árachis – арахис

Гласный перед одним согласным может быть и долгим, и кратким. Ср.: lámina – пластинка, sutura – шов. В данных случаях долготу / краткость второго с конца слога необходимо уточнять в словаре.

**Всегда долгие гласные в суффиксах:**

Существительных:

- ūr- (значение – результат действия): incisūra – вырезка, flexūra – изгиб
- īn- (значение – лекарственный препарат): Salvīnum – Сальвин (от Salvia – шалфей)
- ōl- (значение – лекарственный препарат): Menthōlum – Ментол (от Mentha – мята)

<sup>1</sup> Данное правило называется «muta cum liquida» - дословно «глухая с жидкой» (сочетание букв).

Прилагательных:

- īn-, -āl-, -ār- (значение – принадлежность, отношение к органу, к предмету): palatīnus – нёбный, nasālis – носовой, maxillāris – верхнечелюстной
- ōs- (значение – обилие; наличие признака, качества в большом количестве): micōsus – слизистый
- āt- (значение – отношение, принадлежность, свойство): destillātus – дистиллированный
- ut-, -iv- (значение – характерный признак): acūtus – острый, incisivus – резцовый

**Всегда краткие гласные в суффиксах:**

Существительных:

- ūl-, -cūl-, -ōl- (значение – уменьшительное): tubercūlum – бугорок, alveolūs – ячейка
- īd- (значение – анион соли бескислородной кислоты): bromīdum – бромид, chlorīdum – хлорид

Прилагательных:

- īs-, -īās- (значение – принадлежность, отношение к органу, предмету, веществу): thoracīsus – грудной, cardiāsus – сердечный
- īd- (значение – качество, свойство): fluīdus – жидкий
- īl- (значение – качество, свойство): solubīlis – растворимый

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1. Прочтите слова:**

fibula, cālyx, mixtūra, manūbrium, cartilāgo, lāmina, vīsus, hīlum, plēxus, dīgītus, intestinum, pylōrus, tūssis, platýsma, hygiēna, dīgītus, jejūnum, zóster, majālis, bēnzoas, maxilla, cóchlea, cylīndrus, exēmplum, zygomāticus

**Упражнение 2. Разделите слова на слоги:**

articulatio	aquaeductus	obliquus
alveolaris	major	inguinalis
trauma	squamosus	pterygoideus
vertebra	pancreas	praemolaris
intestinum	unguentum	quadrigeminus

**Упражнение 3. Поставьте ударение в словах и объясните:**

fovea	processus	Oryza
amoeba	exemplar	affixus
calvaria	glutaeus	tonsilla
appendix	incisura	cerebrum
complexus	tuberculum	triquetrus
medulla	alveolus	Crataegus

**Упражнение 4. Прочтите термины:**

processus	sacciformis	bifurcatio
accessorius	spatia	trachēae
facies	interossea	ostium
cystis	tonsilla	externum
recessus	supercilium	urethrae
musculus	clavicularis	condylaris

**II**

**Упражнение 1. Прочтите, объясните произношение согласной с:**

cáput	córpus	súlcus
cávu(m)	cránum	súlci
fácies	viscerális	scéleton
cávitas	clavícula	cervicális
ócciput	ceméntum	cóccyx
trúncus	sacrális	sáccus
cóllum	cartilágo	búcca
céllula	bíceps	búccae
cérebrum	cáecus	cruciátus
scápula	accessórius	semicircularís

**Упражнение 2. Прочтите, объясните произношение букв i и j.**

intestínium, juguláris, inférior, junctúra, júgum, májor, juvenílis, ilíacus, május, jejúnum

**Упражнение 3. Прочтите, обращая внимание на произношение буквss и s:**

fóssa	sínus	styloídeus
húmerus	sigmoídeus	básis
mesentérium	séptum	segméntum
impréssio	procéssus	petrósus

incisívus	násus	concísus
mucósus	plásma	transvérsus
exténsor	serósus	tonsílla

**Упражнение 4. Прочтите термины, содержащие дифтонги:**

vértebrae, áuris, diaéta, laésus, cóstae, cáecus, oesóphagus, pleúra, vesícae, félleae, uropoëticus, oedéma, díploë, áër, dýspnoë, caudális, peronaécus, aéger, diarrhoéa, lagoéna, propaedeutica, coeruleus, aquaeductus

**Упражнение 5. Прочтите, обращая внимание на произношение буквосочетаний qu и ngu:**

aqua, squáma, quadrigéminus, quadrátus, obliquus, língua, língula, únguis, ángulus, sánguis, aquósus, quínque, líquor, Quércus, unguéntum, inguinális, aequális, cíngulum

**Упражнение 6. Прочтите термины с буквосочетанием ti:**

addúctio, caróticus, periodóntium, áctio, acústicus, supinátio, articulátio, tibia, óstium, digéstio, míxtio, masticátio, circulátio, commótio, combústio, vítium, dilatátio, auscultátio

**Упражнение 7. Прочтите термины, обращая внимание на диграфы и буквосочетания:**

chórda, núcha, thorácicus, thyreoídeus, thórax, chiásma, sphenoidális, ethmoidális, kyphósis, hemisphérium, splanchnologia, sphíncter, phálanx, rhinencéphalon, ischiádicus, lympháticus, cóchlea, cóncha, thálamus, phárynx, ophthálmicus

**Упражнение 8. Учитывая долготу или краткость предпоследнего слога, прочтите термины, правильно расставив ударение в каждом слове:**

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1) corpus maxillae       | 11) sutura palatina        |
| 2) medulla ossium        | 12) alveolus dentalis      |
| 3) membrum inferius      | 13) substantia innominata  |
| 4) substantia compacta   | 14) ganglion mesentericum  |
| 5) ligamentum plantare   | 15) fasciculus retroflexus |
| 6) processus transversus | 16) ventriculus lateralis  |
| 7) facies poplitea       | 17) ductus choledochus     |
| 8) palpebra superior     | 18) nucleus dentatus       |
| 9) sulcus pulmonalis     | 19) chiasma opticum        |
| 10) pars squamosa        | 20) fascia cribrosa        |

### Запомните латинские изречения

1. **Quid est veritas?** – Что есть истина? (девиз ИвГМА).
2. **Curriculum vitae.** – Жизненный путь (название биографий или автобиографий).
3. **Omne principium difficile.** – Всякое начало трудно.

### Тема 2: ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ: ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ, СЛОВАРНАЯ ФОРМА, ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОСНОВЫ. ТАБЛИЦА СКЛОНЕНИЙ. НЕСОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ.

#### 1. Грамматические категории имени существительного:

1. **Род:** masculinum (m) – мужской род  
femininum (f) – женский род  
neutrum (n) – средний род
2. **Число:** Singularis (Sing.) – единственное число  
Pluralis (Plur.) – множественное число
3. **Падеж:** **Nominativus** – именительный падеж  
**Genetivus** – родительный падеж  
Dativus – дательный падеж  
Accusativus – винительный  
Ablativus – отложительный  
Vocativus – звательный

*В анатомической терминологии в основном используются именительный и родительный падежи*

4. **Склонение:** Declinatio I (prima)  
Declinatio II (secunda)  
Declinatio III (tertia)  
Declinatio IV (quarta)  
Declinatio V (quinta)

#### 2. Словарная форма существительного:

Arteria, ae f ← род

↑ ↑

Nom. sing. окончание Gen. sing.

**NB!** По окончанию родительного падежа (Gen. Sing.) определяется склонение. По окончанию именительного падежа (Nom. Sing.) часто можно определить род существительного, однако в латинском языке много исключений по роду, поэтому род существительных следует запоминать или уточнять в словаре.

### 3. Склонение латинских имен существительных

Таблица 2. Склонение существительных

Склонение, род	Окончание в Nom. Sing.	Окончание в Gen. Sing. (признак склонения)	Примеры в полной словарной форме	Основа
I f	- a	- ae	costa, costae f	cost –
II ↗ ↘	m	- us	nervus, nervi m cancer, cancri m atrium, atrii n ganglion, ganglii n	nerv –
	- er	- i		cancr –
	- um	- i		atri –
n	- on	- i	gangli –	
III f	Разные	- is	tumor, tumoris m gaster, gastris f foramen, foraminis n	tumor – gastr – foramin –
IV ↗ ↘	m	- us	arcus, arcus m genu, genus n	arc –
	n	- u		gen –
V f	- es	- ei	facies, faciei f	faci –

4. **Основа** существительного определяется путём отбрасывания окончания в форме родительного падежа (Gen. Sing.) (см. таблицу, колонка 5).  
• Чтобы выделить основу, форму родительного падежа необходимо написать полностью!  
Например: arteria, arteriae f  
nervus, nervi m  
caput, capitis n  
corpus, corporis n
5. **Несогласованное определение** – определение, выраженное именем существительным (-ми) в Gen. Sing. (Plur).



Существительное  
в Nom. sing. / plur.

Чего?

Существительное  
в Gen. sing. / plur.

Например: основание черепа

Что? – основание (Nom.Sing.) – basis

Чего? – черепа (Gen.Sing.) – cranii → basis cranii

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Определите склонение существительных:

columna, ae f	olecranon, i n
angulus, i m	paries, ětis m
hiatus, us m	genu, us n
scabies, ěi f	systema, ātis n
canalis, is m	struma, ae f
sternum, i n	sulcus, i m

**Упражнение 2.** Допишите окончания, зная склонение существительных, если возможно, определите род:

nasus, nas... (II)	cor, cord ... (III)
arteria, arteri... (I)	glandula, glandul ... (I)
recessus, recess ... (IV)	venter, ventr... (III)
caries, cari ... (V)	cornu, corn... (IV)
ductus, duct... (IV)	superficies, superfici ... (V)

**Упражнение 3.** Определите основу у существительных:

pes, pedis m	cartilago, cartilaginis f
pars, partis f	apex, apicis m
manubrium, i n	trochlea, ae f
cervix, cervicis f	skeleton, i n
rete, retis n	systema, systematis n
genu, genus n	canalis, is m
thorax, thoracis m	dens, dentis m

**Упражнение 4.** Переведите термины:

тело позвонка	ямка черепа
головка ребра	вырезка нижней челюсти
основание черепа	линия выи
шейка лопатки	оболочка клетки
рукоятка грудины	артерия языка
шов черепа	щель века

### II

**Упражнение 1.** Допишите недостающие компоненты словарной формы существительных:

scabies, ... f	antrum, ... n
amnion, i ...	burs..., ae f
strat ..., i n	aeger, gri ...
genu, us ...	puls..., us m
meatus, us ...	isthm..., i m

**Упражнение 2.** Прочтите, переведите словосочетания; укажите словарную форму каждого существительного:

skeleton membri, caput fibulae, angulus mandibulae, vagina musculi, cavum cranii, septum nasi, os digiti, incisura acetabuli, sulcus sinus, canalis nervi, trochlea humeri, sinus nasi.

**Упражнение 3.** Переведите термины:

полость носа, влагалище отростка, вырезка нижней челюсти, гребень лопатки, струна барабана, бугор верхней челюсти, мышца шеи, перегородка канала, отросток ребра, бугорок мышцы, основание надколенника, спинка седла, шов верхней челюсти, кость черепа, борозда нерва, тело большеберцовой кости, бугристость локтевой кости, шейка лучевой кости.

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

1. chorda, ae f	струна, нить
2. costa, ae f	ребро
3. crista, ae f	гребень
4. fibula, ae f	малоберцовая кость
5. fossa, ae f ; fovea, ae f	яма, ямка, углубление
6. incisura, ae f	вырезка
7. mandibula, ae f	нижняя челюсть
8. maxilla, ae f	верхняя челюсть
9. patella, ae f	надколенник
10. scapula, ae f	лопатка
11. sella, ae f	седло
12. spina, ae f	ость, хребет
13. sutura, ae f (греч. rhaps)	шов
14. tibia, ae f	большеберцовая кость
15. trochlea, ae f	блок
16. ulna, ae f	локтевая кость
17. vagīna, ae f	влагалище
18. vertēbra, ae f (греч. spondylos)	позвонок
19. acetabulum, i n	вертлужная впадина
20. angūlus, i m	угол
21. cavum, i n	полость
22. collum, i n	шея, шейка
23. cranium, i n	череп
24. digītus, i m (греч. dactylos)	палец
25. dorsum, i n	спина, тыл
26. humērus, i m	плечо, плечевая кость
27. manubrium, i n	рукоятка
28. membrum, i n	конечность
29. muscūlus, i m (греч. mys, myos)	мышца
30. nasus, i m (греч. rhis, rhinos)	нос
31. nervus, i m (греч. neuron)	нерв
32. olecrānon, i n	локтевой отросток
33. radius, i m	лучевая кость
34. septum, i n	перегородка
35. skelēton, i n	скелет
36. sternum, i n	грудина, грудная кость

37. sulcus, i m	борозда
38. tuberculum, i n	бугорок
39. tympanum, i n	барабан
40. basis, is f	основание
41. canalis, is m	канал
42. caput, itis n (греч. kephale, cephale)	голова, головка
43. cervix, icis f	шея, шейка
44. corpus, ōris n (греч. soma, somatos)	тело
45. os, ossis n (греч. osteon)	кость
46. tuber, ěris n	бугор
47. tuberositas, ātis f	бугристость
48. processus, us m	выступ, отросток
49. sinus, us m	пазуха, синус
50. facies, ei f	лицо, поверхность

## NOTA BENE!

### 1. Ямка – fossa, ae f / fovea, ae f

**Fossa, ae f** – яма, ямка, ров. Обычно данным термином в анатомической терминологии обозначают ямку вытянутой, продолговатой или неправильной формы, а также углубление бóльшего или меньшего размера в сравнении с **fovea**. Слово образует около 70 анатомических терминов. например: **fossa acetabuli** – ямка вертлужной впадины; **fossa cranii anterior** – передняя черепная ямка; **fossa cranii posterior** – задняя черепная ямка; **fossa olecrani** – ямка локтевого отростка и многие другие.

**Fovea, ae f** – яма, ямка. Обычно данным термином в анатомической терминологии обозначают ямку круглой формы, а также углубление небольших размеров (имеется 17 терминов с данным словом) в кости или органе, например: **fovea articularis superior** – верхняя суставная ямка; **fovea articularis inferior** – нижняя суставная ямка; **fovea capitis femoris** – ямка головки бедренной кости и другие.

**Fovea centralis** – центральное углубление – так называется небольшое углубление, находящееся в центре желтого пятна сетчатой оболочки глаза.

### 2. Шея (cervix, icis f / collum, i n / nucha, ae f)

**Cervix, icis f** – шея. Термин обозначает нижний отдел передней части шеи: **musculus longus cervicis** – длинная мышца шеи; **arteria transversa cervicis** – поперечная артерия шеи и другие. Используется также для обозначения

суженной части органа, не имеющего головки: *cervix uteri* – шейка матки; *cervix vesicae urinariae* – шейка мочевого пузыря и *cervix dentis* – шейка зуба. Образует более 15 терминов.

**Collum, i n** – шея, шейка. Используется в терминах (более 30) для обозначения общего понятия «шея» (*musculi colli* – мышцы шеи), при описании костей (*collum costae* – шейка ребра; *collum radii* – шейка лучевой кости; *collum scapulae* – шейка лопатки и др.), внутренностей и органов, характеризуя узкий переход от головки к телу анатомического образования (*collum mandibulae* – шейка нижней челюсти; *collum femoris* – шейка бедренной кости).

**Nucha, ae f** – шея, выя. Устаревший термин для обозначения шеи, в анатомической терминологии употребляется для обозначения задней части шеи: *linea nuchae suprema* – наивысшая выйная линия.

### 3. Шов (sutura, ae f / rhaps, es f)

**Sutura, ae f** – шов. Используется в терминах (более 40), если обозначается шов на костной ткани: *sutura infraorbitalis* – подглазничный шов; *sutura squamosa* – чешуйчатый шов (череп).

**Rhaps, es f** – шов. Употребляется в терминах (9) для обозначения шва на мягких тканях: *rhaps palati* – шов нёба; *rhaps pharyngis* – шов глотки; *rhaps palpebralis lateralis* – латеральный шов века; *rhaps pontis* – шов моста, образованный волокнами мостового ядра тройничного нерва.

#### Запомните латинские изречения

1. *Alma mater.* – Мать-кормилица (о высшем учебном заведении).
2. *Non omnis error stultitia est.* – Не всякая ошибка глупость.
3. *Consuetudo est altera natura.* – Привычка – вторая натура.

## Тема 3: ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ. СОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ. ТЕРМИН С СОГЛАСОВАННЫМ ОПРЕДЕЛЕНИЕМ

### 1. Две группы прилагательных:

#### • 1 группа – прилагательные I-II склонения:

Эти прилагательные имеют общую основу и различаются родовыми окончаниями:

прилагательные мужского рода имеют окончания – **us** (– **er**)

прилагательные женского рода имеют окончание – **a**

прилагательные среднего рода имеют окончания – **um**

Например:

1) Полная словарная запись: *cavus, cava, cavum* – полный, ая, ое

Краткая словарная запись: *cavus, a, um* – полный, ая, ое

**NB!** Основа определяется по форме женского рода: *cava* – основа *cav-*

1) Полная словарная запись: *ruber, rubra, rubrum* – красный, ая, ое

Краткая словарная запись: *ruber, bra, brum* – красный, ая, ое

Основа определяется по форме женского рода: *rubra* – основа *rubr-*

**Прилагательные 1 группы мужского и среднего рода склоняются по II склонению, женского рода – по I.**

*Nom. Sing. cavus, a, um*

*Gen. Sing. cavi, ae, i*

#### • 2 группа – прилагательные 3 склонения:

1) **Прилагательные трёх окончаний**<sup>2</sup> имеют разные окончания для мужского, женского и среднего рода в *Nom. Sing.*:

прилагательные **мужского** рода имеют окончание [– **er**]

прилагательные **женского** рода имеют окончание [– **is**]

прилагательные **среднего** рода имеют окончание [– **e**]

Например:

Полная словарная запись: *celer, celeris, celere* – быстрый, ая, ое

Краткая словарная запись: *celer, eris, ere* – быстрый, ая, ое

<sup>2</sup> Таких прилагательных в латинском языке очень мало, к медицинской терминологии можно отнести следующие:

*saluber, bris, bre* – целебный (полезный для здоровья), ая, ое (*fons saluber* – целебный источник)

*celer, eris, ere* – быстрый, ая, ое (*pulsus celer* – быстрый пульс)

*acer, cris, cre* – острый (резкий), ая, ое (*dolor acer* – резкая боль)

*paluster, tris, tre* – болотный (-истый), ая, ое (*Ledum palustre* – багульник болотный (раст)).

**Основа** определяется по **форме женского рода**: celeris – основа celer-.  
**Эти прилагательные склоняются по III склонению**, в родительном падеже имеют форму с окончанием – is для всех трёх родов (совпадает с формой женского рода)

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom. Sing.</i>	celer	celeris	celere
<i>Gen. Sing.</i>	celeris		

2) **Прилагательные двух окончаний<sup>3</sup>** имеют одно окончание [- is] для мужского и женского рода и окончание [- e] для среднего рода:

*Например:*

Полная словарная запись: brevis, breve – короткий, ая, ое

Краткая словарная запись: brevis, e – короткий, ая, ое

**Основа** определяется по **форме женского рода**: brevis – основа brev-.

**Эти прилагательные изменяются по III склонению**, в родительном падеже имеют форму с окончанием – is для всех трёх родов (совпадает с формой мужского / женского рода).

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom. Sing.</i>	brevis		breve
<i>Gen. Sing.</i>	brevis		

3) Прилагательные одного окончания имеют **одно окончание для всех родов**. Эти прилагательные в *Nom. sing.* имеют окончания: - ns, - x, - r, - es, -us. В словаре эти прилагательные записываются подобно существительным в именительном и родительном падежах (но без указания рода), т. к. только по **форме Gen. sing. можно определить основу** данных прилагательных.

*Например:*

1) Полная словарная запись: sapiens, sapientis – разумный, ая, ое

Краткая словарная запись: sapiens, entis – разумный, ая, ое

Основа – sapient-.

2) Полная словарная запись: simplex, simplicis - простой, ая, ое

Краткая словарная запись: simplex, icis – простой, ая, ое

Основа – simplic-.

<sup>3</sup> Большая часть прилагательных в анатомической терминологии. См. список к Занятию 3.

	<i>m f n</i>
<i>Nom. Sing.</i>	simplex
<i>Gen. Sing.</i>	simplicis

**2. Согласованное определение** – определение, выраженное именем прилагательным, которое согласуется с существительным в роде, числе и падеже.

*Например:* sulcus transversus

linea transversa

ligamentum transversum

Следует помнить, что в латинском языке **прилагательное ставится после существительного** (в русском языке – наоборот: рус. суставная поверхность – лат. facies articularis).

*Исключения:* **dura mater encephali** – твёрдая оболочка головного мозга, **pia mater spinalis** – мягкая оболочка спинного мозга. В данных словосочетаниях прилагательное стоит перед существительным.

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Допишите словарную форму прилагательных:

transversus, spinosus, cervicalis, osseus, spinalis, ruber, ethmoidalis, latus, obliquus, costalis, cerebrialis, zygomaticus, orbitalis, compactus, articularis, dexter

**Упражнение 2.** Определите род и склонение следующих прилагательных:

bronchialis, nutricia, romboideus, zygomaticum, acromialis, simplex, dextrum, cochlearis, lateralis, fibularis, buccalis, osseus, esophageus, latus, alveolaris, massetericum, trapezius, pelvina, ruber

**Упражнение 3.** Пользуясь словарём, допишите пропущенные окончания у прилагательных:

1. crista nasal ...

2. ligamentum dorsal ...

3. facies ulnar ...

4. ductus venos ...

5. margo occipital ...

6. cornu sacral ...

7. pars petros ...

8. os occipital ...

9. foramen nutrici ...

10. rete articular ...

11. genu dextr ...

12. manus sinistr ...

3. facies visceralis

8. lobus sinister

4. ostium externum

9. manus dextra et sinistra

5. vagina fibrosa

10. radix dorsalis

6. pars alveolaris

11. foramen nutricium

7. sinus paranasalis

12. dura mater et pia mater

**Упражнение 4. Переведите следующие сочетания:**

1. теменная доля

8. овальное отверстие

2. поверхностная вена

9. грудная фасция

3. крестцовый рог

10. внутренняя капсула

4. красное ядро

11. нёбная артерия

5. подвздошная ость

12. поверхностный нерв

6. твёрдое нёбо

13. поперечная связка

7. мягкое нёбо

14. чешуйчатый шов

**Упражнение 5. Согласуйте прилагательные с существительными:**

1. артерия (глоточная, венечная, правая, поперечная, сонная)

2. дуга (глубокая, ладонная, венозная, латеральная, рёберная)

3. рог (правый, левый, копчиковый)

4. поверхность (суставная, пяточная, ладьевидная, латеральная)

5. нерв (блуждающий, глубокий, каменистый, добавочный, поясничный)

6. связка (дорсальная, поверхностная, продольная, межкостная)

7. рука (правая, левая)

8. край (медиальный, зубчатый, латеральный, правый, свободный)

9. сосуд (глубокий, поверхностный, лимфатический, лёгочный)

**Упражнение 4. Согласуйте прилагательные с существительными:**

1. нёбный (отросток, бугор, борозда)

2. суставной (бугор, поверхность, отросток)

3. клиновидный (синус, раковина, кость)

4. лобный (угол, шов, бугор)

5. крыловидный (мышца, ямка)

6. альвеолярный (отросток, дуга, возвышение)

7. поперечный (борозда, линия, связка)

8. позвоночный (канал, вырезка, отверстие)

**ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ**

1. capsula, ae f

капсула, оболочка

2. columna, ae f

столб

3. concha, ae f

раковина

4. eminentia, ae f

возвышение, выступ

5. fascia, ae f

оболочка, фасция

6. linea, ae f

черта, линия

7. substantia, ae f

вещество

8. vena, ae f (греч. phlebs, phlebos)

вена

9. ligamentum, i n (греч. desmos)

связка

10. lobus, i m

доля, долька

11. nucleus, i m

ядро

12. palātum, i n (греч. uranos)

нёбо

13. foramen, ĩnis n

отверстие

14. aqueductus, us m

водопровод

15. arcus, us m

дуга

16. cornu, us n (греч. keras, keratos)

рог, рожок

17. ductus, us m

проток

18. facies, ěi f

лицо, поверхность

19. carpeus, a, um

запястный

**II**

**Упражнение 1. Переведите термины, распределив их в 2 колонки:**

Без слова «os»	Со словом «os»
...	...

Теменная кость, локтевая кость, скуловая кость, носовая кость, плечевая кость, лобная кость, клиновидная кость, малоберцовая кость, большеберцовая кость, височная кость, лучевая кость, нёбная кость, затылочная кость.

**Упражнение 2. Определите род прилагательных, переведите термины:**

1. substantia compacta

5. facies articularis

2. os temporale

6. processus transversus

3. columna vertebralis

7. cornu sacrale

4. foramen vertebrale

8. linea transversa

**Упражнение 3. Поставьте данные сочетания в Gen. Sing.:**

1. linea vertebralis

2. os hyoideum

20. cavus, a, um	полый
21. compactus, a, um	плотный
22. durus, a, um	твёрдый
23. iliacus, a, um	подвздошный
24. internus, a, um	внутренний
25. palatinus, a, um	нёбный
26. pius, a, um	мягкий
27. pterygoideus, a, um	крыловидный
28. ruber, bra, brum (греч. erythros)	красный
29. spinosus, a, um	остистый
30. spongiosus, a, um	губчатый
31. squamosus, a, um	чешуйчатый
32. thoracicus, a, um	грудной
33. transversus, a, um	поперечный
34. zygomaticus, a, um	скуловой
35. alaris, e	крыльный
36. alveolaris, e	альвеолярный
37. articularis, e	суставной
38. frontalis, e	лобный
39. medialis, e	медиальный, средний
40. mollis, e	мягкий, нетвёрдый
41. ovalis, e	овальный
42. parietalis, e	теменной
43. sacer, cra, crum	крестцовый
44. sacralis, e	крестцовый
45. sphenoidalis, e	клиновидный
46. superficialis, e	поверхностный
47. temporalis, e	височный
48. vertebralis, e	позвоночный, позвонковый

### NOTA BENE!

#### 1. Мягкий (pius, a, um / mollis, e)

**Pius, a, um** – мягкий, нежный. Употребляется в терминах, относящихся к центральной нервной системе: **pia mater** (= *pia mater encéphali*) – мягкая оболочка головного мозга; **pia mater spinalis** – мягкая оболочка спинного мозга.

**Mollis, e** – мягкий, гибкий, подвижный. Употребляется в мышечной и

пищеварительной системах: **palatum molle** – мягкое нёбо.

#### 2. Оболочка (capsula, ae f / fascia, ae f)

**Capsula, ae f** – оболочка, капсула, сумка. Во избежание искажения смысла, вместо русского слова «оболочка» в анатомической терминологии на русском языке используют транскрибированное слово «капсула»: **capsula interna** – внутренняя капсула; **capsula externa** – наружная капсула; **capsula articularis** – суставная капсула и другие.

**Fascia, ae f** – оболочка мышц, фасция. Во избежание искажения смысла, вместо русского слова «оболочка» в анатомической терминологии на русском языке используют транскрибированное слово «фасция»: **fascia pectoralis** – грудная фасция; **fascia temporalis** – височная фасция; **fascia superficialis** – поверхностная фасция; **fascia lata** – широкая фасция и многие другие.

#### 3. Крестцовый (sacer, cra, crum / sacrālis, e)

**Sacer, cra, crum** – крестцовый. Употребляется только в сочетании со словом «кость» – **os sacrum** (крестцовая кость, крестец), например: **apex ossis sacri** – верхушка крестца; **basis ossis sacri** – основание крестца; **tuberositas ossis sacri** – бугристость крестца и др.

**Sacrālis, e** – крестцовый. Употребляется значительно чаще, в 28 анатомических терминах, например: **arteria sacralis mediana** – срединная крестцовая артерия; **vertebrae sacrales** – крестцовые позвонки; **plexus sacralis** – крестцовое сплетение; **cornu sacrale** – крестцовый рог; **flexura sacralis recti** – крестцовый изгиб прямой кишки; **crista sacralis intermedia** – промежуточный крестцовый гребень; **foramen sacrale posterius** – заднее крестцовое отверстие и др.

### Запомните латинские изречения

1. **Dura necessitas.** – Суровая необходимость.
2. **O tempora, o mores!** – О времена, о нравы!
3. **Vis medicatrix naturae.** – Целительная сила природы.

#### Тема 4: СТРУКТУРА АНАТОМО-ГИСТОЛОГИЧЕСКОГО ТЕРМИНА. ОСНОВНЫЕ ТИПЫ МНОГОСЛОВНЫХ ТЕРМИНОВ

##### Схемы терминов:

##### 1) Существительное в Nom. + несколько согласованных определений

*Например:* добавочный носовой хрящ

Порядок слов при переводе на латинский язык:

- 1) существительное в Nom. Sing / plur.;
- 2) прилагательное, указывающее на принадлежность к органу, части тела;
- 3) прилагательное, уточняющее размер, форму, положение.

*Перевод:* cartilago nasalis accessoria – обратный порядок слов по сравнению с русским переводом

##### 2) Существительное в Nom. + несколько несогласованных определений

*Например:* гребень шейки ребра

Порядок слов при переводе на латинский язык:

- 1) существительное в Nom. Sing / plur.;
- 2) существительное в Gen., указывающее на **менее крупное** анатомическое образование;
- 3) существительное в Gen., указывающее на **более крупное** анатомическое образование.

*Перевод:* crista colli costae – прямой порядок слов по сравнению с русским переводом

##### 3) Существительное в Nom. + несогласованное и согласованное определения

*Например:* внутренняя поверхность ребра

Порядок слов при переводе на латинский язык:

- 1) существительное в Nom. Sing / plur.
- 2) существительное в Gen. (несогласованное определение)
- 3) прилагательное в Nom. (согласованное определение к сущ. в Nom.)

*Перевод:* facies costae interna – несогласованное определение, как правило, предшествует согласованному.

Основное правило согласования в подобных многословных терминах – несогласованное определение предшествует согласованному.

Однако часто встречаются термины, в которых этот порядок нарушается, и согласованное определение (прилагательное) оказывается стоящим перед несогласованным (существительное в Gen. sing.).

- если согласованное определение указывает на анатомическую "привязку", т.е. прилагательное характеризует только часть образования, то последовательность слов в термине следующая: 1) существительное в именительном падеже, 2) прилагательное (согласованное определение), 3) несогласованное определение (существительное в родительном падеже) – processus articularis vertebrae
- если согласованное определение (прилагательное) относится к целому словосочетанию, т.е. характеризует анатомическое образование в целом, то прилагательное стоит не после существительного в именительном падеже, а после существительного в родительном падеже – facies costae interna

Рассмотрим два терминологических словосочетания – *левая связка печени* и *круглая связка печени*.

При переводе на латинский язык порядок слов в этих терминах будет разный:

*левая связка печени* – **ligamentum hepātis sinistrum**

*круглая связка печени* – **ligamentum teres hepātis**

Проанализируем представленный выше порядок слов с акцентом на прилагательных. В обоих случаях определения не являются анатомическими, поскольку не обозначают никакую структуру в организме человека. Кроме того, прилагательное **sinistrum** оказывается антонимичным, имеет свое противопоставление – левый/правый. Именно поэтому оно занимает последнее место в данном терминологическом словосочетании. Иначе говоря, нам важно расположение этой связки, её точная локализация.

Во втором термине прилагательное **teres** следует сразу же за главным словом **ligamentum**, поскольку здесь дается точная характеристика связки печени: не треугольная, не венечная, а именно **круглая**. Данное определение описывает не все словосочетание целиком, как в первом примере, а только главное существительное – **связку**.

Рассмотрим еще пару примеров.

*ресничная часть сетчатки* – **pars ciliaris retinae**

В данном случае прилагательное вновь оказывается непосредственно после главного слова, а не на последнем месте. И опять такой структуре есть четкое и логичное объяснение: указывается особая характеристика описываемой части – **ресничная**, что отличает ее от всех имеющихся других: зрительная, слепая, радужковая.

*большой артериальный круг радужки* – **circulus arteriosus iridis major**

Анализируем порядок слов.

Главное слово – *circulus* – имеет три определения: 2 согласованных и несогласованное. Сразу же определяем, что антонимичное прилагательное *большой* будет стоять на последнем месте при переводе, поскольку оно характеризует все словосочетание целиком и отличается от *малого артериального круга* (противопоставление). Остается согласованное и несогласованные определения. Прилагательное *arteriosus* – особенная черта, присущая главному слову, его важная характеристика (не сосудистый, к примеру). Именно поэтому оно следует сразу же за определяемым существительным *круг*, а уже после него ставится несогласованное определение, указывающее на конкретную анатомическую структуру организма.

#### 4) Сущ. в Nom. + несогласованное и согласованное определения

*Например:* артерия резцового канала

Порядок слов при переводе на латинский язык:

- 1) существительное в Nom. Sing / plur.
- 2) существительное в Gen. (несогласованное определение)
- 3) прилагательное в Gen. (согласованное определение к сущ. в Gen.)

*Перевод:* arteria canalis incisivi – согласованное определение стоит после существительного, к которому относится

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Переведите словосочетания; допишите пропущенные окончания у прилагательных:

1. arteria segmenti lateral ...
2. protuberantia occipital ... extern...
3. corpus vertebrae cervical ...
4. facies partis petros ...
5. pars lateral ... ossis occipital ...
6. sulcus arteriae temporal ... medi ...
7. lamina horizontal ... ossis palatin ...
8. pars tympanic... ossis temporal...
9. rete articular ... genus
10. truncus lymphatic ... lumbal ...

**Упражнение 2.** Напишите следующие термины на латинском языке:

1. сустав головки ребра
2. хрящ перегородки носа
3. средняя ямка черепа
4. нёбный отросток верхней челюсти
5. суставная поверхность бугорка ребра
6. наружная апертура водопровода преддверия
7. латеральная пластинка зуба
8. промежуточная часть губы рта

**Упражнение 3.** Переведите следующие термины на латинский язык:

1. добавочный носовой хрящ
2. средняя носовая раковина
3. поперечная реберная ямка
4. поверхностная дорсальная связка
5. латеральная крыловидная мышца
6. левый поясничный ствол
7. общий печёночный проток
8. внутренний слуховой проход
9. медиальная прямая мышца
10. промежуточный крестцовый гребень
11. средний шиловидный отросток
12. глубокий шейный лимфатический узел

**Упражнение 4.** Переведите следующие термины на русский язык:

1. truncus jugularis sinister
2. cartilago tubae auditivae
3. paries membranaceus tracheae
4. tuberositas deltoidea humeri
5. musculus obliquus externus abdominis
6. ligamentum genus transversum
7. vena transversa faciei
8. facies nasalis maxillae
9. ligamentum transversum scapulae
10. pars lateralis ossis occipitalis

**Упражнение 5.** Поставьте данные сочетания в Gen. Sing. и переведите:

1. vena thoracica interna
2. porus acusticus externus



3. foramen sacrale dorsale
4. cartilago nasalis accessoria
5. musculus pterygoideus lateralis
6. protuberantia occipitalis externa
7. vena vertebralis accessoria
8. vena jugularis externa
9. arcus venosus palmaris profundus
10. nodus lymphaticus pectoralis

3. тело грудного позвонка
4. влагалище шиловидного отростка
5. артерия крыловидного канала
6. борозда каменистого нерва
7. связка позвоночного столба
8. борозда затылочной артерии
9. апертура лобной пазухи
10. хрящ слуховой трубы

## II

### Упражнение 1. Переведите следующие термины:

1. средняя височная артерия
2. поперечный нёбный шов
3. общая подвздошная вена
4. наружный затылочный гребень
5. внутреннее слуховое отверстие (porus)
6. внутренний затылочный выступ
7. глубокая шейная вена
8. затылочный лимфатический узел
9. левая решётчатая пластинка
10. медиальный шиловидный отросток

### Упражнение 2. Переведите следующие термины, обращая внимание на порядок слов:

1. яремная вырезка грудины
2. трапецевидная линия ключицы
3. шиловидный отросток лучевой кости
4. срединная борозда языка
5. глубокая вена лица
6. поперечная артерия шеи
7. носовая поверхность верхней челюсти
8. средний носовой (носа) ход
9. глубокая артерия языка
10. латеральный отросток таранной кости

### Упражнение 3. Переведите следующие термины:

1. ямка слёзной железы
2. ветвь спинного нерва

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

- |  |  |
|--|--|
| 1. apertura, ae f                        | апертура, отверстие                                |
| 2. arteria, ae f                         | артерия  |
| 3. clavicula, ae f                       | ключица  |
| 4. cochlea, ae f                         | улитка (в анат. - передняя часть ушного лабиринта) |
| 5. glandula, ae f (греч. aden, adenis)   | железа   |
| 6. lamīna, ae f                          | пластинка  |
| 7. lingua, ae f (греч. glossa)           | язык   |
| 8. protuberantia, ae f                   | выступ, бугор                                      |
| 9. atrium, i n                           | предсердие   |
| 10. labium, i n (греч. cheilos)          | губа   |
| 11. nodus, i m                           | узел   |
| 12. porus, i m                           | пора, отверстие                                    |
| 13. truncus, i m                         | ствол; туловище                                    |
| 14. vestibulum, i n                      | преддверие   |
| 15. cartilāgo, īnis f (греч. chondros)   | хрящ   |
| 16. dens, dentis m (греч. odontos)       | зуб  |
| 17. os, oris n (греч. stoma, stomatos)   | рот, ротовая полость                               |
| 18. pars, partis f                       | часть  |
| 19. genu, us n (греч. gony)              | колени   |
| 20. meātus, us m                         | ход, проход  |
| 21. accessorius, a, um                   | добавочный   |
| 22. acusticus, a, um<br>auditivus, a, um | слуховой   |
| 23. costalis, e                          | рёберный   |
| 24. externus, a, um                      | внешний, наружный                                  |
| 25. intermedius, a, um                   | промежуточный                                      |

26. lymphaticus, a um <sup>4</sup>	лимфатический
27. mediānus, a, um	срединный
28. medius, a, um	средний
29. petrosus, a, um	каменистый
30. profundus, a, um	глубокий
31. sinister, tra, trum	левый
32. styloideus, a, um	шиловидный
33. trapezius, a, um trapezoideus, a, um	трапециевидный
34. cervicalis, e	шейный
35. jugularis, e	яремный
36. lacrimalis, e	слезный
37. lateralis, e	боковой, латеральный
38. lumbalis, e	поясничный
39. nasalis, e	носовой
40. occipitalis, e	затылочный

#### NOTA BENE!

##### 1. Отверстие (foramen, īnis n / porus, i m / apertūra, ae f)

**Foramen, īnis n** – отверстие. Самый популярный термин с данным значением (58 терминов). Употребляется практически во всех системах и анатомических образованиях тела человека: **foramen (occipitale) magnum** – большое затылочное отверстие; **foramen apicis dentis** – отверстие верхушки зуба; **foramen caecum linguae** – слепое отверстие языка; **foramen infraorbitale** – подглазничное отверстие; **foramen mentale** – подбородочное отверстие и многие другие.

**Porus, i m** – отверстие, пора. Употребляется в основном в терминах, относящихся к системе скелета и к органам чувств: **porus acusticus externus** – наружное слуховое отверстие; **porus acusticus internus** – внутреннее слуховое отверстие; **porus gustatorius** – вкусовое отверстие (пора); а также в **porus sudoriferus** – потовое отверстие (пора).

**Apertūra, ae f** – отверстие, апертура, устье. Термином **apertura** в анатомии обозначают раскрытия полостей, условные отверстия, сообщающие два каких-либо анатомических образования, а не отверстия. Поэтому, чтобы

избежать искажения смысла, вместо русских слов «отверстие» и «устье» (*ostium*) в анатомической терминологии на русском языке используют транскрибированное слово «апертура»: **apertura interna aqueductus vestibuli** – внутренняя апертура водопровода преддверия; **apertura sinus frontalis** – апертура лобной пазухи; **apertura sinus sphenoidalis** – апертура клиновидной пазухи и другие.

##### 2. Слуховой (acusticus, a, um / auditivus, a, um)

**Acusticus, a, um** – слуховой. Употребляется в основном со словами «проход» (*meatus*), «отверстие» (*porus*) и с некоторыми другими (всего около 15 терминов), например: **meatus acusticus externus** – наружный слуховой проход; **meatus acusticus internus** – внутренний слуховой проход; **porus acusticus externus** – наружное слуховое отверстие; **porus acusticus internus** – внутреннее слуховое отверстие; **radiatio acustica** – слуховая лучистость и другие.

**Auditivus, a, um** – слуховой. Употребляется только со словом *tuba* (труба) и в словосочетаниях, связанных с этим анатомическим образованием, например: **tuba auditiva** – слуховая труба; **sulcus tubae auditivae** – борозда слуховой трубы; **isthmus tubae auditivae** – перешеек слуховой трубы и другие.

##### 3. Трапециевидный (trapezius, a, um / trapezoideus, a, um)

**Trapezius, a, um** – трапециевидный. Употребляется только со словом «мышца» в следующих терминах: **musculus trapezius dorsi** – трапециевидная мышца спины; **bursa subcutanea musculi trapezii** – подкожная сумка трапециевидной мышцы.

**Trapezoideus, a, um** – трапециевидный. Употребляется в остальных случаях (9 терминов): **ligamentum trapezoideum** – трапециевидная связка; **linea trapezoidea** – трапециевидная линия; **corpus trapezoideum** – трапециевидное тело; **area trapezoidea** – трапециевидная область; **os trapezoideum carpi** – трапециевидная кость запястья и другие.

#### Запомните латинские изречения

1. **Arbor vitae.** – Древо жизни.
2. **Tabula rasa.** – Чистая доска (т. е. дощечка, на которой ничего не написано; употребляется по отношению к незнающему человеку).
3. **Terra incognita.** – Неизвестная земля (в переносном смысле – неизвестная

<sup>4</sup> В анатомической терминологии вместо словосочетания *nodus lymphaticus* чаще употребляется *lymphonodus, i m* – лимфатический узел, лимфоузел

область знаний).

## Тема 5: СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В АНАТОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНАХ

1. Латинские прилагательные имеют 3 степени сравнения: положительную, сравнительную, превосходную.

1) **Положительная степень (gradus positivus)** – прилагательное в словарной форме (см. Занятие № 3)

2) **Сравнительная степень (gradus comparativus)** – образуется по схеме: **основа прилагательного + –ior (m, f) / –ius (n)**

*Например:* **longus**, a, um – длинный, ая, ое → **longior, ius** – более длинный, ая, ое (длиннее)

Прилагательные в сравнительной степени изменяются по III склонению, т.е. в родительном падеже они имеют окончание – **is** (одна общая форма для всех 3-х родов), причём за основу берётся форма *m / f* рода в сравнительной степени:

*Nom. Sing.* longior (m, f), longius (n)

*Gen. Sing.* longioris (m, f, n)

3) **Превосходная степень (gradus superlativus)** – образуется в основном<sup>5</sup> по схеме:

**основа прилагательного + -issim- + -us, -a, -um**

*Например:* **longus, a, um** – длинный, ая, ое → **longissimus, a, um** – самый длинный, ая, ое (длиннейший, ая, ое)

Прилагательные в превосходной степени склоняются как прилагательные I группы (трёх окончаний), т.е. формы мужского и среднего рода – по II склонению, в женском – по I склонению.

*Nom. Sing.* longissimus, longissima, longissimum

*Gen. Sing.* longissimi, longissimae, longissimi

<sup>5</sup> Прилагательные, имеющие в мужском роде окончание **-er** (ruber, bra, brum – красный, ая, ое) образуют превосходную степень при помощи суффикса **-rim-** и окончаний –us, a, um (ruberrimus, a, um – самый красный, ая, ое). Шесть прилагательных, заканчивающихся на –ilis, e (similis, e – похожий; dissimilis, e – непохожий; facilis, e – лёгкий; difficilis, e – трудный; gracilis, e – тонкий; humilis, e – низкий), образуют превосходную степень при помощи суффикса **-lim-** и окончаний –us, a, um (facillimus, a, um – самый лёгкий, легчайший; и т.п.)

## 2. Особые (супплетивные) формы степеней сравнения прилагательных, используемых в анатомической терминологии

У нескольких прилагательных степени сравнения образуются супплетивным способом, т.е. с использованием других основ. Данное явление можно наблюдать и у некоторых русских прилагательных (хороший – лучший).

Приведём примеры особых прилагательных, используемых в анатомической терминологии:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
magnus, a, um <i>большой, ая, ое</i>	major, majus <i>большой, ая, ое</i>	maximus, a, um <i>самый большой, ая, ое</i> <i>наибольший, ая, ое</i>
parvus, a, um <i>малый, ая, ое</i>	minor, minus <i>малый, ая, ое</i>	minimus, a, um <i>самый маленький, ая, ое</i> <i>наименьший, ая, ое</i>
—	superior, ius <i>верхний, ая, ое</i>	supremus, a, um <i>наивысший, ая, ое</i> <sup>6</sup>

Кроме этого, в документе «История болезни» используются формы прилагательных в превосходной степени *optimus, a, um* (от *bonus, a, um* – хороший) – наилучший, благоприятный и *pessimus, a, um* (от *malus, a, um* – плохой) – наихудший, неблагоприятный: *prognosis optima* – благоприятный прогноз, *prognosis pessima* – неблагоприятный прогноз.

3. Также есть группа прилагательных, которые в анатомической терминологии используются только в сравнительной степени. Это прилагательные со значением пространственного положения:

Anterior, ius – передний, ая, ое

Posterior, ius – задний, ая, ое

Superior, ius – верхний, ая, ое

Inferior, ius – нижний, ая, ое

Они изменяются по III склонению, причём за основу берётся полная форма прилагательного мужского / женского рода:

*Nom. Sing.* anterior (m, f), anterieus (n)

*Gen. Sing.* anterioris (m, f, n)

<sup>6</sup> *Linea suprema* – наивысшая линия (расположение), но *dosis maxima* – наивысшая (наибольшая) доза (количество)

По такому же принципу изменяются прилагательные *major* и *minor*.

*Nom. Sing.* *major* (*m, f*), *majus* (*n*)      *minor* (*m, f*), *minus* (*n*)

*Gen. Sing.* *majoris* (*m, f, n*)      *minoris* (*m, f, n*)

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Напишите словарную форму прилагательных в сравнительной степени: *minor*, *major*, *anterior*, *superior*, *inferior*, *posterior*, *simplicior*, *longior*, *brevior*, *albior*, *rubrior*, *latior*.

**Упражнение 2.** Образуйте *Gen. Sing.* прилагательных в сравнительной степени, выделите основу:

*major*, *jus*; *minor*, *us*; *inferior*, *ius*; *superior*, *ius*; *posterior*, *ius*; *anterior*, *ius*; *brevior*, *ius*; *longior*, *ius*; *simplicior*, *ius*; *latior*, *ius*; *albior*, *ius*; *nigrior*, *ius*.

**Упражнение 3.** Поставьте словосочетания в *Gen. Sing.*:

*processus superior*; *incisura superior*; *foramen superius*; *arcus posterior*; *facies posterior*; *ligamentum posterius*; *sulcus major*; *caput majus*; *cornu majus et minus*; *labium inferius*; *ramus superior*; *incisura ischiadica major*; *tuberculum obturatorium posterius*.

**Упражнение 4.** Согласуйте прилагательные с существительными. Полученные словосочетания поставьте в *Gen. sing.*:

1. большой и малый (рог)
2. верхний (отросток, вырезка, отверстие)
3. задний (дуга, поверхность, связка)
4. большой (борозда, крыло, головка)
5. нижний (пазуха, часть, ость)
6. малый (бугорок, отверстие, ямка)
7. передний (бугорок, борозда, гребень, связка, отверстие)

**Упражнение 5.** Переведите, указывая степень сравнения и род прилагательных:

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. <i>spina nasalis anterior</i>     | 4. <i>vena laryngea inferior</i>      |
| 2. <i>sulcus palatinus minor</i>     | 5. <i>facies articularis anterior</i> |
| 3. <i>fissura orbitalis superior</i> | 6. <i>sinus sagittalis superior</i>   |

7. *linea temporalis superior*

8. *tuberculum posterius atlantis*

9. *linea nuchae superior*

10. *fossa cranii anterior*

11. *musculus pectoralis minor*

12. *foramen ischiadicum minus*

13. *arcus posterior atlantis*

14. *tuberculum humeri minus*

15. *musculus gluteus superior*

16. *incisura ischiadica major*

**Упражнение 6.** Переведите термины:

1. широчайшая мышца спины
2. наибольшая ягодичная мышца
3. длиннейшая мышца грудной клетки (*thoracis*)
4. малая грудная мышца
5. большое затылочное отверстие (*magnus, a, um*)
6. передняя поверхность локтевой кости
7. большая кривизна желудка
8. большой нёбный канал
9. трахея и большой бронх
10. нижняя носовая раковина
11. большая седалищная вырезка
12. передний слёзный гребень
13. малый каменистый нерв
14. нижний щитовидный бугорок
15. наружное влагалище зрительного нерва
16. нижняя гортанная артерия
17. отверстие нижней полой вены
18. пояс нижней конечности
19. канал большого каменистого нерва
20. нижняя косая мышца глазного яблока

### II

**Упражнение 1.** Переведите словосочетания на русский язык, укажите падеж каждого слова:

1. *tuberculum musculi scaleni anterioris*
2. *ligamentum transversum scapulae superius*
3. *processus articularis superior ossis*
4. *ligamentum capitis fibulae posterius*
5. *fovea articularis processus articularis superioris*
6. *caput superius musculi pterygoidei lateralis*
7. *facies posterior partis petrosae*

8. ala major ossis sphenoidalis
9. musculus rectus superior bulbi oculi
10. tuberculum mediale processus posterioris tali
11. tendo musculi tibialis posterioris
12. nervus cutaneus brachii lateralis inferior

**Упражнение 2. Переведите термины на латинский язык:**

1. наивысшая выйная (выи) линия
2. большая скуловая мышца
3. нижний угол лопатки
4. наибольшая ягодичная мышца
5. верхняя передняя подвздошная ость
6. задняя продольная связка
7. длиннейшая мышца грудной клетки
8. наивысшая носовая раковина
9. нижняя глазничная щель
10. самая малая ягодичная мышца
11. длиннейшая мышца шеи
12. малая седалищная вырезка
13. пояс верхней конечности
14. наименьший палец (мизинец)
15. короткая мышца мизинца
16. наименьшая лестничная мышца
17. передняя связка головки малоберцовой кости
18. сумка широчайшей мышцы спины
19. борозда верхнего сагиттального синуса
20. верхняя головка боковой крыловидной мышцы

**ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ**

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. ala, ae f         | крыло                  |
| 2. fissura, ae f     | щель                   |
| 3. curvatura, ae f   | кривизна               |
| 4. cingulum, i n     | пояс                   |
| 5. nucha, ae f       | выя                    |
| 6. trachea, ae f     | трахея                 |
| 7. bronchus, i m     | бронх                  |
| 8. atlas, atlantis m | первый шейный позвонок |

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 9. thorax, ācis m      | грудная клетка             |
| 10. glutaeus, a, um    | ягодичный                  |
| 11. ischiadicus, a, um | седалищный                 |
| 12. laryngēus, a, um   | гортанный                  |
| 13. latus, a, um       | широкий                    |
| 14. longus, a, um      | длинный                    |
| 15. magnus, a, um      | большой                    |
| 16. thyroideus, a, um  | щитовидный                 |
| 17. brevis, e          | короткий                   |
| 18. longitudinalis, e  | продольный                 |
| 19. orbitalis, e       | глазничный                 |
| 20. sagittalis, e      | стреловидный, сагиттальный |
| 21. anterior, ius      | передний                   |
| 22. inferior, ius      | нижний                     |
| 23. posterior, ius     | задний                     |
| 24. superior, ius      | верхний                    |
| 25. major, majus       | большой, больший           |
| 26. minor, minus       | малый                      |
| 27. latissimus, a, um  | широчайший                 |
| 28. longissimus, a, um | длиннейший                 |
| 29. maximus, a, um     | наибольший                 |
| 30. minimus, a, um     | наименьший                 |
| 31. suprēmus, a, um    | (най)высший                |

**NOTA BENE!**

**1. Большой (magnus, a, um / major, majus / maxīmus, a, um)**

*Magnus, a, um* – большой (положительная степень сравнения). Как анатомический термин не предполагает наличия другого (парного, меньшего размера) анатомического образования. Употребляется либо в одиночных сочетаниях, либо в названиях, сходных по форме и находящихся рядом, которые сравниваются не по величине, а другим качественным признакам: **foramen (occipitale) magnum** – большое затылочное отверстие; **vena cerebri magna** – большая мозговая (галенова) вена; **vena saphena magna** – большая подкожная вена; **musculus adductor magnus** – большая приводящая мышца; **nervus auricularis magnus (posterior)** – большой (задний) ушной нерв; **nucleus magnus** – большое ядро; **vena cardiaca magna** – большая вена сердца.

**Major, jus** – большой (сравнительная степень прилагательного). В анатомии употребляется в значении положительной степени «большой» в названиях бинарных структур. Используется (около 40 терминов) для парных или находящихся рядом анатомических образований и предполагает наличие другого (меньшего по размеру): **tuberculum majus / tuberculum minus** – большой бугорок / малый бугорок (плечевой кости); **ala major / ala minor** – большое крыло / малое крыло (клиновидной кости); **omentum majus / omentum minus** – большой сальник / малый сальник; **trochanter major / trochanter minor** – большой вертел / малый вертел и другие.

**Maximus, a, um** – большой, наибольший (превосходная степень прилагательного). В значении «большой» употребляется только в словосочетании **musculus gluteus maximus** – большая ягодичная мышца.

## 2. Малый (parvus, a, um / minor, minus / minimus, a, um)

**Parvus, a, um** – малый, ая, ое (положительная степень сравнения). Как анатомический термин не предполагает наличия другого (парного, большего размера) анатомического образования и встречается только в двух терминах: **vena cardiaca (= cordis) parva** – малая вена сердца, **vena saphena parva** – малая подкожная вена.

**Minor, minus** – малый, ая, ое (сравнительная степень прилагательного). В анатомии употребляется в значении положительной степени «малый». Используется (около 40 терминов) для парных анатомических образований и предполагает наличие другого (большего по размеру): **musculus teres minor / musculus teres major** – малая круглая мышца / большая круглая мышца; **musculus rhomboideus minor / musculus rhomboideus major** – малая ромбовидная мышца / большая ромбовидная мышца; **calyx renalis minor / calyx renalis major** – малая почечная чашка / большая почечная чашка и другие.

**Minimus, a, um** – малый, наименьший (превосходная степень прилагательного). В значении «малый» (положительная степень сравнения) употребляется только в словосочетаниях **musculus gluteus minimus** – малая ягодичная мышца и **musculus adductor minimus** – малая приводящая мышца. В значении «наименьший» (превосходная степен сравнения) используется в терминах **digitus minimus** – мизинец (буквально: наименьший палец), **musculus scalenus minimus** – наименьшая лестничная мышца и **foramina venarum minimarum** – отверстия наименьших вен.

## Запомните латинские изречения

1. **Ignorantia non est argumentum.** – Незнание не есть довод.
2. **Lapsus calami.** – Ошибка пера, описка.
3. **Lapsus linguae.** – Ошибка языка, оговорка.

## Тема 6: ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I СКЛОНЕНИЯ. СУБСТАНТИВАЦИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ I СКЛОНЕНИЯ. ПРЕДЛОГИ В АНАТОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

### I склонение существительных и прилагательных

По I склонению изменяются:

- 1) Существительные женского рода<sup>7</sup> (f), которые в Nom. Sing. имеют окончание [-a], в Gen. Sing. – окончание [-ae], например:  
costa, ae f – *ребро*, vertebra, ae f – *позвонок*, crista, ae f – *гребень*
- 2) Прилагательные женского рода 1 группы (трёх окончаний), например:  
transversa, palatina, interna, rubra, sinistra  
Эти прилагательные при склонении имеют такие же окончания, как и существительные.

### Окончания в Nom. и Gen.

Падеж	Sing.	Plur.
Nom.	- a	- ae
Gen.	- ae	- arum

### Пример:

Падеж	Sing.	Plur.
Nom.	vertebra thoracica	vertebrae thoracicae

<sup>7</sup> К I склонению в качестве исключений в латинском языке относятся слова мужского рода, обозначающие названия профессий, род занятий и имена собственные (pharmaceuta, ae m – фармацевт, poeta, ae m – поэт, Catilina, ae m – Катилина (мужское имя, - политический противник Цицерона). В анатомической терминологии подобные существительные не встречаются.

	<i>грудной позвонок</i>	<i>грудные позвонки</i>
<i>Gen.</i>	<b>vertebrae thoracicae</b> <i>грудного позвонка</i>	<b>vertebrarum thoracicarum</b> <i>грудных позвонков</i>

Следует также запомнить окончания существительных и прилагательных I склонения в других падежах:

<i>Падеж</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Accusativus (винительный падеж)	<b>-am</b>	<b>-as</b>
Ablativus (отделительный падеж)	<b>-ā<sup>8</sup></b>	<b>-is</b>

*Примеры:*

contra pneumoniam – от пневмонии;

contra odontalgiam – от зубной боли;

sub lingua – под языком;

Da in ampullis (in capsulis, in tabulettis) – Выдай в ампулах (в капсулах, в таблетках);

Misce tincturam Valerianae cum tinctura Convallariae. – Смешай настойку Валерианы с настойкой ландыша.

### Субстантивация прилагательных I склонения (названия оболочек)

*Субстантивацией* (*substantivum* – существительное) – переход прилагательных или причастий в разряд имён существительных (рус. больной, учёный, операционная, столовая, слизистая, обезболивающее и т. п.).

В латинском языке субстантиваты встречаются в наименованиях кишок и оболочек. Слова-субстантиваты и в русском, и в латинском языках сохраняют род того слова, которое подразумевается рядом с ними.

Субстантиваты в названиях оболочек:

mucosa, ae f (*tunica mucosa*) – слизистая оболочка

serosa, ae f (*tunica serosa*) – серозная оболочка

arachnoidea, ae f (*tunica arachnoidea*) – паутиная оболочка

conjunctiva, ae f (*tunica conjunctiva*) – соединительная оболочка

<sup>8</sup> Знак долготы в Abl. ставится обязательно, именно благодаря ему можно отличить формы Nom. и Abl.

intima, ae f (*tunica intima*) – внутренняя оболочка

*Исключения* (употребляются со словом **tunica**):

**tunica albuginea** – белочная оболочка

**tunica fibrosa** – фиброзная оболочка

**tunica muscularis** – мышечная оболочка и др.

### Предлоги в анатомической терминологии

Предлог является служебной частью речи, управляющей существительным и стоящей перед словом, к которому относится. Латинские предлоги используются с двумя падежами – Accusativus и Ablativus. Управление русских и латинских предлогов в большинстве случаев НЕ совпадает, поэтому нужно запоминать, какой предлог с каким падежом употребляется. Предложное управление указывается в словарях в скобках, например:

*Ad (cum Acc.) – к (с Acc.)*

В медицинской терминологии винительный падеж употребляется в предложных конструкциях преимущественно в фармацевтических и клинических терминах, реже – в анатомических.

### Запомните медицинские выражения с предлогами

**ante cibum** – перед едой

**in vivo** – на живом организме

**in vitro** – в лабораторных условиях

**in situ** – в первоначальном положении

**ex tempore** – в нужный момент, по мере необходимости

**per os** – через рот, перорально

**pro die** – на день, суточная доза лекарства

**pro dosi** – разовая доза лекарства (*досл.* на дозу)

**ad usum externum** – для наружного применения

**ad usum internum** – для внутреннего употребления

Таблица 3. Латинские предлоги

Предлог	Перевод	Падеж(и)	Примеры
<b>A (ab)<sup>9</sup></b>	<b>от</b>	Ablativus	<b>a contrario</b> – от противоположного (=от противоположного) <b>ab origine</b> – с самого начала
<b>Ad</b>	<b>к, для, при</b>	Accusativus	<b>ad nervum trigeminum</b> – к тройничному нерву <b>ad curatiōnem</b> – для лечения <b>ad morbum hypertonicum</b> – при гипертонической болезни
<b>Ante</b>	<b>перед, до</b>	Accusativus	<b>ante mortem</b> – перед смертью
<b>De</b>	1) <b>из, от</b> 2) <b>о</b>	Ablativus	<b>de facie cutis</b> – с поверхности кожи (о движении сверху вниз) <b>de ossibus faciei</b> – о костях лица
<b>Contra</b>	<b>против</b>	Accusativus	<b>contra tussim</b> – против кашля
<b>Cum<sup>10</sup></b>	<b>с</b>	Ablativus	<b>cum nervo</b> – с нервом
<b>E (ex)<sup>7</sup></b>	<b>из</b> (о движении изнутри, о строении)	Ablativus	<b>e canale sacrali</b> – из крестцового канала <b>e fibris elasticis</b> – из эластичных волокон <b>ex omnibus</b> – из всех
<b>In</b>	<b>в, на</b>	(куда?) – Accusativus (где?) – Ablativus	<b>in vitrum</b> – в пробирку <b>in vitro</b> – в пробирке
<b>Inter</b>	<b>между</b>	Accusativus	<b>inter costas</b> – между рёбрами
<b>Per</b>	<b>по, через</b>	Accusativus	<b>per rectum</b> – через прямую кишку
<b>Post</b>	<b>после</b>	Accusativus	<b>post costam</b> – за ребром
<b>Pro</b>	<b>для</b>	Ablativus	<b>pro infantibus</b> – для детей
<b>Sine</b>	<b>без</b>	Ablativus	<b>sine ramis</b> – без ветвей
<b>Sub</b>	<b>под</b>	(куда?) – Accusativus (где?) – Ablativus	<b>sub scapulam sinistram</b> – под левую лопатку <b>sub scapulā dextrā</b> – под правой лопаткой

<sup>9</sup> А, Е – если следующее за предлогом слово начинается с **согласной**, ab, ex – если следующее за предлогом слово начинается с **гласной** (как в русском языке – о, об; обо мне).

<sup>10</sup> Предлог cum в сочетании с личными местоимениями ставится после них и пишется слитно: месум (= cum me) – со мной (изречение: Omnia mea месум porto. – Всё своё ношу с собой (досл. – Всё своё ношу со мной)).

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Поставьте термины в Gen. Sing.:

1. glandula sublingualis
2. incisura ischiadica major
3. spina iliaca anterior posterior
4. arteria thoracica suprema
5. glandula parathyroidea inferior

Упражнение 2. Переведите, укажите часть речи и падеж каждого слова:

1. ampulla membranacea anterior
2. lamina muscularis mucosae oesophagi
3. vena cerebri magna
4. tunica serosa vesicae felleae
5. plica venae cavae sinistralis
6. plicae mucosae vesicae urinariae
7. ampulla tubae uterinae

Упражнение 3. Переведите сочетания и поставьте в Nom. Plur.:

	Nom. Sing.	Nom. Plur.
полая вена		
правое ребро		
грудной позвонок		
поперечная линия		
внутренняя капсула		
печёночная вена		
кожная вена		

Упражнение 4. Переведите на латинский язык:

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. средняя ячейка     | 8. подвздошная ямка    |
| 2. левая лопатка      | 9. седлицидная вырезка |
| 3. широкая фасция     | 10. левая пластинка    |
| 4. глубокая пластинка | 11. наружная фасция    |
| 5. маточная труба     | 12. правая артерия     |
| 6. средняя артерия    | 13. левая вена         |
| 7. рёберная плевра    | 14. грудная артерия    |



15. косое волокно  
16. ягодичная линия  
17. грудная аорта
18. слёзная складка  
19. наружная пластинка  
20. средняя оболочка

**Упражнение 5. Переведите предложные словосочетания на русский язык:**

sub plicam, in oesophagum, sub scapulam dextram, in cristam colli costae, a cristā capitis costae, sub flexurā duodeni, de structurā thoracis

**II**

**Упражнение 1. Переведите на латинский язык:**

1. ампула прямой кишки  
2. раковина уха  
3. артерии сердца  
4. швы черепа  
5. крылья носа
6. щели мозжечка  
7. артерии и вены языка  
8. боковая спайка век  
9. вырезки рёбер  
10. синус полых вен

**Упражнение 2. Переведите термины, образуйте Nom. Plur.:**

	<i>Nom. Sing.</i>	<i>Nom. Plur.</i>
конусовидный сосочек		
наименьшая вена		
подкожная сумка		
сосцевидная ячейка		
косая линия		
желудочная ямочка		
поперечная нёбная складка		

**Упражнение 3. Переведите термины:**

1. малая кривизна желудка  
2. складка барабанной струны  
3. крестцовый изгиб (прямой кишки)  
4. нижняя поверхность языка  
5. наивысшая носовая раковина  
6. пластинка дуги позвонка  
7. клювовидный отросток лопатки  
8. общая подвздошная артерия  
9. капсула щитовидной железы

10. полулунная складка конъюнктивы  
11. альвеолярная часть нижней челюсти  
12. серозная оболочка желчного пузыря  
13. шейка мочевого пузыря  
14. поперечные волокна моста  
15. сумки средней ягодичной мышцы  
16. поперечные складки прямой кишки  
17. медиальная спайка век

**Упражнение 4. Переведите предложные словосочетания на латинский язык:**

под язык, под языком, в ампулах, из клетки, без спаек, из волокон, к изгибу, под веком, между складками, от желчного пузыря, под крылом, под ключицей, из пластинок, в вену, под ребром, между лопатками

**ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ**

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. ampulla, ae f                        | ампула                      |
| 2. cellula, ae f                        | клеточка, ячейка            |
| 3. commissura, ae f                     | спайка                      |
| 4. conjunctīva, ae f                    | конъюнктивa                 |
| 5. fibra, ae f                          | волокно, нить               |
| 6. flexura, ae f                        | изгиб                       |
| 7. mucosa, ae f                         | слизистая (оболочка)        |
| 8. palpebra, ae f (греч. blepharon)     | веко                        |
| 9. papilla, ae f                        | сосок, сосочек              |
| 10. pleura, ae f                        | плевра                      |
| 11. plica, ae f                         | складка                     |
| 12. tuba, ae f                          | труба                       |
| 13. tunica, ae f                        | оболочка                    |
| 14. vesica, ae f (греч. cystis)         | пузырь                      |
| vesica(ae) fellea(ae)                   | желчный пузырь              |
| vesica(ae) urinaria(ae)                 | мочевой пузырь              |
| 15. cerebellum, i n                     | мозжечок                    |
| 16. cerebrum, i n (греч. encephalon)    | мозг, большой головной мозг |
| 17. (o)esophagus, i m                   | пищевод                     |
| 18. fundus, i m                         | дно                         |
| 19. rectum, i n                         | прямая кишка                |
| 20. articulatio, ōnis f (греч. arthron) | сустав                      |

21.	cor, cordis n (греч. cardia )	сердце
22.	iris, iridis f	радужка, радужная оболочка
23.	pons, pontis m	мост
24.	(para)thyroideus, a, um	(около)щитовидный
25.	c(a)ecus, a, um	слепой
26.	communis, e	общий
27.	conicus, a, um	конический
28.	coracoideus, a, um	клювовидный
29.	dexter, tra, trum	правый
30.	felleus, a, um; biliaris, e	желчный
31.	fibrosus, a, um	фиброзный, волокнистый
32.	gastricus, a, um	желудочный
33.	incisivus, a, um	резцовый
34.	mastoideus, a, um	сосцевидный
35.	mucosus, a, um	слизистый
36.	muscularis, e	мышечный
37.	obliquus, a, um	косой
38.	osseus, a, um	костный
39.	rectus, a, um	прямой
40.	semilunaris, e	полулунный, серповидный
41.	serosus, a, um	серозный
42.	spinalis, e	спинальный, спинной
43.	(sub)cutaneus, a, um (от cutis, is f)	(под)кожный <sup>11</sup>
44.	sublingualis, e	подъязычный
45.	tympanicus, a, um	барабанный
46.	uterinus, a, um	маточный

## NOTA BENE!

### 1. Оболочка (tunica, ae f / pleura, ae f)

**Tunica, ae f** – оболочка. Самый популярный термин с данным значением (88 терминов), встречается практически во всех системах и органах тела

<sup>11</sup> Есть и другие способы выражения значения «подкожный» на латинском языке, которые нужно запомнить, потому что в самом термине это прилагательное отсутствует, например: *platysma* – подкожная мышца шеи; *vena basilica* – медиальная подкожная вена руки (досл. «царская вена», устаревший термин); *vena cephalica* – латеральная подкожная вена руки (досл. «головная вена», некорректный термин); *venae saphenae magna et parva* – большая и малая подкожные вены.

человека: **tunica fibrosa** – фиброзная оболочка; **tunica muscularis** – мышечная оболочка; **tunica externa** – наружная оболочка; **tunica interna** – внутренняя оболочка; **tunica adventitia** – адвентициальная (наружная) оболочка; **tunica albuginea** – белочная оболочка и многие другие.

**Pleura, ae f** – плевра, серозная оболочка, покрывающая легкие и внутреннюю поверхность грудной клетки. Чтобы избежать искажения смысла, вместо русского слова «оболочка» в анатомической терминологии на русском языке используют транскрибированное слово «плевра»: **pleura costalis** – реберная плевра; **pleura diaphragmatica** – диафрагмальная плевра; **pleura mediastinalis** – медиастинальная плевра; **pleura visceralis** – висцеральная плевра; **pleura pulmonalis** – легочная плевра и другие.

2. Термины **felleus, a, um** и **biliaris, e** можно считать абсолютными синонимами.

### 3. Изгиб (flexura, ae f / curvatura, ae f)

**Flexura, ae f** – изгиб, кривизна. Используется в основном в пищеварительной системе: **flexura coli dextra** – правый изгиб ободочной кишки; **flexura coli sinistra** – левый изгиб ободочной кишки; **flexura duodeni inferior** – нижний изгиб двенадцатиперстной кишки; **flexura duodeni superior** – верхний изгиб двенадцатиперстной кишки; **flexura sacralis recti** – крестцовый изгиб прямой кишки; **flexura duodenojejunalis** – двенадцатиперстно-тощекишечный изгиб и другие.

**Curvatura, ae f** – кривизна, изгиб. В значении «изгиб» употребляется только в двух терминах системы скелета: **curvatura primaria columnae vertebralis** – первичный изгиб позвоночника и **curvaturae secundariae columnae vertebralis** – вторичные изгибы позвоночника.

## Запомните латинские изречения

1. **Lapsus memoriae.** – Ошибка памяти, забывчивость.
2. **Lusus naturae.** – Игра природы.
3. **Modus vivendi.** – Образ жизни.

**Тема 7: ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ  
II СКЛОНЕНИЯ. СУБСТАНТИВАЦИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ  
II СКЛОНЕНИЯ**

По II склонению изменяются:

1. Существительные
  - ✓ мужского рода (m), которые в Nom. sing. имеют окончания [-us] или [-er],
  - ✓ среднего рода (n), которые в Nom. sing. имеют окончания [-um] или [-on]<sup>12</sup>,

в Gen. sing. у всех этих слов - окончание [-i], например:

nervus, i m – *нерв*, cancer, cri m – *рак*

septum, i n – *перегородка*, skeleton, i n – *скелет*

2. Прилагательные мужского и среднего рода 1 группы, например:

transversus ... transversum

palatīnus ... palatinum

internus ... internum

ruber ... rubrum<sup>13</sup>

sinister ... sinistrum\* и т.п.

Прилагательные при склонении имеют такие же окончания, как и существительные.

**Окончания в Nom. и Gen.**

	Sing.		Plur.	
	m	n	m	n
Nom.	- us, - er	- um, - on	- i	- a
Gen.	- i		- ōrum	

<sup>12</sup> К II склонению в качестве исключений в латинском языке относятся слова женского рода, обозначающие названия деревьев, растений, городов и стран (Crataegus, i f – боярышник, Aegyptus, i f – Египет). В анатомической терминологии подобные существительные не встречаются. Исключения по роду, обозначающие названия растений, встретятся в разделе «Фармацевтическая терминология».

<sup>13</sup> У прилагательных типа **ruber, bra, brum** основу следует выделять по форме женского или среднего рода. К данной основе прибавляются окончания в косвенных падежах.

**Пример 1: мужской род (m)**

Падеж	Sing.	Plur.
Nom.	sulcus transversus <i>поперечная борозда</i>	sulci transversi <i>поперечные борозды</i>
Gen.	sulci transversi <i>поперечной борозды</i>	sulcōrum transversōrum <i>поперечных борозд</i>

**Пример 2: средний род (n)**

Падеж	Sing.	Plur.
Nom.	septum transversum <i>поперечная перегородка</i>	septa transversa* <i>поперечные перегородки</i>
Gen.	septi transversi <i>поперечной перегородки</i>	septōrum transversōrum <i>поперечных перегородок</i>

**\*Правило среднего рода:**

*существительные, прилагательные, местоимения и причастия среднего рода имеют одинаковые формы в Nominativus, Accusativus и Vocativus единственного числа, а во множественном числе в этих падежах всегда используется окончание -a.*

Следует также запомнить окончания существительных и прилагательных II склонения в других падежах:

Падеж	Sing.	Plur.	
	m, n	m	n
Accusativus (винительный падеж)	-um	-os	-a
Ablativus (отделительный падеж)	-o	-is	

Примеры:

in vitro (Abl. Sing.) – в пробирке, в лабораторных условиях

per rectum (Acc. Sing.) – через прямую кишку

ad usum internum (Acc. Sing.) – для внутреннего применения

cum Glycerino (Abl. Sing.) – с глицерином

cum extracto (Abl. Sing.) Belladonnae (Gen. Sing.) – с экстрактом красавки

## Субстантивация прилагательных II склонения. Названия кишок.

В латинском языке субстантиваты встречаются также в наименованиях кишок. Напоминаем, что слова-субстантиваты и в русском, и в латинском языках сохраняют род того слова, которое не используется в переводе, а только подразумевается рядом с ними:

(*intestinum*) rectum – **rectum**, i n – *прямая кишка*

(*intestinum*) caecum – **caecum**, i n – *слепая кишка*

(*intestinum*) ileum – **ileum**, i n – *подвздошная кишка*

(*intestinum*) duodenum – **duodenum**, i n – *двенадцатипёрстная кишка*

(*intestinum*) jejunum – **jejunum**, i n – *тощая кишка*

Исключения в названиях кишок:

**colon**, i n – *ободочная кишка*

**colon sigmoideum** – *сигмовидная ободочная кишка*

**intestinum tenue** (*прил. tenuis, e* – *тонкий*) – *тонкая кишка*

**intestinum crassum** – *толстая кишка*

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1. Согласуйте прилагательные с существительными:**

1. nucleus (плотный, красный)
2. ligamentum (поперечный, широкий)
3. lobus (правый, теменной)
4. palatum (твёрдый, мягкий)
5. digitus (левый, мизинец)
6. ganglion (шейный, передний)
7. musculus (косой, верхний)
8. cavum (суставной, широкий)
9. ramus (височный, глубокий)
10. tuberculum (большой, малый)
11. stratum (продольный, кожный)
12. trigonum (медиальный, поясничный)

**Упражнение 2. Переведите на латинский язык и поставьте каждое сочетание в Gen. sing.:**

1. левый желудочек
2. верхняя поперечная связка

3. боковая крыловидная мышца
4. нижний щитовидный бугорок
5. верхний шейный ганглий
6. большая нёбная борозда
7. передняя продольная связка
8. правый глаз и левый глаз

**Упражнение 3. Переведите на латинский язык термины:**

1. устье нижней (верхней) полой вены
2. скелет верхней конечности
3. уздечка верхней губы
4. самая малая ягодичная мышца
5. короткая мышца мизинца
6. верхняя продольная мышца языка
7. сумка широчайшей мышцы спины
8. нижняя косая мышца глазного яблока
9. расщелина канала малого каменистого нерва
10. продольная складка двенадцатипёрстной кишки
11. сигмовидная ободочная кишка
12. правый изгиб ободочной кишки

**Упражнение 4. Переведите термины:**

1. spatium intercostale
2. stratum fibrosum synoviale
3. canalis nervi petrosi minoris
4. bulbus venae jugularis inferior
5. trigonum colli laterale
6. trigonum nervi hypoglossi
7. camera anterior bulbi oculi
8. truncus sympathicus dexter
9. crus posterius capsulae internae
10. hiatus sinus maxillaris

**Упражнение 5. Переведите термины с несогласованным определением:**

1. дно желудка
2. кость нёба
3. ворота лёгкого
4. доли мозга
5. мышцы груди
6. нервы лица
7. пальцы стопы
8. бороздки кожи

**Упражнение 1. Переведите на латинский язык:**

- 1) Мышцы (головы, живота, шеи, спины, языка, нижней конечности, верхней конечности)
- 2) Связки (головки бедра, нижнечелюстного сустава, черепа, межкостные, добавочные, глубокие)
- 3) Нервы (грудные, сердечные, наружные, пещеристые, кожные, симпатические)

**Упражнение 2. Переведите на латинский язык:**

1. скелет верхней конечности
2. суставная поверхность акромиона
3. слизистая оболочка носа
4. правый долевого бронх
5. передняя доля мозжечка
6. большая прямая мышца головы
7. слизистая часть губы рта
8. дно мочевого пузыря
9. ворота зубчатого ядра
10. малая грудная мышца

**Упражнение 3. Переведите сочетания. Обратите внимание на формы во множественном числе:**

1. предсердия и желудочки сердца
2. болезни глаз
3. спайки губ
4. ветви бронхов
5. удерживатели кожи
6. лимфатические узлы
7. добавочные связки
8. кожные ветви
9. грудные сердечные ветви
10. тазовые нервные узлы
11. борозды большого и малого каменистого нерва
12. синус полых вен правого предсердия
13. хронические болезни внутренних органов
14. косые поперечные мышцы живота

**ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ**

- |  |  |
|--|--|
| 1. abdomen, īnis n (греч. lapara)              | живот, брюхо, брюшная полость                                    |
| 2. acromion, i n                               | акромион (округлое возвышение, латеральный конец гребня лопатки) |
| 3. brachium, i n                               | плечо (часть руки)   |
| 4. bulbus, i m (bulbus(i) oculi)               | луковица, утолщение, в анат. - яблоко глазного яблока            |
| 5. bursa, ae f                                 | сумка  |
| 6. colon, i n                                  | ободочная кишка  |
| 7. crus, cruris n                              | голень; ножка  |
| 8. cutis, is f (греч. derma, dermatos)         | кожа   |
| 9. duodenum, i n                               | двенадцатиперстная кишка   |
| 10. folium, i n                                | лист   |
| 11. frenulum, i n                              | уздечка  |
| 12. ganglion, i n                              | ганглий, нервный узел  |
| 13. femur, ōris n                              | бедро, бедренная кость   |
| 14. hiatus, us m                               | щель, расщелина  |
| 15. hilus, i m                                 | ворота   |
| 16. larynx, laryngis m                         | гортань  |
| 17. mentum, i n (греч. geneion)                | подбродок  |
| 18. oculus, i m (греч. ophthalmos)             | глаз   |
| 19. ostium, i n                                | устье, отверстие   |
| 20. pectus, ōris n                             | грудь, грудная клетка  |
| 21. peritoneum, i n                            | брюшина  |
| 22. ramus, i m                                 | ветвь, ветка   |
| 23. retinaculum, i n                           | удерживатель   |
| 24. spatium, i n                               | промежуток, пространство   |
| 25. stratum, i n                               | слой   |
| 26. talus, i m                                 | таранная кость   |
| 27. tarsus, i m                                | предплюсна   |
| 28. trigōnum, i n                              | треугольник  |
| 29. valvula, ae f                              | заслонка   |
| 30. ventriculus, i m (греч. gaster, gastris f) | желудочек (сердца, мозга), желудок                               |
| 31. cardiacus, a, um (от греч. cardia)         | сердечный  |

32. interosseus, a, um	межкостный
33. massetericus, a, um	жевательный
34. niger, gra, grum (греч. melanos)	черный
35. pelvinus, a, um	тазовый
36. pyloricus, a, um	привратниковый, пилорический
37. rotundus, a, um ( <i>foramen</i> )	круглый
38. sigmoideus, a, um	сигмовидный
39. sympathicus, a, um	симпатический
40. trigeminus, a, um	тройничный
41. urinarius, a, um	мочевой
42. venosus, a, um	венозный
43. buccalis, e	щечный, относящийся к щеке
44. lobaris, e	долевой, дольковый
45. medullaris, e	мозговой
46. orbicularis, e	круговой
47. palmaris, e	ладонный
48. retroperitonealis, e	забрюшинный
49. synovialis, e	синовиальный
50. ulnaris, e	локтевой

## NOTA BENE!

### 1. Желудок (*gaster, tris f / ventricūlus, i m*)

**Gaster, tris f** – желудок (только как орган пищеварительной системы). Слово греческого происхождения. В анатомической терминологии используется редко, чаще всего в виде образованного от него прилагательного, например: **plicae gastricae** – складки желудка, **arteria gastroepiploica** – желудочно-сальниковая артерия). Широко применяется в клинической терминологии для образования многочисленных терминов (*gastritis, gastroenterologia, gastroscopia* и др.).

**Ventricūlus, i m** – желудочек, желудок. Чаще употребляется в уменьшительном значении (желудочек): **ventriculus cordis dexter** – правый желудочек сердца; **ventriculus cordis sinister** – левый желудочек сердца; **ventriculus laryngis** – желудочек гортани; **ventriculus quartus (cerebri)** – четвёртый желудочек (мозга); **ventriculus tertius** – третий желудочек; **ventriculus terminalis** – терминальный желудочек; **ventriculus lateralis** – боковой желудочек и др. Однако встречается и в значении «желудок»: **curvatura ventriculi major** – большая кривизна желудка; **curvatura**

**ventriculi minor** – малая кривизна желудка; **corpus ventriculi** – тело желудка; **fornix ventriculi** – свод желудка, **fundus ventriculi** – дно желудка.

### 2. Плечо (*brachium, i n / humērus, i m*)

**Brachium, i n** – плечо, греческого происхождения; верхняя часть руки от плечевого сустава до локтевого: **regio brachii anterior** – передняя область плеча. Употребляется в основном в названиях мышц: **musculus biceps brachii** – двуглавая мышца плеча; **musculus triceps brachii** – трёхглавая мышца плеча и другие.

**Humērus, i m** – плечо, плечевая кость, например: **caput humeri** – головка плечевой кости. Используется в основном в названиях суставов и связок: **articulatio humeri** – плечевой сустав; **ligamentum transversum humeri** – поперечная связка плеча.

### 3. Ножка (*crus, cruris n / peduncūlus, i m / pedicūlus, i m / pes, pedis m*)

**Crus, cruris n** – ножка, голень. Самый популярный термин с данным значением, образует более 30 словосочетаний, относящихся к различным системам организма: **crus cerebri** – ножка головного мозга; **crus fornicis** – ножка свода; **crus longum** – длинная ножка; **crus dextrum** – правая ножка; **crus anterius capsulae internae** – передняя ножка внутренней капсулы; **crus membranaceum commune** – общая перепончатая ножка; **crus membranaceum simplex** – простая перепончатая ножка и многие другие.

**Peduncūlus, i m** – ножка, стебель. Образует в основном термины, относящиеся к центральной нервной системе (17 терминов), например: **pedunculus cerebellaris inferior** – нижняя мозжечковая ножка; **pedunculus cerebellaris superior** – верхняя мозжечковая ножка; **pedunculus cerebellaris medius** – средняя мозжечковая ножка; **pedunculus thalami inferior** – нижняя ножка таламуса; **pedunculus corporis mamillaris** – ножка сосцевидного тела и другие.

**Pedicūlus, i m** – ножка, стебель. Является абсолютным синонимом к слову *pedunculus*, но употребляется только в одном словосочетании, относящемся к системе скелета, которое было сохранено для обозначения передней части дуги позвонка: **pediculus arcus vertebrae** – ножка дуги позвонка.

**Pes, pedis m** – нога (стопа), ножка. В значении «ножка» употребляется в одном термине, относящемся к центральной нервной системе: **pes hippocampi** – ножка гиппокампа.

### Запомните латинские изречения

1. *Salus populi – suprema lex.* – Благо народа – высший закон.
2. *Usus est optimus magister.* – Опыт – лучший учитель.
3. *Aurea mediocritas.* – Золотая середина.

### Тема 8: ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ. СОГЛАСНЫЙ ТИП. НАЗВАНИЯ МЫШЦ ПО ИХ ФУНКЦИИ

#### 1. Согласный тип (вариант) существительных III склонения

Существительные III склонения склоняются по 3 типам: согласный, смешанный, гласный.

По согласному типу склоняются **неравносложные**<sup>14</sup> существительные всех трёх родов, **основа которых заканчивается на одну согласную букву**, например:

pulmo, pulmonis m (в Nom.sing. – 2 слога, в Gen. sing. – 3 слога, основа – pulmon-)

tuberositas, tuberositatis f (в Nom.sing. – 5 слогов, в Gen. sing. – 6 слогов, основа – tuberositat-)

corpus, corporis n (в Nom.sing. – 2 слога, в Gen. sing. – 3 слога, основа – corpor-)

#### Окончания существительных согласного типа в Nom. и Gen.

Падеж	Sing.	Plur.	
		m, f	n
Nom.	разные	- es	- a
Gen.	- is	- um	

#### Пример 1

Падеж	Sing.	Plur.
Nom.	cartilago – хряц	cartilagines – хрящи
Gen.	cartilaginis – хряща	cartilaginum – хрящей

<sup>14</sup> Неравносложные - в именительном и родительном падежах разное количество слогов. Обычно в родительном падеже на 1 слог больше, чем в именительном.

### Пример 2

Падеж	Sing.	Plur.
Nom.	foramen – отверстие	foramina – отверстия
Gen.	foraminis – отверстия	foraminum – отверстий

Следует также запомнить окончания существительных III склонения в других падежах:

Падеж	Sing.		Plur.	
	m, f	n	m, f	n
Accusativus (винительный падеж)	-em	= Nom.sing.	-es	-a
Ablativus (отложительный падеж)	-e		-ibus	

*NB!* окончания в Nom. plur. и Acc. plur. одинаковые  
pro inhalatione – для ингаляции (единственное число)  
pro inhalationibus – для ингаляций (множественное число)  
rhizomata cum radicibus Valerianae – корневища с корнями валерианы

#### 2. Наименования мышц по их функции

Названия мышц в латинском языке – это существительные мужского рода, III склонения, согласного типа (буквальный перевод мышцы будет «подниматель», «сморщиватель», «сгибатель» и т.п.). Иногда в названии мышцы на русском языке используется причастие (мышца поднимающая, сморщивающая, приводящая, отводящая, напрягающая и т.п.) или прилагательное (musculus buccinator – *щёчная мышца*, musculus masseter – *жевательная мышца*). Некоторые названия вообще не переводятся, а транслитерируются (транслитерация – написание путем передачи букв одного алфавита буквами другого алфавита), например: pronator – *пронатор*, sphincter – *сфинктер*, supinator – *супинатор*. Однако и в этом случае слово **musculus** будет присутствовать в латинском варианте: crista musculi supinatoris – *ребень супинатора*; musculus sphincter ductus choledochi – *сфинктер общего желчного протока*. При переводе на латинский язык всегда начинаем со слова **musculus**, даже если в русском варианте оно не упоминается (например, перевод термина «локтевой сгибатель запястья» на латыни начинается со слова musculus – musculus flexor carpi ulnaris).

**NB!** Термин, показывающий, в какой анатомической структуре данная мышца выполняет свою функцию, стоит в латинском языке в **родительном падеже** (в русском языке ему соответствует винительный), например:

**мышца, поднимающая лопатку**

рус. мышца, поднимающая (что?) лопатку

лат. musculus levator scapulae (Gen. sing.)

\* если levator перевести «подниматель», тогда становится понятно сочетание падежей: мышца-подниматель (чего?) лопатки

Таким образом, в наименованиях мышц на латинском языке действует «**правило родительного падежа**».

Порядок слов в анатомическом термине, обозначающем мышцу, будет такой:

- на первом месте всегда стоит слово **musculus**;
- сразу же после него идет указание на выполняемую мышцей функцию – **musculus constrictor**;
- далее следует обозначение конкретной анатомической структуры, в которой располагается мышца – **musculus constrictor pharyngis**;
- если в словосочетании есть прилагательное, характеризующее мышцу (длинная, короткая, передняя, задняя), оно, как правило, ставится **в конце** словосочетания в том же роде, числе и падеже, что и слово «мышца» - **musculus constrictor pharyngis medius** – средний констриктор (мышца-сжиматель) глотки.

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Из лексического минимума к занятию выпишите все названия мышц по их функции и распределите в колонки соответственно переводу на русский язык:

Переводится существительным	Переводится прилагательным	Переводится причастием

**Упражнение 2.** Согласуйте прилагательные с существительными. Поставьте термины в Gen. sing., переведите:

1. бугристость (дельтовидная, крестцовая, крыловидная, подвздошная,

жевательная)

2. хрящ (крыловидный, реберный, большой, щитовидный, суставной)
3. край (передний, лобный, чешуйчатый, слезный, сосцевидный, правый)
4. стенка (нижняя, латеральная, медиальная, перепончатая, сосцевидная)
5. брюшко (лобный, верхний, затылочный, передний, нижний)

**Упражнение 3.** Переведите:

1. чешуйчатый край теменной кости
2. корковый слой (кора) лимфатического узла
3. большой и малый вертел
4. правое и левое лёгкое
5. мягкая оболочка головного мозга
6. медиальная поверхность лёгкого
7. сердечная вырезка левого лёгкого
8. малый рог подъязычной кости
9. переднее брюшко мышцы
10. перепонка стремени
11. мышечная оболочка желудка
12. верхушка (кончик) языка
13. медиальная стенка глазницы
14. передняя перепончатая ампула
15. сосцевидный край затылочной кости
16. бугор пяточной кости

**Упражнение 4.** Переведите, обращая внимание на различие грамматической конструкции латинских и русских терминов:

1. musculus tensor fasciae latae (tympani)
2. musculus rotator cervicis (thoracis)
3. musculus erector spinae (= columnae vertebralis)
4. musculus abductor digiti minimi (pollicis, hallucis)
5. musculus depressor supercillii (anguli oris, septi nasi, labii inferioris)
6. musculus levator glandulae thyreoideae (palpebrae superioris, veli palatini, fornix)
7. musculus sphincter (pylori, urethrae, ductus choledochi, fornix)

**Упражнение 5.** Переведите на латинский язык:

1. мышца, сморщивающая бровь
2. мышца, расширяющая зрачок
3. мышца, поднимающая щитовидную железу



4. мышца, опускающая перегородку носа
5. мышца, напрягающая нёбную занавеску
6. мышца, приводящая большой палец стопы
7. локтевой сгибатель запястья
8. короткий разгибатель пальцев
9. наименьшая приводящая мышца
10. короткий разгибатель большого пальца кисти
11. длинные мышцы, поднимающие рёбра
12. влагалище сухожилия длинного разгибателя большого пальца стопы

## II

### Упражнение 1. Переведите:

1. верхушка (= кончик) (сердца, носа, языка, пирамиды, надколенника, корня зуба, головки малоберцовой кости, заднего рога)
2. корень (зуба, лёгкого, языка, носа, подъязычного нерва, шейного сплетения, ногтя)

### Упражнение 2. Переведите на латинский язык:

1. мембрана стремени
2. кора мозжечка
3. тыл стопы
4. подошва стопы
5. крыло сошника
6. борозда сошника
7. пяточный бугор (=бугор пяточной кости)
8. барабанная перепонка
9. передняя стенка желудка
10. вырезка верхушки сердца
11. яремная стенка барабанной полости

### Упражнение 3. Переведите на латинский язык:

1. жевательная мышца
2. щечная мышца
3. квадратный пронатор
4. нижний (средний) констриктор глотки
5. мышца, поднимающая лопатку
6. мышца, опускающая нижнюю губу
7. мышца, приводящая большой палец стопы (большой палец кисти)

8. короткая мышца, отводящая большой палец кисти
9. лучевой разгибатель запястья
10. глубокий сгибатель пальцев
11. мышца, поднимающая нёбную занавеску (верхнюю губу и крыло)
12. мышца, сжимающая (сфинктер) зрачок
13. мышца, поднимающая крылья носа

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. abductor, ōris m                      | отводящая (мышца)                  |
| 2. adductor, ōris m                      | приводящая (мышца)                 |
| 3. apex, ĭcis m                          | верхушка, кончик                   |
| 4. biceps, bicipĭtis                     | двуглавый                          |
| 5. buccinator, ōris m                    | щечная (мышца)                     |
| 6. calcaneus, ĭ m                        | пяточная кость                     |
| 7. carpus, ĭ m                           | запястье                           |
| 8. chiasma, ātis n                       | перекрест (зрительных нервов)      |
| 8. decussatio, ōnis f                    | перекрест (нервных путей, волокон) |
| 9. curatio, onis f                       | лечение                            |
| 10. constrictor, ōris m                  | констриктор (мышца)                |
| 11. corrugator, ōris m                   | сморщивающая (мышца)               |
| 12. cortex, ĭcis m                       | кора                               |
| 13. depressor, ōris m                    | опускатель (мышца)                 |
| 14. dilatator, ōris m                    | расширяющая (мышца)                |
| 15. erector, ōris m                      | выпрямитель (мышца)                |
| 16. extensor, ōris m                     | разгибатель (мышца)                |
| 17. flexor, ōris m                       | сгибатель (мышца)                  |
| 18. hallux, ūcis m                       | большой палец стопы (ноги)         |
| 19. horizontalis, e                      | горизонтальный                     |
| 20. hyoideus, a, um                      | подъязычный                        |
| 21. impressio, ōnis f                    | вдавление                          |
| 22. interphalangeus, a, um               | межфаланговый                      |
| 23. levator, ōris m                      | поднимающая (мышца)                |
| 24. margo, ĩnis m                        | край, граница                      |
| 25. masseter, ĕris m                     | жевательная (мышца)                |
| 26. mater, matris f (греч. meninx, ngis) | мозговая оболочка                  |
| 27. membrana, ae f                       | мембрана, перепонка, оболочка      |
| 28. membranaceus, a, um                  | перепончатый                       |

29. orbīta, ae f	колея, путь; в анат. (orbita oculi)
30. paries, ětis m	орбита, глазница, глазная впадина
31. pes, pedis m (греч. pus, podos)	стенка
32. planta, ae f	нога, стопа
33. pollex, ĩcis m	подошва (planta pedis); растение
34. pronator, ōris m	большой палец руки (кисти)
35. pulmo, ōnis m (греч. pneumon)	пронатор; мышца, поворачивающая
36. pupilla, ae f	кисть (стопу) внутрь
37. quadratus, a, um	легкое
38. quadriceps, quadricipĭtis	зрачок
39. radialis, e	квадратный
40. radix, ĩcis f	четырёхглавый
41. rotator, ōris m	радиальный, лучевой
42. sphincter, ěris m	корень
43. stapes, ědis m	вращатель (мышца)
44. supercilium, i n	сфинктер, сжиматель (мышца)
45. tendo, ĩnis m	стрема (в анат.- одна из слуховых
46. tensor, ōris m	косточек)
47. triceps, tricĭpĭtis	бровь
48. trochanter, ěris m	сухожилие
49. velum, i n	напрягающая (мышца)
50. venter, ventris m	трѣхглавый
51. vomer, ěris m	вертел
	занавеска (нёба), парус
	брюшко (мышцы)
	сошник (нижняя часть костной
	носовой перегородки)

#### NOTA BENE!

#### 1. Жевательный (masseter, ěris m / masseterĭcus, a, um)

*Masseter, ěris m* – жевательный. Употребляется только со словом *musculus*: *musculus massĕter* – жевательная мышца.

*Masseterĭcus, a, um* – жевательный. Употребляется в 4 словосочетаниях: *fascia masseterica* – жевательная фасция; *arteria masseterica* – жевательная артерия; *nervus massetericus* – жевательный нерв; *tuberositas masseterica* – жевательная бугристость.

#### 2. Подъязычный (sublinguālis, e / hyoidĕus, a, um / hypoglossus, a, um)

*Sublinguālis, e* – подъязычный. Сочетается с любыми словами, кроме «нерв» и «кость», например: *glandula sublingualis* – подъязычная железа; *plica sublingualis* – подъязычная складка; *caruncula sublingualis* – подъязычный сосочек; *ductus sublingualis* – подъязычный проток; *arteria sublingualis* – подъязычная артерия, *ganglion sublinguale* – подъязычный узел и другие.

*Hyoidĕus, a, um* – подъязычный, относящийся к подъязычной кости. Употребляется только в сочетании со словом «кость» (*os hyoideum* – подъязычная кость): *corpus ossis hyoidei* – тело подъязычной кости. С этим же корнем используется в прилагательном *hyoepiglotticus, a, um* в названии *ligamentum hyoepiglotticum* – подъязычно-надгортанная связка, так как она расположена между подъязычной костью и надгортанником. Кроме того, употребляется в названиях шести из девяти пар мышц, прикрепляющихся к подъязычной кости: *musculus stylohyoideus* – шило-подъязычная мышца; *musculus geniohyoideus* – подбородочно-подъязычная мышца; *musculus mylohyoideus* – челюстно-подъязычная мышца; *musculus omohyoideus* (от греч. *otos* – плечо) – лопаточно-подъязычная мышца; *musculus sternohyoideus* – грудино-подъязычная мышца; *musculus thyrohyoideus* – щитовидно-подъязычная мышца. Используется также в названиях двух ветвей щитовидной артерии: *ramus infrahyoideus* – подподъязычная ветвь и *ramus suprahyoideus* – надподъязычная ветвь.

*Hypoglossus, a, um* – подъязычный. Употребляется только в сочетании со словом «нерв»: *nervus hypoglossus* – подъязычный нерв; *trigonum nervi hypoglossi* – треугольник подъязычного нерва и другие. В учебной литературе по нормальной анатомии встречается термин *canalis hypoglossi* – подъязычный канал. Он не совсем корректен, так как является сокращенным вариантом термина *canalis nervi hypoglossi* – канал подъязычного нерва.

#### 3. Перекрест (decussatio, ōnis f / chiasma, ātis n)

*Decussatio, ōnis f* – перекрест. Употребляется в терминах, относящихся к центральной нервной системе и обозначает крестообразное пересечение нервных волокон в веществе мозга: *decussatio motoria* – двигательный перекрест; *decussatio sensoria* – чувствительный перекрест; *decussatio nervorum trochlearium* – перекрест блоковых нервов; *decussatio brachii conjunctivi* – перекрест соединительной ножки; *decussatio lemniscorum medialium* – перекрест медиальных петель; *decussatio pyramidum* – перекрест пирамид; *decussatio ventralis tegmenti* – вентральный перекрест

покрышки; *decussatio pedunculorum cerebellarium superiorum* – перекрест верхних мозжечковых ножек.

**Chiasma, ātis n** – перекрест. Слово греческого происхождения, употребляется в одном термине, относящемся к мышечной системе – **chiasma tendinum** – перекрест сухожилий и в одном термине, относящемся к центральной нервной системе – **chiasma opticum** – зрительный перекрест. Данным термином, в отличие от *decussatio*, обозначают пересечение двух анатомических структур.

### Запомните латинские изречения

- 1) **Hygiene amica valetudinis.** – Гигиена – друг здоровья.
- 2) **Honoris causa.** – Ради почёта, за заслуги (учёная степень без защиты диссертации).
- 3) **Locus minoris resistentiae.** – Место наименьшего сопротивления.

## Тема 9: ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ. СМЕШАННЫЙ ТИП

По смешанному типу склоняются:

- 1) **неравносложные** существительные всех трёх родов, основа которых заканчивается **на две (и более) согласные буквы**, например:

dens, **dentis** m (в Nom.sing. – 1 слог, в Gen. sing. – 2 слога, основа – dent-)

pars, **partis** f (в Nom.sing. – 1 слог, в Gen. sing. – 2 слога, основа – part-)

os, **ossis** n (в Nom.sing. – 1 слог, в Gen. sing. – 2 слога, основа – oss-)

- 2) **большинство равносложных<sup>15</sup> существительных**, которые в Nom.sing. имеют окончания **[-is] и [-es]**, например:

canalis, is m<sup>16</sup> – канал

pubes, is f – лобок

pelvis, is f – таз

**Исключениями** из смешанного типа являются существительные, преимущественно заимствованные из греческого языка:

*mater, tris f* – мозговая оболочка

<sup>15</sup> Равносложные существительные имеют в именительном и родительном падежах одинаковое количество слогов.

<sup>16</sup> Большинство подобных равносложных существительных – женского рода. Исключения: *canalis, is m* – канал и *unguis, is m* – ноготь.

*meninx, ngis f* – мозговая оболочка (греч.)

*pharynx, ngis m* – глотка

*larynx, ngis m* – гортань

Данные существительные склоняются по согласному типу, но поскольку во множественном числе в анатомической терминологии большинство из них не употребляются, тип склонения не имеет принципиального значения.

### Окончания существительных смешанного типа в Nom. и Gen.

Падеж	Sing.	Plur.	
		<i>m, f</i>	<i>n</i>
<b>Nom.</b>	разные	<b>- es</b>	<b>- a</b>
<b>Gen.</b>	<b>- is</b>	<b>- ium</b>	

#### Пример 1: мужской род (m)

Падеж	Sing.	Plur.
<i>Nom.</i>	dens – <i>зуб</i>	dentes – <i>зубы</i>
<i>Gen.</i>	dentis – <i>зуба</i>	dentium – <i>зубов</i>

#### Пример 2: средний род (n)

Падеж	Sing.	Plur.
<i>Nom.</i>	os – <i>кость</i>	ossa – <i>кости</i>
<i>Gen.</i>	ossis – <i>кости</i>	ossium – <i>костей</i>

Окончания существительных III склонения смешанного типа в остальных падежах такие же, как и у существительных согласного типа:

Падеж	Sing.		Plur.	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Accusativus (винительный падеж)	<b>-em</b>	= <i>Nom.sing.</i>	<b>-es</b>	<b>-a</b>
Ablativus (отделительный падеж)	<b>-e</b>		<b>-ibus</b>	

Таким образом, **смешанный тип склонения отличается от согласного только окончанием в Gen. plur.** (согласный [-um] / смешанный [-ium]).

### Особенности склонения существительного *vas, vasis n – сосуд*

Существительное *vas, vasis n – сосуд* является исключением, не имеет типа склонения, так как в единственном числе при склонении имеет окончания III склонения, а во множественном – II склонения.

	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
<i>Nom.</i>	<i>vas</i>	<i>vasa</i>
<i>Gen.</i>	<i>vasis</i>	<i>vasōrum</i>

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Согласуйте прилагательные с существительными. Поставьте термины в Gen. sing., переведите:

1. ухо (среднее, внутреннее, наружное)
2. часть (медиальная, правая, костная, грудинная, сердечная)
3. сосуд (капиллярный, лимфатический, коллатеральный, кровеносный)
4. фаланга (средняя, дистальная, проксимальная)
5. канал (нёбный, питательный, зрительный, слёзный, лицевой)
6. синхондроз (задний, внутризатылочный, грудинный)

**Упражнение 2.** Переведите, назовите существительные 3 склонения в словарной форме:

1. *vas capillare*
2. *pars thoracica*
3. *tuberositas phalangis distalis*
4. *basis phalangis mediae*
5. *pars endocrina pancreatis*
6. *ductus cochlearis auris internae*
7. *regio cervicis anterior*
8. *pars optica retinae*
9. *pia mater medullae spinalis*

**Упражнение 3.** Переведите словосочетания на латинский язык:

1. свод желудка
2. основание сердца

3. плечевой сустав
4. щитовидный хрящ
5. нёбный апоневроз
6. наружное основание
7. простой сустав
8. капсула поджелудочной железы
9. корень, спинка и верхушка носа
10. большой нёбный канал
11. скуловой отросток лобной кости
12. нижний свод конъюнктивы
13. косая часть гортани
14. ресничная часть сетчатки
15. простая ножка латерального канала
16. барабанная полость среднего уха
17. задняя область голеностопного сустава
18. подглазничный канал верхней челюсти
19. горизонтальная пластинка нёбной кости
20. поверхностный лимфатический сосуд

**Упражнение 4.** Образуйте формы Nom. и Gen. plur.:

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. <i>cavitas, atis f</i> | 6. <i>unguis, is m</i>      |
| 2. <i>dens, dentis m</i>  | 7. <i>cartilago, inis f</i> |
| 3. <i>paries, etis m</i>  | 8. <i>pars, partis f</i>    |
| 4. <i>canalis, is m</i>   | 9. <i>aponeurosis, is f</i> |
| 5. <i>foramen, inis n</i> | 10. <i>margo, inis m</i>    |

### II

**Упражнение 1.** Переведите, назовите существительные 3 склонения в словарной форме:

1. *margo linguae*
2. *canalis mandibulae*
3. *pyramis renalis*
4. *cartilago nasi*
5. *fornix pharyngis*
6. *vestibulum laryngis*
7. *margo liber unguis*
8. *margo dexter cordis*
9. *symphysis intervertebralis*

10. pars laryngea pharyngis
11. sanguis venosus et arteriosus
12. dens incisivus superior lateralis

**Упражнение 2. Переведите словосочетания на латинский язык:**

1. свод глотки
2. корень ногтя
3. верхушка острия
4. шейка зуба
5. корень языка
6. тазобедренный сустав
7. хрящ перегородки носа
8. верхняя апертура таза
9. основание почечной пирамиды
10. латеральный хрящ носа
11. прямая часть гортани
12. альвеолярное отверстие нижней челюсти

**Упражнение 3. Переведите словосочетания на латинский язык:**

1. хрящи гортани
2. области головы
3. бороздки кожи
4. складки радужной оболочки
5. суставы грудной клетки
6. лимфатические сосуды
7. сосуды нервов
8. резцовые зубы
9. альвеолы лёгкого

**ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ**

- |                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. gingīva, ae f (греч. ulon)    | десна             |
| medulla, ae f (греч. myelos)     | мозговое вещество |
| 2. medulla(ae) spinalis          | спинной мозг      |
| medulla(ae) ossium <sup>17</sup> | костный мозг      |
| 3. retina, ae f                  | сетчатка          |

<sup>17</sup> В данном словосочетании *ossium* – Gen. plur. от *os, ossis* n (досл. мозговое вещество костей)

- |   |   |
|---|---|
| 4. alveolus, i m                            | альвеола                                      |
| 5. aponeurōsis, is f                        | апоневроз, плоское широкое сухожилие          |
| 6. auris, is f (греч. us, otos)             | ухо   |
| 7. cavitas, ātis f                          | полость                                       |
| 8. cuspis, īdis f                           | острие, зубец; створка                        |
| 9. dens incisivus, dentis incisivi          | резцовый зуб, резец                           |
| 10. dens serotinus, dentis serotini         | зуб мудрости                                  |
| 11. extremitas, ātis f                      | конец   |
| 12. fornix, īcis m                          | свод  |
| 13. frons, frontis f                        | лоб   |
| 14. pancreas, ātis n                        | поджелудочная железа                          |
| 15. pelvis, is f                            | таз   |
| 16. phalanx, ngis f                         | фаланга                                       |
| 17. pharynx, ngis m                         | глотка  |
| 18. pyrāmis, īdis f                         | пирамида                                      |
| 19. regio, ōnis f                           | область                                       |
| 20. sanguis, īnis m (греч. haema, haematos) | кровь   |
| 21. symphysis, is f                         | соединение, сращение                          |
| 22. synchondrosis, is f                     | синхондроз, соединение костей с помощью хряща |
| 23. unguis, is m (греч. onychos)            | ноготь, коготь                                |
| 24. vas, vasis n (греч. angion)             | сосуд   |
| 25. arteriosus, a, um                       | артериальный                                  |
| 26. caroticus, a, um                        | сонный  |
| 27. compositus, a, um                       | сложный                                       |
| 28. cricoideus, a, um                       | перстневидный                                 |
| 29. deltoideus, a, um                       | дельтовидный                                  |
| 30. endocrīnus, a, um                       | эндокринный                                   |
| 31. liber, ěra, ěrum                        | свободный                                     |
| 32. nutritivus, a, um                       | питательный                                   |
| 33. sanguineus, a, um                       | кровеносный                                   |
| 34. capillaris, e                           | капиллярный                                   |
| 35. ciliaris, e                             | ресничный                                     |
| 36. cochlearis, e                           | относящийся к улитке, улиточный               |
| 37. collateralis, e                         | коллатеральный, боковой                       |
| 38. coxofemoralis, e                        | тазобедренный                                 |
| 39. distalis, e                             | дистальный, удаленный от центра               |
| 40. epithelialis, e                         | эпителиальный                                 |

41. facialis, e	лицевой, поверхностный
42. humeralis, e	плечевой
43. infraorbitalis, e	подглазничный
44. intervertebralis, e	межпозвоночный
45. mandibularis, e	нижнечелюстной
46. navicularis, e	ладьевидный
47. proximalis, e	проксимальный, расположенный ближе к туловищу
48. renalis, e	почечный
49. talocruralis, e	голеностопный
50. simplex, simplicis	простой

### NOTA BENE!

#### 1. Полость (cavitas, ātis f / cavum, i n)

**Cavitas, ātis f** – полость, впадина, углубление. Более популярный (встречается в 38 анатомических образованиях) термин по сравнению со словом «cavum», например: **cavitas abdominalis** – брюшная полость; **cavitas tympanica** – барабанная полость; **cavitas articularis** – суставная полость; **cavitas dentis** – полость зуба; **cavitas pharyngis** – полость глотки и многие другие.

**Cavum, i n** – полость, углубление, пространство. Термин употребляется в систематической и топографической анатомии для обозначения различных полостей, в частности серозных: **cavum cranii** – полость черепа; **cavum nasi** – полость носа; **cavum peritoneae** – полость брюшинного мешка; **cavum subarachnoidale** – подпаутинное пространство и другие<sup>18</sup>.

#### Запомните латинские изречения

1. **Avis rara.** – Редкая птица, редкость.
2. **Conditio sine qua non.** – Непременное условие.
3. **Omnis ars naturae imitatio est.** – Всякое искусство есть подражание природе.

<sup>18</sup> Термины cavum и cavitas являются абсолютными синонимами. Анатомические структуры, именовавшиеся в прошлом существительным **cavum**, в настоящее время предпочитают обозначать существительным **cavitas**, который является более правильным, поскольку **cavum** в классической латыни обозначало пустоту, тогда как полость – это вместительное определённых анатомических структур.

## Тема 10: ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ. ГЛАСНЫЙ ТИП

По гласному типу склоняются:

- 1) существительные **среднего рода**, которые в **Nom. Sing.** имеют окончания **[-ar], [-e], [-al]** (легко запомнить, так как окончания образуют слово *areal*), например:

calcar, āris **n** – шпора

rete, is **n** – сеть

animal, ālis **n** – животное

- 2) **несколько** равносложных существительных женского рода, которые в **Nom. Sing.** имеют окончание **[-is]**, например:

febris, is **f** – лихорадка

tussis, is **f** – кашель

sitis, is **f** – жажда

dosis, is **f** – доза

narcosis, is **f** – наркоз<sup>19</sup>

#### Окончания существительных гласного типа в **Nom.** и **Gen.**

Падеж	Sing.	Plur.	
		f	n
<b>Nom.</b>	разные	<b>- es</b>	<b>- ia</b>
<b>Gen.</b>	<b>- is</b>	<b>- ium</b>	

#### Пример: средний род (n)

Падеж	Sing.	Plur.
<b>Nom.</b>	animal – животное	animalia – животные
<b>Gen.</b>	animalis – животного	animalium – животных

Окончания существительных III склонения гласного типа в других падежах:

Падеж	Sing.		Plur.	
	f	n	f	n
Accusativus (винительный падеж)	<b>-im</b>	= <i>Nom.sing.</i>	<b>-es</b>	<b>-ia</b>
Ablativus (отделительный падеж)	<b>-i</b>		<b>-ibus</b>	

<sup>19</sup> Остальные равносложные существительные гласного типа не относятся к медицинской терминологии.

**NB!:** окончания в *Nom. Plur.* и *Acc. Plur.* одинаковые

Примеры:

Contra tussim (*Acc. Sing.*) – против кашля

Pro dosi (*Abl. Sing.*) – на один приём (разовая доза)

Pro narcosi (*Abl. Sing.*) – для наркоза

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Согласуйте прилагательные с существительными:

1. ножка (правая, левая, латеральная, короткая, длинная, медиальная, перепончатая, простая, общая, передняя)
2. почка (правая, левая, дольчатая, кистозная)
3. сеть (артериальная, ладонная, суставная, акромиальная, подошвенная)
4. печень (дольчатая, уплотнённая)

**Упражнение 2.** Переведите термины на латинский язык:

1. перешеек слуховой трубы
2. тыльная сеть запястья
3. наружный затылочный выступ
4. большое седалищное отверстие
5. тело подъязычной кости
6. заднее ядро трапециевидного тела
7. подошвенная венозная сеть
8. жёлтый костный (костей) мозг
9. височный отросток слуховой кости
10. тыльная венозная сеть стопы
11. наружная косая мышца живота
12. каверны губчатого тела

**Упражнение 3.** Переведите термины на русский язык:

1. diaphragma oris
2. corpus osseum commune
3. foramen caecum linguae
4. rete articulare genus
5. crus mediale cartilaginis alaris majoris
6. musculus obliquus externus abdominis

7. processus medialis tuberis calcanei

**Упражнение 4.** Определите тип склонения и образуйте *Nom. plur.*:

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. rete, retis n    | 6. os, ossis n          |
| 2. synostosis, is f | 7. cuspis, idis f       |
| 3. dens, dentis m   | 8. tempus, ōris n       |
| 4. tuber, tuberis n | 9. corpus, ōris n       |
| 5. animal, ālis n   | 10. articulatio, ōnis f |

### II

**Упражнение 1.** Переведите, назовите словарную форму каждого слова:

1. retinaculum (tendinum) musculorum flexorum
2. commissura palpebrarum lateralis
3. tuberositas ossis navicularis
4. caput superius musculi pterygoidei lateralis
5. tendo musculi tibialis posterioris
6. crus simplex canalis lateralis
7. synchondrosis intraoccipitalis anterior

**Упражнение 2.** Образуйте форму *Gen. sing.*; выделите основу в каждом термине:

ren, systēma, rete, lien, hepar, crus, abdōmen, caput, corpus, femur, forāmen, tempus

**Упражнение 3.** Согласуйте прилагательные с существительными; полученные словосочетания поставьте в *Gen. sing.*:

1. отверстие (яремное, круглое, овальное, резцовое, большое, верхнее, затылочное, остистое, сосцевидное, подбородочное, питательное)
2. тело (мозолистое, ресничное, пещеристое, стекловидное, жировое)
3. селезёнка (добавочная, подвижная)

**Упражнение 4.** Переведите термины на латинский язык:

1. диафрагма таза
2. грудинный синхондроз
3. тыльная венозная сеть кисти
4. перешеек щитовидной железы
5. головка стремени слуховой кости
6. верхний преддверный корешок
7. центральная нервная система

8. красный костный (костей) мозг

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. bucca, ae f                                  | щека                     |
| 2. calcar, āris n                               | шпора                    |
| 3. caverna, ae f                                | каверна, полость, пещера |
| 4. diaphragma, ātis n                           | диафрагма                |
| 5. fauces, ium f ( <i>plur.</i> ) <sup>20</sup> | зев                      |
| 6. hepar, atis n                                | печень                   |
| 7. ilia, ium n ( <i>plur.</i> ) <sup>21</sup>   | подвздошная кость        |
| 8. isthmus, i m                                 | перешеек                 |
| 9. lien, liēnis m (греч. splen, splenis m)      | селезенка                |
| 10. ren, renis m (греч. nephros)                | почка                    |
| 11. rete, retis n                               | сеть, сетка              |
| 12. squama, ae f                                | чешуя                    |
| 13. systēma, ātis n                             | система                  |
| 14. tempus, ōris n                              | время, висок             |
| 15. ulcus, ěris n                               | язва                     |
| 16. adiposus, a, um                             | жировой, жирный          |
| 17. calcanēus, a, um                            | пяточный                 |
| 18. callosus, a, um                             | мозолистый               |
| 19. cavernosus, a, um                           | пещеристый               |
| 20. cystosus, a, um                             | кистозный                |
| 21. flavus, a, um (греч. xanthos)               | желтый                   |
| 22. indurātus, a, um                            | уплотненный              |
| 23. lobātus, a, um                              | дольчатый                |
| 24. nervosus, a, um                             | нервный, нервозный       |
| 25. paraaorticus, a, um                         | околоаортальный          |
| 26. proprius, a, um                             | собственный              |
| 27. stapēdius, a, um                            | стременной               |
| 28. subtendīneus, a, um                         | подсухожильный           |
| 29. vitreus, a, um                              | стекловидный             |

<sup>20</sup> Существительное *fauces, ium f* – зев употребляется только во множественном числе.

<sup>21</sup> В термине *os ilium* – подвздошная кость используется форма Gen. plur. от существительного *ile, is n* – пах, подвздошная область. Следовательно, при образовании родительного падежа слово *ilium* не должно меняться: Nom. sing. *os ilium*; Gen. sing. *ossis ilium*

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 30. abdominalis, e  | брюшной                    |
| 31. centralis, e    | центральный                |
| 32. mentalis, e     | подбородочный              |
| 33. pulmonalis, e   | легочный                   |
| 34. tibialis, e     | большеберцовый             |
| 35. uterinus, a, um | маточный                   |
| 36. vestibularis, e | преддверный, вестибулярный |

### Запомните латинские изречения

1. *Ignōti nulla curatio morbi.* – Нельзя лечить непознанную болезнь.
2. *Diagnōsis bona – curatio bona.* – Хороший диагноз – хорошее лечение.
3. *Circulus vitiosus.* – Порочный круг.

### Тема 11: ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ. СЛОЖНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

**NB!** Прилагательные III склонения изменяются по падежам с особенностями гласного типа склонения<sup>22</sup>, но форма Acc. sing. для женского и мужского рода оканчивается на [-em] (в гласном варианте [-im]).

#### Образцы склонения прилагательных в Nom. Sing. и Gen. Sing.

1) Образец склонения прилагательных *двух окончаний* (- is, - e)

	Sing.		Plur.	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	central- <b>is</b>	central- <b>e</b>	central- <b>es</b>	central- <b>ia</b>
Gen.	central- <b>is</b>		central- <b>ium</b>	

<sup>22</sup> **Исключения:** прилагательные одного окончания на [-es] (например, *teres, etis* – круглый, ая, ое) и на [-us] (например, *vetus, eris* – древний, яя, ее) склоняются по **согласному** варианту III склонения, так как являются нервносложными.



## 2) Образец склонения прилагательных *одного окончания*

	Sing.		Plur.	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	simplex		simplic-es	simplic-ia
Gen.	simplic-is		simplic-ium	

**NB! Прилагательные в сравнительной степени также склоняются по III склонению, но по согласному варианту (типу).**

Образец склонения прилагательных *в сравнительной степени*

	Sing.		Plur.	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>N</i>
Nom.	superior	superius	superior -es	superior -a
Gen.	superior -is		superior -um	

## Сложные прилагательные в анатомической терминологии

В анатомической терминологии часто употребляются прилагательные, состоящие из двух или более основ. Они, как правило, характеризуют анатомическое образование (артерию, нерв, канал, ветвь, сустав и т.п.), идущее от одного органа к другому или относящееся к двум органам одновременно. Основы сложных прилагательных соединяются при помощи соединительного гласного **-o-** :

articulatio temporomandibularis – височно-нижнечелюстной сустав  
 arteria sternocleidomastoidea – грудино-ключично-сосцевидная артерия  
 canalis cruropropliteus – голенно-подколенный канал  
 nervus auriculotemporalis – ушно-височный нерв и др.

Конечная часть сложного прилагательного остаётся в неизменном виде при соединении с начальными компонентами, а начальные фрагменты представляют собой, чаще всего, **основу существительного**:

arteria musculophrenica – мышечно-диафрагмальная артерия,  
 articulatio atlantoaxialis – атланта-осевой сустав,  
 articulatio tibiofibularis – большеберцово-малоберцовый сустав и др.;  
 arteria pancreaticoduodenalis – панкреато-дуоденальная артерия,  
 реже – **основу прилагательного**:

sutura zygomaticomaxillaris – скуло-верхнечелюстной шов,  
 sulcus posterolateralis – заднелатеральная борозда  
 tractus cerebellorubrospinalis – мозжечково-красноядерно-спинномозговой путь и др.

Следует отметить, что в русском языке между частями сложного слова, как правило, ставится дефис, а на латинском языке сложные прилагательные пишутся слитно.

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Переведите на русский язык; укажите род каждого слова:

1. linea nuchae superior
2. segmentum thoracicum lumbale
3. caput superius musculi pterygoidei lateralis
4. cingulum membri superioris
5. bursa musculi teretis majoris

**Упражнение 2.** Поставьте термины в Gen. sing., переведите их:

1. valvula semilunaris
2. dens premolaris
3. septum interradiculare
4. canalis alveolaris
5. os cuneiforme laterale
6. cartilago alaris minor
7. vas lymphaticum superficiale
8. foramen pelvinum sacrale
9. arteria interossea communis
10. foramen ethmoidale posterius
11. tuberculum obturatorium posterius
12. musculus teres minor

**Упражнение 3. Переведите на латинский язык:**

1. борозда затылочной артерии
2. правая ветвь воротной вены
3. артерия заднего сегмента
4. мышца верхнего века
5. верхняя луковица яремной вены
6. фиброзная капсула щитовидной железы
7. медиальный верхний резец
8. синовиальное влагалище сухожилия задней большеберцовой мышцы
9. складка слизистой оболочки желчного пузыря
10. передняя и задняя теменные артерии
11. полулунные ленты ободочной кишки
12. разрезы спинного мозга
13. добавочные носовые хрящи
14. задние верхние альвеолярные отверстия
15. поперечные складки прямой кишки
16. ядра черепных нервов
17. перекрест блоковых нервов
18. отверстия наименьших вен

**II**

**Упражнение 1. Переведите термины, поставьте в Nom. pl.:**

1. латеральная вена
2. надгрудная кость
3. синовиальная сумка
4. крестцовый гребень
5. малое крыло
6. медиальное ядро
7. подбородочный бугорок
8. лобная ветвь
9. резцовое отверстие
10. нижний премоляр
11. межпозвоночный сустав

**Упражнение 2. Составьте сложные прилагательные по схеме (основа существительного (первая часть) + -o- + прилагательное (вторая часть).**

**Запишите полученные прилагательные в словарной форме:**

Барабанно-сосцевидный, большеберцово-ладьевидный, большеберцово-пяточный, подбородочно-губной, желудочно-двенадцатиперстнокишечный, акромиально-ключичный, плече-лучевой, луче-запястный, грудино-рёберный, барабанно-стременной, крестцово-копчиковый, мышечно-кожный.

**Упражнение 3. Согласуйте прилагательные с существительным во множественном числе:**

- 1) нервы (верхние альвеолярные; передние ушные; короткие ресничные; латеральные брюшные; общие ладонные; собственные пальцевые; задние губные)
- 2) лимфатические узлы (щёчные, центральные, шейные, поверхностные, печёночные, подвздошные, поясничные, нижнечелюстные, лёгочные)
- 3) ветви (альвеолярные, суставные, щёчные, шейные, центральные, передние кожные, десневые, межрёберные)
- 4) хрящи (клиновидные, носовые, малые)
- 5) отверстия (спинные, решётчатые, альвеолярные, крестцовые)
- 6) каналы (продольные, боковые, малые, нёбные)

**ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ**

1. calyx, ycis m	чашка, чашечка
2. gyrus, i m	извилина
3. incisio, ōnis f sectio, ōnis f	разрез, рассечение
4. insula, ae f	остров(ок)
5. massa, ae f	масса
6. porta, ae f (vena(ae) portae)	ворота; воротная вена
7. radícula, ae f	корешок
8. segmentum, i n	сегмент, отрезок
9. taenia, ae f	лента
10. albus, a, um (греч. leucos)	белый
11. ampullaris, e	ампулярный
12. auricularis, e	ушной, ушковидный
13. cranialis, e	черепной
14. cuneiformis, e	клинообразный, клиновидный
15. dentalis, e	зубной

16. dentatus, a, um	зубчатый
17. duplex, ĩcis	двойной
18. ethmoidalis, e	решетчатый
19. gingivalis, e	десенный
20. inguinalis, e	паховый
21. intercostalis, e	межреберный
22. malleolaris, e	лодыжковый
23. molaris, e	большой коренной
24. obturatorius, a, um	запирательный
25. popliteus, a, um	подколенный
26. premolaris, e	малый коренной
27. scalēnus, a, um	лестничный
28. suboccipitalis, e	подзатылочный
29. teres, ētis (для терминов <i>musculus u ligamentum</i> )	круглый
30. trochantericus, a, um	вертлужный
31. trochlearis, e	блоковый

### Запомните латинские изречения

1. *Anamnēsis vitae.* – Анамнез жизни.
2. *Anamnēsis morbi.* – Анамнез болезни.
3. *Exitus letalis.* – Смертельный исход.
4. *Ultima ratio.* - Последний решительный довод.

## Тема 12: ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Латинское причастие соответствует русскому причастию настоящего времени действительного залога с суффиксами – ащ-/-ящ-, -ущ-/-ющ- (*работающий, действующий, приносящий* и т.п.). Форма Nom. sing. в латинском языке для всех родов образуется от основы инфекта (настоящего времени)<sup>23</sup> глагола с помощью суффиксов **-ns / -ens (в Gen. sing.**

<sup>23</sup> В латинском языке 4 спряжения глаголов. У глаголов I спряжения основа инфекта заканчивается на –ā, II спряжения – ē, III спряжения – аще на согласную, IV спряжения – на

соответственно – **ntis /- entis**). Причастия употребляются в анатомической, клинической, реже фармацевтической терминологии в качестве согласованных определений: foramen **nutriens** – *питательное* (букв. *питающее*) *отверстие*; vas **prominens** – *выступающий сосуд*; arteria interossea **recurrens** – *возвратная межкостная артерия*; ren **migrans** – *подвижная почка*; pasta **defendens** – *защитная* (букв. *защищающая*) *паста*.

**Склоняются латинские причастия по образцу прилагательных III склонения одного окончания, при этом важно правильно определить основу по форме Gen. sing.**

### Образец склонения латинского причастия

	Sing.		Plur.	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	ascendens		ascendent-es	ascendent-ia
Gen.	ascendent-is		ascendent-ium	

### Окончания причастий в других падежах (гласный тип III склонения)

Падеж	Sing.		Plur.	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Dativus (дательный падеж)	<b>-i</b>		<b>-ibus</b>	
Accusativus (винительный падеж)	<b>-im</b>	= Nom.sing.	<b>-es</b>	<b>-ia</b>
Ablativus (отделительный падеж)	<b>-i</b>		<b>-ibus</b>	

**NB!:** окончания в Nom. plur. и Acc. plur. одинаковы.

Пример:

ramus **communicans** cum nervo laryngeo **recurrenti** (Abl. Sing). – соединительная ветвь с возвратным гортанным нервом

## УПРАЖНЕНИЯ

1. У причастий от глаголов I и II спряжений к основе инфекта прибавляется – ns (в Gen. sing. – nt(is)), а у причастий от глаголов III и IV спряжений – ens (в Gen. sing. – ent(is)).

**Упражнение 1. Переведите сочетания с латинского языка на русский.**

Поставьте их в родительный падеж:

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. colon ascendens              | 2. nervus abducens             |
| 3. ren migrans                  | 4. pars descendens duodeni     |
| 5. arteria communicans anterior | 6. arteria pharyngea ascendens |
| 7. arteria recurrens ulnaris    | 8. vas lymphaticum efferens    |
| 9. costae fluctuantes           | 10. rami communicantes         |

**Упражнение 2. Переведите термины с русского языка на латинский:**

1. отводящий нерв
2. выступающий сосуд
3. блуждающая почка
4. возвратная межкостная артерия
5. простая прободающая язва
6. нисходящая часть аорты
7. ядро отводящего нерва
8. нисходящий шейный нерв
9. нисходящая ободочная кишка
10. нисходящая артерия голеностопного сустава
11. восходящая и нисходящая части тонкой кишки

**Упражнение 3. Переведите словосочетания во множественном числе:**

1. возвратные нервы
2. приносящие сосуды
3. выступающие рёбра
4. колеблющиеся (качающиеся) рёбра
5. прободающие ветви
6. постоянные зубы
7. восходящая и нисходящая нёбные артерии
8. прободающие артерии бедра
9. задние соединительные артерии
10. серые и белые соединительные ветви
11. приносящие и выносящие сосуды почек

**Упражнение 4. Переведите на русский язык словосочетания с предлогами:**

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. per canalem opticum   | 2. sub ganglion submandibulare              |
| 3. supra labium superius | 4. ad aponeurosim musculi bicipitis brachii |

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 5. super marginem sinistrem   | 6. per ligamenta auricularia         |
| 7. ad apicem radices dentis   | 8. inter dentes incisivos            |
| 9. ad pulmonem sinistrum      | 10. sub plicam duodenalem superiorem |
| 11. in partem gastris dextram |                                      |

**Упражнение 5. Переведите на латинский язык предложные словосочетания:**

1. соединительная ветвь с барабанной струной
2. соединительная ветвь с ресничным узлом (ганглием)
3. соединительная ветвь с медиальным крыловидным нервом
4. соединительные ветви с лицевым нервом
5. соединительные ветви с язычным нервом
6. соединительные ветви с подъязычным нервом
7. соединительные ветви с возвратным гортанным нервом
8. в правую часть желудка
9. под нижним изгибом двенадцатиперстной кишки
10. к тройничному нерву
11. из носовой раковины
12. для венозной сети

**ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ**

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. abducens, entis        | отводящий                   |
| 2. afferens, entis        | приносящий                  |
| 3. ascendens, entis       | восходящий                  |
| 4. chirurgicus, a, um     | хирургический               |
| 5. chronicus, a, um       | хронический                 |
| 6. communicans, antis     | соединительный, соединяющий |
| 7. descendens, entis      | нисходящий, спускающийся    |
| 8. efferens, entis        | выносящий, выводящий        |
| 9. fluctuans, antis       | качающийся, колеблющийся    |
| 10. inflammatio, onis f   | воспаление                  |
| 11. inflammatorius, a, um | воспалительный              |
| 12. laxans, antis         | слабительный                |
| 13. migrans, antis        | блуждающий                  |
| 14. morbus, i m           | болезнь                     |
| 15. nutriens, ntis        | питательный                 |
| 16. perforans, antis      | прободающий                 |

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 17. permanens, ntis       | постоянный              |
| 18. prominens, entis      | выступающий, выдающийся |
| 19. recipiens, entis      | получающий, принимающий |
| 20. reconvalescens, entis | выздоровливающий        |
| 21. recurrens, entis      | возвратный              |

**Запомните латинские изречения**

1. *Absente aegroto.* – В отсутствии больного.
2. *Praesente medico nihil nocet.* – В присутствии врача ничто не (на)вредит.
3. *Tarde venientibus - ossa.* – Поздно приходящим – кости.
4. *Volens – nolens.* – Волей-неволей (досл. желающий – нежелающий)

**Тема 13: СИСТЕМАТИЗАЦИЯ МАТЕРИАЛА ПО III СКЛОНЕНИЮ.  
РОДОВЫЕ ОКОНЧАНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ**

1. Основные окончания существительных **мужского рода** 3 склонения:

Окончания Nom. sing.	Окончания Gen. sing. (с частью основы)	Примеры
- or	- oris	tumor, ōris m – опухоль
- er	- (e)ris	trochanter, ēris m – вертел
- os	- oris	flos, floris m – цветок
- ex	- icis	cortex, ĩcis m – кора
- o	- onis - inis	pulmo, ōnis m – лёгкое homo, ĩnis m – человек

**Основные исключения:**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>tuber, eris n</b> – бугор  | <b>mater, tris f</b> – мозговая оболочка; мать |
| <b>cadaver, eris n</b> – труп | <b>gaster, tris f</b> – желудок                |
| <b>os, oris n</b> – рот       | <b>arbor, oris f</b> – дерево, древо           |
| <b>os, ossis n</b> – кость    |  |

+ существительные с окончаниями – do, - go, - io в Nom. Sing.

2. Основные окончания существительных **женского рода** 3 склонения:

Окончания Nom. sing.	Окончания Gen. sing. (с частью основы)	Примеры
- is (-es) (равносложные)	- is	basis, is f – основание pubes, is f – лобок
- ix	- icis	radix, ĩcis f – корень
- as	- atis	tuberositas, ātis f – бугристость
согл. + s	- ...is	pars, partis f – часть
согл. + x	- ...is	phalanx, ngis f – фаланга
- go	- ginis	cartilago, ĩnis f – хрящ
- io	- ionis	articulatio, ōnis f – сустав

**Основные исключения:**

- canalis, is m** – канал  
**unguis, is m** – ноготь  
**testis, is m** – яичко (семенник)  
**adeps, ĩpis m** – жир  
**axis, is m** – ось  
**dens, dentis m** – зуб  
**pons, pontis m** – мост  
**fornix, icis m** – свод  
**pharynx, ngis m** – глотка  
**larynx, ngis m** – гортань  
**coccyx, ygis m** – копчик  
**margo, inis m** – край  
**sanguis, inis m** – кровь  
**hallux, icis m** – большой палец стопы  
**pancreas, atis n** – поджелудочная железа

3. Основные окончания существительных **среднего рода** 3 склонения:

Окончания Nom. sing.	Окончания Gen. sing. (с частью основы)	Примеры
- en	- inis	foramen, ĩnis n – <i>отверстие</i>
- ut	- itis	caput, ĩtis n – <i>голова</i>
- ma	- matis	systema, ātis n – <i>система</i>
- e	- is	rete, is n – <i>сеть</i>
- al	- alis	animal, ālis n – <i>животное</i>
- ar	- aris	calcar, āris n – <i>шпора</i>
- us	- oris	corpus, ōris n – <i>тело</i>
	- uris	crus, uris n – <i>голень, ножка</i>
	- eris	viscus, ěris n – <i>внутренний орган</i>
- ur	- oris	femur, ōris n – <i>бедро</i>
	- uris	Sulfur, ūris n – <i>сера</i>

**Основные исключения:** ren, renis m – *почка*

lien, lienis m – *селезёнка*

splen, splenis m (греч.) – *селезёнка*

aden, adenis m (греч.) – *железа*

### УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Пользуясь словарной формой и таблицами окончаний мужского, женского и среднего рода существительных III склонения, определите род следующих терминов:

Abrasio, ōnis ... – *выскабливание*; aetas, ātis ... – *возраст*; recten, ĩnis ... – *гребень*; amputatio, ōnis ... – *ампутация*; appendix, ĩcis ... – *аппендикс*; asthma, ātis ... – *астма, удушье*; calor, ōris ... – *жар*; catheter, ěris ... – *катетер*; circulatio, ōnis ... – *циркуляция, круговое движение*; cirrhosis, is ... – *цирроз*; clyasma, ātis ... – *клизма*; compressor, ōris ... – *сжиматель*; crisis, is ... – *кризис, перелом болезни*; tegmen, ĩnis ... – *крыша*; index, ĩcis ... – *указательный палец*; diaphragma, ātis ... – *диафрагма*; dilatatio, ōnis ... – *расширение*; dolor, ōris ... – *боль*; eczema, ātis ... – *экзема*; genus, ěris ... – *род*; guttur, ūris ... – *горло*; latus, ěris ... – *бок*; liquor, ōris ... – *жидкость*; meninx, ngis ... – *мозговая оболочка (греч.)*; mors, mortis ... – *смерть*; naris, is ... – *ноздря*; plasma, ātis ... – *плазма*; sanitas, ātis ... – *здоровье*; vertex, ĩcis ... – *темя, верхушка*.

**Упражнение 2.** Напишите полную словарную форму существительных.

Укажите тип склонения, выделите основу.

- |                        |              |
|------------------------|--------------|
| 1. impressio           | 7. pars      |
| 2. os ( <i>кость</i> ) | 8. cartilago |
| 3. canalis             | 9. vas       |
| 4. articulatio         | 10. regio    |
| 5. tuber               | 11. radix    |
| 6. dens                | 12. foramen  |

**Упражнение 3.** Согласуйте с каждым существительным из задания №1 соответствующее определение в той же последовательности. Запишите полученные сочетания в Nom. plur.

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1. пальцевидный     | 7. латеральный   |
| 2. клиновидный      | 8. носовой       |
| 3. продольный       | 9. лимфатический |
| 4. межпозвоночный   | 10. паховый      |
| 5. лобный           | 11. черепной     |
| 6. большой коренной | 12. верхний      |

**Упражнение 4.** Допишите пропущенные окончания:

- articulatio composit...
- splen accessori...
- systema nervos... central...
- ren migrans seu mobil...
- vas lymphatic... superficial...
- sanguis venos... et arterios...
- foramen palatun... mai...
- diameter pelvis transvers...
- systema respiratori...
- glomus carotic...
- cavitas laryngis intermedi...
- cartilago nasal... accessori...
- tuber ischiadic...
- fornix gastric... seu ventricular...
- margo dext...

**Упражнение 5.** Переведите термины на латинский язык.

- области тела

2. мышцы-вращатели
3. приносящие и выносящие сосуды
4. зубные каналы
5. пещеристые тела
6. малые коренные зубы
7. верхние резцы (резцовые зубы)
8. дистальные и проксимальные фаланги
9. нижние части
10. затылочные сращения
11. твёрдые ногти
12. кровеносные сосуды
13. альвеолярные отверстия
14. рёберные хрящи
15. спинномозговые корешки
16. ладонные межкостные мышцы
17. межпозвоночные суставы
18. тазовые крестцовые отверстия
19. нижние премоляры
20. добавочные носовые хрящи
21. малые почечные чашки
22. ампулярные перепончатые ножки
23. латеральные части крестцовой кости
24. перекрест блоковидных нервов

## Тема 14: IV И V СКЛОНЕНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

### IV склонение

По IV склонению изменяются:

существительные

✓ мужского рода (m), которые в Nom. Sing. имеют окончания [-us]<sup>24</sup>,

✓ среднего рода (n), которые в Nom. Sing. имеют окончания [-u],

**в Gen. sing. у всех этих слов - окончание [- us], например:**

processus, us m – отросток

usus, us m – использование, применение

situs, us m – положение, расположение

genu, us n – колено

cornu, us n – рог, рожок

#### Окончания существительных IV склонения в Nom. и Gen. sing.

	<i>Sing.</i>		<i>Plur.</i>	
	<i>M</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<b>- us</b>	<b>- u</b>	<b>- us</b>	<b>- ua</b>
<i>Gen.</i>	<b>- us</b>		<b>- uum</b>	

#### Образцы склонения словосочетаний с существительными IV склонения

##### Пример 1: мужской род (m)

	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
	<i>m</i>	<i>m</i>
<i>Nom.</i>	processus transversus <i>поперечный отросток</i>	processus transversi <i>поперечные отростки</i>
<i>Gen.</i>	processus transversi <i>поперечного отростка</i>	processuum transversorum <i>поперечных отростков</i>

<sup>24</sup> к IV склонению в качестве исключений в латинском языке относятся несколько слов женского рода, например, manus, us f – рука. Это слово имеет такие же окончания, как существительные мужского рода, род влияет только на согласование с прилагательными: manus dextra et manus sinistra. Также исключениями являются существительные, обозначающие названия деревьев и растений (Quercus, us f – дуб), которые встречаются в разделе «Фармацевтическая терминология».

## Пример 2: средний род (n)

	Sing.	Plur.
	<i>n</i>	<i>n</i>
Nom.	cornu sacrale <i>крестцовый рог</i>	cornua sacralia <i>крестцовые рога</i>
Gen.	cornus sacralis <i>крестцового рога</i>	cornuum sacralium <i>крестцовых рогов</i>

### Окончания существительных IV склонения в других падежах:

Падеж	sing.		plur.	
	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
Accusativus (винительный падеж)	<b>-um</b>	= Nom.sing.	<b>-us</b>	<b>-ua</b>
Ablativus (отделительный падеж)	<b>-ū</b>		<b>-ibus</b>	

#### Примеры:

cum ductū (Abl. Sing.) – с протоком,

cum ductibus (Abl. Plur.) – с протоками,

ad usum (Acc. Sing.) externum (internum) – для наружного (внутреннего) применения,

pro usū (Abl. Sing.) externo (interno) – для наружного (внутреннего) применения,

in situ (Abl. Sing.) – в (на) месте (выражение имеет несколько значений в зависимости от отрасли знания)<sup>25</sup>.

## V склонение

К V склонению относятся существительные в основном женского рода\*, у которых в Nom. sing. окончание [-es], в Gen. sing. окончание [-ēi].

Запомните некоторые существительные V склонения:

facies, ei f – поверхность, лицо (facies nasalis – носовая поверхность)

<sup>25</sup> В биологии выражение означает «рассмотрение явления именно в месте, где оно происходит», то есть без перемещения в специальную среду. В химии выражение переводится как «в реакционной смеси». В медицине, в разделе онкология выражение «рак in situ» указывает, что новообразование появилось не посредством метастаза, а в его изначальной локализации – «в данном месте», в месте первичного появления.

**Facies** – единственное существительное V склонения в анатомо-гистологической терминологии.

Большая часть существительных V склонения встречается в клинической терминологии:

caries, ēi f – кариес, гнилость, костоеда

rabies, ēi f – бешенство, водобоязнь

scabies, ēi f – чесотка

spes, ei f – надежда (spes reconvalescendi – надежда на выздоровление)

в фармацевтической терминологии:

species, ēi f – вид, разновидность; в Plur. – сбор (трав) (species sedativae – успокоительный сбор; species diureticae – мочегонный сбор; species laxantes – слабительный сбор и др.)

dies, ei m, f<sup>26</sup> – день, срок

а также в общеупотребительной лексике

res, rei f – дело, вещь, обстоятельство (res publica – общественное дело)

series, ēi f – ряд и др.

### Окончания существительных V склонения в Nom. и Gen. sing.

	Sing.	Plur.
Nom.	<b>- es</b>	<b>- es</b>
Gen.	<b>- ei</b>	<b>- ērum</b>

### Образец склонения словосочетания с существительным V склонения

	Sing.	Plur.
Nom.	facies externa <i>наружная поверхность</i>	facies externae <i>наружные поверхности</i>
Gen.	faciēi externae <i>наружной поверхности</i>	faciērum externārum <i>наружных поверхностей</i>

### Окончания существительных V склонения в других падежах:

Падеж	Sing.	Plur.
	<i>f (m – редко)</i>	<i>f (m – редко)</i>
Accusativus (винительный падеж)	<b>-em</b>	<b>-es</b>
Ablativus (отделительный падеж)	<b>- e</b>	<b>-ēbus</b>

<sup>26</sup> Слово *dies, ei* – используется и в мужском и в женском роде (в значении «день» – м.р., в значении «срок» – ж.р.).



Примеры:

pro die (*Abl. sing.*) – на день (суточная доза лекарства)

ter in die (*Abl. sing.*) – 3 раза в день

bonā fide (*Abl. sing.*) – добросовестно

in spe (*Abl. sing.*) – в надежде

Dies diem (*Acc. sing.*) docet. – День учит день (лат. пословица).

## УПРАЖНЕНИЯ

### I

**Упражнение 1.** Переведите термины на русский язык:

16. organum gustus
17. facies articularis cuboidea
18. arcus ductus thoracici
19. recessus duodenalis superior
20. arcus cartilaginis cricoideae
21. plexus caroticus communis
22. processus maxillaris conchae nasalis inferioris
23. fovea articularis processus articularis superioris
24. plexus nervorum spinalium
25. plexus venosus dorsalis manus

**Упражнение 2.** Поставьте словосочетания в Gen. sing.:

cornu anterius; processus articularis superior; arcus dentalis inferior; cornu majus;  
plexus gastricus anterior; sinus sagittalis inferior; hiatus maxillaris; meatus acusticus  
internus; ductus hepaticus communis

**Упражнение 3.** Переведите словочетания на латинский язык:

1. поперечная артерия лица
2. нижняя зубная дуга
3. нижний сальниковый заворот
4. правый лимфатический проток
5. колено лицевого нерва
6. влагалищное венозное сплетение
7. большой рог подъязычной кости
8. передний рог спинного мозга
9. нижний рог бокового желудочка

10. вестибулярная поверхность зуба
11. верхушка заднего рога
12. язычная поверхность коронки верхнего моляра
13. язычное сплетение симпатической системы
14. верхний суставной отросток поясничного позвонка
15. органы чувств

**Упражнение 4.** Переведите сочетания, образуйте формы Nom. и Gen. plur.:

1. подвздошное сплетение
2. крыловидный отросток
3. латеральная поверхность
4. малый рог (рожок)
5. поперечный отросток
6. медиальная поверхность
7. желудочное сплетение

### II

**Упражнение 1.** Переведите, укажите падеж и словарную форму каждого слова:

1. processus articularis superior
2. tuberculum mediale processus posterioris tali
3. processus maxillaris conchae nasalis inferioris
4. processus articularis superior vertebrae lumbalis
5. fovea costalis processus transversi

**Упражнение 2.** Переведите термины на латинский язык:

1. борозда нижнего каменистого синуса
2. верхнечелюстной отросток нижней носовой раковины
3. передняя поверхность локтевой кости
4. подслизистое сплетение
5. внутреннее позвоночное венозное сплетение
6. боковой рог спинного мозга
7. латеральная поверхность скуловой кости
8. барабанная стенка улиточного протока
9. резцовое отверстие нёбного отростка
10. малые подъязычные протоки
11. перегородка клиновидных пазух
12. синус полых вен правого предсердия

13. подвздошные сплетения
14. крыловидные отростки клиновидной кости
15. перегородка лобных пазух

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

1. antrum, i m	пещера, пазуха, полость
2. caries, ei f	кариес, костоеда
3. corona, ae f	венец, корон(к)а
4. gustus, us	вкус
5. hiātus, us m	щель, расщелина
6. manus, us f (греч. cheir)	кисть руки, рука
7. plexus, us m	сплетение
8. recessus, us m	углубление, карман, заворот
9. rima, ae f	щель, расщелина
10. sensus, us m (греч. aesthesis)	чувство, ощущение
11. species, ēi f	вид, род
12. talus, i m	таранная кость
13. textus, us m (гр. histos)	ткань
14. tonsilla, ae f	миндалины
15. ureter, eris m	мочеточник
16. urethra, ae f	уретра, мочеиспускательный канал
17. cuboideus, a, um	кубовидный
18. duodenalis, e	двенадцатиперстный
19. hepaticus, a um	печеночный
20. maxillaris, e	верхнечелюстной
21. omentalis, e	сальниковый
22. paranasalis, e	околоносовой
23. pharyngēus, a, um	глоточный
24. submucosus, a, um	подслизистый
25. vaginalis, e	влагалищный
26. visceralis, e	органный, висцеральный
27. xiphoideus, a, um	мечевидный

### Запомните латинские изречения

1. *Status localis.* – Местное состояние.
2. *Status naturalis.* – Естественное состояние.
3. *Status praesens aegrōti.* – Настоящее состояние больного.

### Тема 15: ГЛАГОЛ: НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

Глаголы в латинском языке делятся на 4 спряжения. Спряжение определяется по форме инфинитива, которая даётся в словаре:

**I спряжение** – инфинитив заканчивается на – **āre**

**II спряжение** – инфинитив заканчивается на – **ēre** (ē долгая)

**III спряжение** – инфинитив заканчивается на – **ĕre** (ĕ краткая)

**IV спряжение** – инфинитив заканчивается на – **īre**.

Личные формы настоящего времени изъявительного наклонения действительного и страдательного залога состоят из основы и окончаний.

У глаголов I спряжения основа настоящего времени заканчивается на –ā, II спряжения – ē, III спряжения – чаще на согласную, IV спряжения – на ī. Для того, чтобы найти основу глагола, у глаголов I, II и IV спряжений в инфинитиве нужно отбросить окончание –re, а у глаголов III спряжения – ĕre.

Окончания действительного (активного) залога		
Лицо	Sing.	Plur.
1.	– o	– mus
2.	– s	– tis
3.	– t	– nt
Окончания страдательного (пассивного) залога		
Лицо	Sing.	Plur.
1.	– or	– mur
2.	– ris	– mini
3.	– tur	– ntur

У глаголов III спряжения между основой и окончанием появляются соединительные гласные: –e- перед r, –u- перед n, –i- перед остальными буквами.

Например:

1. **Locare** – располагать, размещать (I спряжение, основа locā-)

Активный залог (3 лицо ед. и множ. числа):

Locat – он (она, оно) располагает

Locant – они располагают

Пассивный залог (3 лицо ед. и множ. числа):

Locatur – он (она, оно) располагается

Locantur – они располагаются

2. **Dividēre** – делить, разделять (III спряжение, основа divid-)

Активный залог (3 лицо ед. и множ. числа):

Divid-i-t – он (она, оно) разделяет

Divid-u-nt – они разделяют

Пассивный залог (3 лицо ед. и множ. числа):

Divid-i-tur – он (она, оно) разделяется

Divid-u-ntur – они разделяются

Глагол **esse** – *быть* в настоящем времени изъявительного наклонения

Persona (лицо)	Sing.	Plur.
1.	<b>sum</b> – я <i>есть</i>	<b>sumus</b> – мы <i>есть</i>
2.	<b>es</b> – ты <i>есть</i>	<b>estis</b> – вы <i>есть</i>
3.	<b>est</b> – он (она, оно) <i>есть</i>	<b>sunt</b> – они <i>есть</i>

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1:** Определите спряжение глаголов:

agēre – *действовать*

curāre – *лечить, заботиться*

scribēre – *писать*

laborāre – *работать*

dividēre – *делить*

docēre – *обучать*

abducēre – *отводить*

migrāre – *переходить*

adjuvāre – *помогать*

nutrīre – *кормить, питать*

continēre – *содержать*

tegēre – *покрывать*

auscultāre – *выслушивать (больного)*

miscēre – *смешивать*

recipēre – *брать*

audīre – *слушать*

**Упражнение 2:** Переведите текст, разберите каждое слово

### 1. Trachea

*Trachea in parte thoracis locatur, a radice linguae ad pulmones descendit, ubi in multos ramos dividitur. Pars superior tracheae larynx dicitur. Pars inferior juxta vertebram quartam colli in duos ramos dividitur, qui bronchi vocantur. Trachea ex anulis cartilagineis componitur.*

**NB! Последовательность разбора слов:**

- **Глагол:** время, наклонение, залог, лицо, число, спряжение, словарная форма, перевод в предложении.

Пример:

*descendit* – настоящее время, активный залог, 3 лицо ед. ч., III скл. (descendo, ěre – нисходить, спускаться) – *спускается*

- **Существительное:** падеж, число, склонение, у слов III склонения – тип, словарная форма, перевод в предложении.

Пример:

(in) thorace\* – Abl. sing., III скл., согласный тип (thorax, ācis m – *грудная клетка*) – (в) *грудной клетке*.

\*Предлоги следует разбирать вместе с существительными, к которым они относятся

- **Прилагательное:** падеж, число, род, склонение, словарная форма, перевод в предложении.

Пример:

multos – Acc. plur., m, II скл., (multus, a, um – *многочисленный*) – *многочисленные*

\*Наречия и союзы разбирать не нужно

### Запомните латинские изречения

1. **Bis vincit, qui se ipsum vincit.** – Дважды побеждает (тот), кто побеждает самого себя.
2. **Cogito, ergo sum.** – Я мыслю, следовательно, я существую.
3. **Debes, ergo potes.** – Должен, значит можешь.
4. **Dum spiro, spero.** – Пока дышу, надеюсь.

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ  
К РАЗДЕЛУ «АНАТОМИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ»

**А**

abdomen, inis n	живот, брюхо, брюшная полость
abdominalis, e	брюшной
abducens, entis	отводящий
abductor, oris m	отводящая мышца
accessorius, a, um	добавочный
acetabulum, i n	вертлужная впадина
acromialis, e	акромиальный
acromion, i n	акромион
acusticus, a, um	слуховой
adductor, oris m	приводящая мышца
aden, enis m	железа
adiposus, a, um	жировой, жирный
afferens, entis	приносящий
ala, ae f	крыло
alaris, e	крыльный
albus, a, um	белый
alveolaris, e	альвеолярный
alveolus, i m	альвеола
ampulla, ae	ампула
ampullaris, e	ампулярный
angulus, i m	угол
animal, alis n	животное
antebrachium, i n	предплечье
anterior, ius	передний
antrum, i m	пещера, пазуха, полость
aorta, ae f	аорта
apertura, ae f	апертура, отверстие
apex, icis m	верхушка
apicalis, e	верхушечный
aponeurosis, is f	апоневроз, плоское широкое сухожилие
aqu(a)eductus, us m	водопровод
arbor, oris f	дерево, древо
arcus, us m	дуга
arteria, ae f	артерия
arteriosus, a, um	артериальный
articularis, e	суставной
articulatio, onis f	сустав
ascendens, entis	восходящий
asper, era, erum	шероховатый
atlas, atlantis m	атлант (первый шейный позвонок)

atrium, i n  
auditivus, a, um  
auricula, ae f  
auricularis, e  
auris, is f

предсердие  
слуховой  
ушная раковина, ушко  
ушной, ушковидный  
ухо

**В**

basis, is f  
biceps, bicipitis  
biliaris, e  
brachium, i n  
brevis, e  
bronchus, i m  
bucca, ae f  
buccalis, e  
buccinator, oris m  
bulbus oculi  
bulbus, i m  
bursa, ae f

основание  
двуглавый  
желчный  
плечо, плечевая кость  
короткий  
бронх  
щека  
щечный, относящийся к щеке  
щечная мышца  
глазное яблоко  
луковица, утолщение; в анат. - яблоко  
сумка

**С**

c(a)ecus, a, um  
calcaneus, a, um  
calcaneus, i m  
calcar, is n  
callosus, a, um  
calyx, calycis m  
camera, ae f  
canalis, is m  
capillaris, e  
capsula, ae f  
caput, itis n  
cardiacus, a, um  
caries, ei f  
caroticus, a, um  
carpeus, a, um  
carpus, i m  
cartilago, inis f  
caverna, ae f  
cavernosus, a, um  
cavitas, atis f  
cavum, i n  
cavus, a, um

слепой  
пяточный  
пяточная кость  
шпора  
мозолистый  
чашка, чашечка  
камера  
канал  
капиллярный  
капсула, оболочка  
голова, головка  
сердечный  
кариес, костоеда  
сонный  
запястный  
запястье  
хрящ  
каверна, полость  
пещеристый  
полость  
полость  
полый

cella, ae f  
 cellula, ae f  
 cellularis, e  
 chirurgicus, a um  
 chronicus, a, um  
 cilium, i n (pl. cilia)  
 cingulum, i n  
 clavicula, ae f  
 clavicularis, e  
  
 cochlea, ae f  
  
 cochlearis, e  
 collateralis, e  
 collum, i n  
 colon, i n  
 columna, ae f  
 comissura, ae f  
 communicans, antis  
 communis, e  
 compactus, a, um  
 compositus, a, um  
 concha, ae f  
 conicus, a, um  
 conjunctiva, ae f  
 constrictor, oris m  
 cor, cordis n  
 coracoideus, a, um  
 cornu, us n  
 corona, ae f  
 corpus, oris n  
 corrugator, oris m  
 cortex, icis m  
 costa, ae f  
 costalis, e  
 coxofemoralis, e  
 cranialis, e  
 cranium, i n  
 crassus, a, um  
 cricoideus, a, um  
 crista, ae f  
 crus, cruris n  
 cuboideus, a, um  
 cuneiformis, e  
 curatio, onis f  
 curvatura, ae f

клетка  
 клеточка  
 клеточный  
 хирургический  
 хронический  
 ресница  
 пояс  
 ключица  
 ключичный  
 улитка (передняя часть ушного лабиринта)  
 улиточный  
 коллатеральный, боковой  
 шея, шейка  
 ободочная кишка  
 столб  
 спайка  
 сообщающийся  
 общий  
 плотный  
 сложный  
 раковина  
 конический, конусовидный  
 конъюнктива  
 констриктор (мышца)  
 сердце  
 клювовидный  
 рог, рожок  
 венец, корон(к)а  
 тело  
 сморщивающая мышца  
 кора  
 ребро  
 реберный  
 тазобедренный  
 черепной  
 череп  
 толстый  
 перстневидный  
 гребень  
 голень; ножка  
 кубовидный  
 клинообразный, клиновидный  
 лечение  
 кривизна

cuspis, cuspidis f  
 cutaneus, a, um  
 cutis, is f  
 cystosus, a, um

decussatio, ionis f  
 deltoideus, a, um  
 dens, dentis m  
 dens incisivus  
 dens serotinus  
 dentalis, e  
 dentatus, a, um  
 depressor, oris m  
 descendens, entis  
 dexter, tra, trum  
 diaphragma, atis n  
 dies, ei m.f  
 digitalis, e  
 digitatus, a, um  
 digitus, i m  
 dilatator, oris m  
 distalis, e  
 dorsalis, e  
 dorsum, i n  
 ductus, us m  
 duodenalis, e  
 duodenojejunalis, e  
 duodenum, i n  
 duplex, icis  
 durus, a um

efferens, entis  
 eminentia, ae f  
 endocrinus, a, um  
 epithelialis, e  
 ethmoidalis, e  
 extensor, oris m  
 externus, a um  
 extremitas, atis f

острое, зубец; створка  
 кожный  
 кожа  
 кистозный

## D

перекрест  
 дельтовидный  
 зуб  
 резцовый зуб, резец  
 зуб мудрости  
 зубной  
 зубчатый  
 опускающий (мышца)  
 нисходящий, спускающийся  
 правый  
 диафрагма  
 день  
 пальцевой  
 пальцевидный  
 палец  
 расширяющая мышца  
 дистальный, более удаленный от центра спинной, тыльный  
 спина, тыл  
 проток  
 двенадцатиперстный  
 12-перстно-тощекишечный  
 двенадцатиперстная кишка  
 двойной  
 твердый

## E

выносящий, выводящий  
 возвышение, выступ  
 эндокринный  
 эпителиальный  
 решетчатый  
 разгибатель (мышца)  
 внешний, наружный  
 конечность

**F**

facialis, e  
 facies, ei f  
 fascia, ae f  
 fauces, ium f  
 felleus, a, um  
 femur, oris n  
 fibra, ae f  
 fibrosus, a, um  
 fibula, ae f  
 fissura, ae f  
 flavus, a, um  
 flexor, oris m  
 flexura, ae f  
 fluctuans, antis  
 folium, i n  
 foramen, inis n  
 fornix, icis m  
 fossa, ae f  
 fovea, ae f  
 fractura, ae f  
 frenulum, i n  
 frons, frontis f  
 frontalis, e  
 fundus, i m

лицевой, поверхностный  
 лицо, поверхность  
 оболочка, фасция  
 зев  
 желчный  
 бедро, бедренная кость  
 волокно, нить  
 фиброзный, волокнистый  
 малоберцовая кость  
 щель  
 желтый  
 сгибатель (мышца)  
 изгиб  
 качающийся, колеблющийся  
 лист  
 отверстие  
 свод  
 яма, ямка  
 ямка, углубление  
 перелом  
 уздечка  
 лоб  
 лобный  
 дно

**G**

ganglion, i n  
 gastricus, a, um  
 genu, us n  
 gingiva, ae f  
 gingivalis, e  
 glandula, ae f  
 glut(a)eus, a, um  
 gustus, us m  
 gyrus, i m

ганглий, нервный узел  
 желудочный  
 колено  
 десна  
 десенный  
 железа  
 ягодичный  
 вкус  
 извилина

**H**

hallux, ucis m (hallex, icis m)  
 hepar, atis n  
 hepaticus, a, um

большой палец стопы (ноги)  
 печень  
 печёночный

hiatus, us m  
 horizontalis, e  
 humeralis, e  
 humerus, i m  
 hyoideus, a, um

щель, расщелина  
 горизонтальный  
 плечевой  
 плечо  
 подъязычный

**I**

ileum, i n  
 ilia, ium n  
 iliacus, a, um  
 impressio, onis f  
 incisio, onis f  
 incisivus, a, um  
 incisura, ae f  
 induratus, a, um  
 inferior, ius  
 inflammatio, onis f  
 inflammatorius, a, um  
 infraorbitalis, e  
 inguinalis, e  
 intercostalis, e  
 intermedius, a, um  
 internus, a, um  
 interosseus, a, um  
 interphalangeus, a, um  
 intervertebralis, e  
 intestinum, i n  
 iris, iridis f  
 ischiadicus, a, um  
 isthmus, i m

подвздошная кишка  
 подвздошная кость  
 подвздошный  
 вдавление  
 разрез, рассечение  
 резцовый  
 вырезка  
 уплотненный  
 нижний  
 воспаление  
 воспалительный  
 подглазничный  
 паховый  
 межреберный  
 средний  
 внутренний  
 межкостный  
 межфаланговый  
 межпозвоночный  
 кишка  
 радужка, радужная оболочка  
 седалищный  
 перешеек

**J**

jejunum, i n  
 jugularis, e  
 jugum, i n  
 junctura, ae f

тощая кишка  
 яремный  
 возвышение, выступ  
 соединение

**L**

labium, i n  
 lacrimalis, e

губа  
 слезный

lamina, ae f  
laryngeus, a, um  
larynx, laryngis m  
lateralis, e  
latissimus, a, um  
latus, a, um  
levator, oris m  
liber, era, erum  
lien, lienis m  
ligamentum, i n  
linea, ae f  
lingua, ae f  
lingualis, e  
lobaris, e  
lobatus, a, um  
lobus, i m  
longissimus, a, um  
longitudinalis, e  
longus, a um  
lymphaticus, a um

пластинка  
гортанный  
гортань  
боковой  
широчайший  
широкий  
поднимающая мышца  
свободный  
селезенка  
связка  
черта, линия  
язык  
язычный  
долевой, дольковый  
дольчатый  
доля, долька  
наидлиннейший  
продольный  
длинный  
лимфатический

## М

magnus, a, um  
major, majus  
malleolaris, e  
mandibula, ae f  
mandibularis, e  
manubrium, i n  
manus, us f  
margo, inis m  
massa, ae f  
masseter, eris m  
massetericus, a, um  
mastoideus, a, um  
mater, tris f  
maxilla, ae f  
maxillaris, e  
maximus, a, um  
meatus, us m  
medialis, e  
medianus, a, um  
medius, a, um  
medulla, ae f

большой  
большой, больший  
лодыжковый  
нижняя челюсть  
нижнечелюстной  
рукоятка  
кисть руки, рука  
край, граница  
масса  
жевательная мышца  
жевательный  
сосцевидный  
мать; мозговая оболочка  
верхняя челюсть  
верхнечелюстной  
наибольший  
ход, проход  
медиальный  
срединный  
средний  
мозговое вещество

medulla ossium  
medulla spinalis  
medullaris, e  
membrana, ae f  
membranaceus, a, um  
membrum, i n  
mentalis, e  
mentum, I n  
migrans, artis  
minimus, a, um  
minor, minus  
mobilis, e  
molaris, e  
mollis, e  
morbus, i m  
mucosa, ae f  
mucosus, a, um  
muscularis, e  
musculus, i m

спинной мозг  
костный мозг  
мозговой  
мембрана, перепонка, оболочка  
перепончатый  
конечность  
подбородочный  
подбородок  
блуждающий  
наименьший  
малый  
подвижный  
большой коренной  
мягкий  
болезнь  
слизистая (оболочка)  
слизистый  
мышечный  
мышца

## N

nasalis, e  
nasus, i m  
navicularis, e  
nervosus, a, um  
nervus, i m  
niger, gra, grum  
nodus, i m  
nucha, ae f  
nucleus, i m  
nutricius, a, um  
nutriens, entis

носовой  
нос  
ладьевидный  
нервный, нервозный  
нерв  
чёрный  
узел  
выя  
ядро  
питательный  
питательный

## O

obliquus, a, um  
obturatorius, a, um  
occipitalis, e  
oculus, i m  
oesophagus, i m  
olecranon, i n  
omentalis, e  
opticus, a um  
orbicularis, e

косой  
запирательный  
затылочный  
глаз  
пищевод  
локтевой отросток  
сальниковый  
зрительный  
круговой

orbita, ae f	колея, путь; в анат.: орбита, глазница,
orbitalis, e	глазная впадина
organum, i n	глазничный
os, oris n	орган
os, ossis n	рот
osseus, a, um	кость
ostium, i n	костный
ovalis, e	устье, отверстие
	овальный

## Р

palatinus, a,um	небный
palatum, i n	небо
palmaris, e	ладонный
palpebra, ae f	веко
pancreas, atis n	поджелудочная железа
papilla, ae f	сосок, сосочек
paraaorticus, a, um	околоаортальный
paranasalis, e	околоносовой
parathyroideus, a, um	околощитовидный
paries, etis m	стенка
parietalis, e	теменной
pars, partis f	часть
patella, ae f	надколенник
pectus, oris n	грудь, грудная клетка
pelvinus, a, um	тазовый
pelvis, is f	таз (часть скелета); лоханка
perforans, antis	прободающий
periton(a)eum, i n	брюшина
permanens, entis	постоянный
pes, pedis m	нога, стопа
petrosus, a, um	каменистый
phalanx, ngis f	фаланга, косточка пальца
pharyngeus, a, um	глоточный
pharynx, ngis m	глотка
pius, a, um	мягкий
planta, ae f	подошва (planta pedis); растение
plantaris, e	подошвенный
pleura, ae f	плевра
plexus, us m	сплетение
plica, ae f	складка
pollex, icis m	большой палец руки (кисти)
pons, pontis m	мост

popliteus, a, um	подколенный
porta, ae f	ворота
porus, i m	пора, отверстие
posterior, ius	задний
premolaris, e	малый коренной
processus, us m	отросток
profundus, a, um	глубокий
prominens, entis	выступающий
pronator, oris m	пронатор; мышца, поворачивающая кисть (стопу) внутрь
proprius, a, um	собственный
protuberantia, ae f	выступ, бугор
proximalis, e	проксимальный, расположенный ближе к туловищу
pterygoideus, a,um	крыловидный
pulmo, onis m	легкое
pulmonalis, e	легочный
pupilla, ae f	зрачок
pyloricus, a, um	привратниковый, пилорический
pyramis, idis f	пирамида

## Q

quadratus, a, um	квадратный
quadriceps, quadricipitis	четырёхглавый

## R

radialis, e	радиальный, лучевой
radicula, ae f	корешок
radius, i m	лучевая кость
radix, icis f	корень
ramus, i m	ветвь, ветка
recessus, us m	углубление, карман
rectalis, e	прямокишечный
rectum, i n	прямая кишка
rectus, a, um	прямой
recurrens, entis	возвратный
regio, onis f	область
ren, renis m	почка
renalis, e	почечный
rete, retis n	сеть, сетка
retina, ae f	сетчатка
retinaculum, i n	удерживатель
retroperitonealis, e	забрюшинный



rima, ae f  
rotator, oris m  
rotundus, a, um  
ruber, bra, brum

sacer, cra, crum  
sacralis, e  
sagittalis, e  
sanguineus, a, um  
sanguis, inis m  
scalenus, a, um  
scapula, ae f  
sectio, ionis f  
segmentum, i n  
sella, ae f  
semilunaris, e

sensus, us m  
septum, i n  
serosus, a, um  
sigmoideus, a, um  
simplex, icis  
sinister, tra, trum  
sinus, us m  
skeleton, i n  
spatium, i n  
species, ei f

species, erum (мн. ч.)

sphenoidalis, e  
sphincter, eris m  
spina, ae f  
spinalis, e  
spinosus, a, um  
spongiosus, a, um  
squama, ae f  
squamosus, a, um  
stapedius, a, um

stapes, edis m

sternalis, e  
sternum, i n  
stratum, i n

щель  
вращатель (мышца)  
круглый  
красный

## S

крестцовый  
крестцовый  
стреловидный, сагиттальный  
кровеносный  
кровь  
лестничный  
лопатка  
рассечение, разрез  
сегмент  
седло  
полулунный, серповидный

чувство  
перегородка  
серозный  
сигмовидный  
простой  
левый  
пазуха  
скелет  
промежуток, пространство  
вид, род  
в фармакологии: сбор трав,  
смесь для изготовления отвара  
клиновидный  
сфинктер, сжиматель  
ость  
спинальный, спинномозговой  
остистый  
губчатый  
чешуя  
чешуйчатый  
стременной  
стремя (в анат.: одна из слуховых  
косточек)  
грудинный  
грудина, грудная кость  
слой

styloideus, a, um  
sublingualis, e  
suboccipitalis, e  
substantia, ae f  
subtendineus, a, um  
sulcus, i m  
supercilium, i n  
superficialis, e  
superior, ius  
supremus, a, um  
sutura, ae f (rhaphe)  
sympathicus, a, um  
symphysis, is f  
  
synchondrosis, is f  
  
synovialis, e  
systema, atis n

t(a)enia, ae f  
talocruralis, e  
talus, i m  
tarsus, i m  
temporalis, e  
tempus, oris n  
tendo, inis m  
tensor, oris m  
tenuis, e  
teres, etis  
textus, us m  
thoracicus, a, um  
thorax, acis m  
thyr(e)oideus, a, um  
tibia, ae f  
tibialis, e  
tonsilla, ae f  
trachea, ae f  
transversus, a, um  
trapezius, a, um; trapezoideus, a, um  
triceps, cipitis  
trigeminus, a, um  
trigonum, i n  
trochanter, eris m  
trochantericus, a, um

шиловидный  
подязычный  
подзатылочный  
вещество  
подсухожильный  
борозда  
бровь  
поверхностный  
верхний  
наивысший  
шов  
симпатический  
соединение, сращение  
синхондроз, соединение костей с  
помощью хряща  
синовиальный  
система

## T

лента  
голеностопный  
таранная кость  
предплюсна  
височный  
время; висок  
сухожилие  
напрягающая мышца  
тонкий  
круглый  
ткань  
грудной  
грудная клетка  
щитовидный  
большеберцовая кость  
большеберцовый  
миндалина  
трахея  
поперечный  
трапециевидный  
трехглавый  
тройничный  
треугольник  
вертел  
вертлужный

trochlea, ae f  
trochlearis, e  
truncus, i m  
tuba, ae f  
tuber, eris n  
tuberculum, i n  
tuberositas, atis f  
tunica, ae f  
tympanicus, a, um  
tympanum, i n

блок  
блоковый  
ствол; туловище  
труба  
бугор  
бугорок  
бугристость  
оболочка  
барабанный  
барабан

## U

ulcus, eris n  
ulna, ae f  
ulnaris, e  
unguis, is m  
ureter, eris m  
urethra, ae f  
uterinus, a, um  
uterus, I m  
urinarius, a, um

язва  
локтевая кость  
локтевой  
коготь, ноготь  
мочеточник  
уретра, мочеиспускательный канал  
маточный  
матка  
мочевой

## V

vagina, ae f  
vaginalis, e  
valvula, ae f  
vas, vasis n  
velum, i n  
vena, ae f  
vena portae  
venosus, a, um  
venter, tris m  
ventriculus, i m  
vertebra, ae f  
vertebralis, e  
vesica, ae f  
vesica fellea  
vesica urinaria  
vestibularis, e  
vestibulum, i n  
visceralis, e  
viscus, eris n  
vitreus, a, um

влагалище  
влагалищный  
заслонка  
сосуд  
занавеска  
вена  
воротная вена  
венозный  
брюшко (мышцы)  
желудок, желудочек (сердца)  
позвонок  
позвоночный, позвонковый  
пузырь  
желчный пузырь  
мочевой пузырь  
преддверный, вестибулярный  
преддверие  
органный, висцеральный  
внутренний орган  
стекловидный

vomer, eris m

сошник (нижняя часть костной носовой перегородки)

## X

xiphoideus, a, um

мечевидный

## Z

zona, ae f  
zygoma, atis n  
zygomaticus, a, um

зона  
скула  
скуловой

**РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ  
К РАЗДЕЛУ «АНАТОМИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ»**

**А**

акромиальный	acromialis, e
акромион	acromion, i n
альвеола	alveolus, i m
альвеолярный	alveolaris, e
ампула	ampulla, ae
ампулярный	ampullaris, e
аорта	aorta, ae f
апертура	apertura, ae f
апоневроз	aponeurosis, is f
артериальный	arteriosus, a, um
артерия	arteria, ae f
атлант (первый шейный позвонок)	atlas, atlantis m

**Б**

барабан	tympanum, i n
барабанный	tympanicus, a, um
бедро, бедренная кость	femur, oris n
белый	albus, a, um (греч. leucos)
блок	trochlea, ae f
блоковый	trochlearis, e
блуждающий	migrans, antis
боковой	lateralis, e
болезнь	morbus, i m
большеберцовая кость	tibia, ae f
большеберцовый	tibialis, e
большой	magnus, a, um (греч. macros)
большой коренной	molaris, e
большой палец ноги	hallux, ucis m (hallex, icis m)
большой палец руки	pollex, icis m
большой, больший	major, majus
борозда	sulcus, i m
бровь	supercilium, i n
бронх	bronchus, i m
брюшина	periton(a)eum, i n
брюшко (мышцы)	venter, tris m
брюшной	abdominalis, e
бугор	tuber, eris n
бугорок	tuberculum, i n

бугристость

tuberositas, atis f

**В**

вдавление  
веко  
вена  
венец  
венечный  
венный, венозный  
вертел  
вертлужная впадина  
вертлужный  
верхнечелюстной  
верхний  
верхняя челюсть  
вершина, верхушка  
ветвь, ветка  
вещество  
вид, род  
висок  
височный  
вкус  
влагалище  
влагалищный  
внутренний  
внутренний орган  
водопровод  
возвратный  
возвышение, выступ  
волокно  
ворота  
воротная вена  
воспаление  
воспалительный  
восходящий  
вращатель (мышца)  
время, висок  
выносящий, выводящий  
вырезка  
выступ, бугор  
выступающий  
выя

impressio, onis f  
palpebra, ae f (греч. blepharon)  
vena, ae f (греч. phlebs, phlebos)  
corona, ae f  
coronalis, e  
venosus, a, um  
trochanter, eris m  
acetabulum, i n  
trochantericus, a, um  
maxillaris, e  
superior, ius  
maxilla, ae f  
apex, icis m  
ramus, i m  
substantia, ae f  
species, ei f  
tempus, oris n  
temporalis, e  
gustus, us m  
vagina, ae f  
vaginalis, e  
internus, a um  
viscus, eris n (греч. splanchnon)  
aqu(a)eductus, us m  
recurrens, entis  
eminentia, ae f; jugum, i n  
fibra, ae f  
porta, ae f  
vena portae  
inflammatio, onis f  
inflammatorius, a, um  
ascendens, entis  
rotator, oris m  
tempus, oris n  
efferens, entis  
incisura, ae f  
protuberantia, ae f  
prominens, entis  
nucha, ae f

## Г

ганглий	ganglion, i n
глаз	oculus, i m (греч. ophthalmos)
глазница, орбита	orbita, ae f
глазничный	orbitalis, e
глазное яблоко	bulbus oculi
глотка	pharynx, ngis m
глоточный	pharyngeus, a, um
глубокий	profundus, a um
голеностопный	talocruralis, e
голень; ножка	crus, cruris n
голова	caput, itis n (греч. kephale, cephale)
горизонтальный	horizontalis, e
гортанный	laryngeus, a, um
гортань	larynx, laryngis m
ребень	crista, ae f
грудина	sternum, i n
грудной	thoracicus, a, um; pectoralis, e
грудь, грудная клетка	thorax, acis m; pectus, oris n
губа	labium, i n (греч. cheilos)
губчатый	spongiosus, a, um

## Д

двенадцатиперстная кишка	duodenum, i n
двойной	duplex, icis
двуглавый	biceps, bicipitis
дельтовидный	deltoideus, a, um
день	dies, ei f/m
дерево, древо	arbor, oris f
десенный	gingivalis, e
десна	gingiva, ae f (греч. ulon)
диафрагма	diaphragma, atis n
дистальный	distalis, e
длинный	longus, a um
дно	fundus, i m
добавочный	accessorius, a, um
долевой, дольковый	lobaris, e
дольчатый	lobatus, a, um
доля	lobus, i m
дорсальный	dorsalis, e
дуга	arcus, us m

## Ж

жевательная мышца	masseter, eris m
жевательный	massetericus, a, um
железа	glandula, ae f (греч. aden, adenis)
жёлтый	flavus, a, um (греч. xanthos)
желудок	gaster, tris f
желудочек (сердца)	ventriculus, i m
желудочный	gastricus, a, um
желчный	biliaris, e; felleus, a, um
живот, брюхо, брюшная полость	abdomen, inis n (греч. lapara)
жировой, жирный	adiposus, a, um

## З

забрюшинный	retroperitonealis, e
задний	posterior, ius
занавеска	velum, i n
запирательный	obturatorius, a, um
запястный	carpeus, a, um
запястье	carpus, i m
заслонка	valvula, ae f
затылочный	occipitalis, e
зев	fauces, ium f
зона	zona, ae f
зрачок	pupilla, ae f
зрительный	opticus, a um
зуб	dens, dentis m (греч. odus, odontos)
зуб мудрости	dens serotinus
зубной	dentalis, e
зубчатый	dentatus, a, um

## И

извилины	gyrus, i m
изгиб	flexura, ae f, curvatura, ae f

## К

каменистый	petrosus, a um
камера	camera, ae f
канал	canalis, is m
капиллярный	capillaris, e

капсула	capsula, ae f
кариес	caries, eī f
карман	recessus, us m
качающийся, колеблющийся (прич.)	fluctuans, antis
квадратный	quadratus, a, um
кистозный	cystosus, a, um
кишка	intestinum, i n
клетка	cellula, ae f (греч. kytos, cytos)
клиновидный, клинообразный	cuneiformis, e sphenoidalis, e coracoideus, a, um
клювовидный	clavicula, ae f
ключица	cutis, is f (греч. derma, dermatos)
кожа	cutaneus, a, um
кожный	genu, us n (греч. gony)
колени	collateralis, e
коллатеральный	membrum, i n; extremitas, atis f
конечность	conicus, a, um
конический, конусовидный	constrictor, oris m
констриктор (мышца)	conjunctiva, ae f
конъюнктив	cortex, icis m
кора, корка	radix, icis f
корень	radicula, ae f
корешок	corona, ae f
корон(к)а	brevis, e
короткий	obliquus, a, um
косой	osseus, a, um
костный	medulla ossium
костный мозг	os, ossis n (греч. osteon)
кость	margo, inis m
край, граница	ruber, bra, brum (греч. erythros)
красный	sacralis, e; sacer, cra, crum
крестцовый	sacrocoecygeus, a, um
крестцовокопчиковый	curvatura, ae f
кривизна	sanguineus, a, um
кровеносный	sanguis, inis m (греч. haema)
кровь	rotundus, a, um; teres, etis
круглый	orbicularis, e
круговой	ala, ae f
крыло	pterygoideus, a, um
крыловидный	alaris, e
крыльный	cubouideus, a, um
кубовидный	

ладонный
ладьевидный
левый
легкое
легочный
лента
лестничный
лечение
лимфатический
лист
лицевой
лицо
лоб
лобный
лодыжковый
локтевая кость
локтевой
локтевой отросток
лопатка
луковица; яблоко
лучевая кость
лучевой
малоберцовая кость
малый, меньший
малый коренной
матка
маточный
медиальный
межкостный
межпозвоночный
межрёберный
межфаланговый
мембрана, перепонка, оболочка
мечевидный
миндалина
мозг, большой головной мозг
мозговая оболочка
мозговое вещество
мозговой

## Л

palmaris, e
navicularis, e
sinister, tra, trum
pulmo, onis m (греч. pneumon)
pulmonalis, e
t(a)enia, ae f
scalenus, a, um
curatio, onis f
lymphaticus, a, um
folium, i n
facialis, e
facies, ei f
frons, frontis f
frontalis, e
malleolaris, e
ulna, ae f
ulnaris, e
olecranon, i n
scapula, ae f
bulbus, i m
radius, i m
radialis, e

## М

fibula, ae f
minor, minus
premolaris, e
uterus, i m
uterinus, a, um
medialis, e
interosseus, a, um
intervertebralis, e
intercostalis, e
interphalangeus, a, um
membrana, ae f
xiphoideus, a, um
tonsilla, ae f
cerebrum, i n (греч. encephalon)
mater, tris f (греч. meninx, meningis)
medulla, ae f (греч. myelos)
cerebralis, e

мозжечок  
 мозолистый  
 мост  
 мочевой  
 мочевой пузырь  
 мочеиспускательный канал  
 мочеточник  
 мышца  
 мягкий

cerebellum, i n  
 callosus, a, um  
 pons, pontis m  
 urinarius, a, um  
 vesica urinaria  
 urethra, ae f  
 ureter, eris m  
 musculus, i m (греч. mys, myos)  
 pius, a um; mollis, e

## Н

надколенник  
 наибольший  
 наивысший  
 наидлиннейший  
 наименьший  
 напрягающая мышца  
 наружный  
 нёбный  
 нёбо  
 нерв  
 нервный, нервозный  
 нижнечелюстной  
 нижний  
 нижняя челюсть  
 нисходящий (прич.)  
 нить, струна  
 нога, стопа  
 ноготь, коготь  
 ножка, голень  
 нос  
 носовой

patella, ae f  
 maximus, a, um  
 supremus, a, um  
 longissimus, a, um  
 minimus, a, um  
 tensor, oris m  
 externus, a, um  
 palatinus, a, um  
 palatum, i n (греч. uranos)  
 nervus, i m (греч. neuron)  
 nervosus, a, um  
 mandibularis, e  
 inferior, ius  
 mandibula, ae f  
 descendens, entis  
 chorda, ae f  
 pes, pedis m (греч. pus, podos)  
 unguis, is m (греч. onychos)  
 crus, cruris n  
 nasus, i m (греч. rhis, rhinos)  
 nasalis, e

## О

область  
 ободочная кишка  
 оболочка  
 общий  
 овальный  
 околоаортальный  
 околоносовой  
 околощитовидный

regio, onis f  
 colon, i n  
 tunica, ae f  
 communis, e  
 ovalis, e  
 paraaorticus, a, um  
 paranasalis, e  
 parathyr(e)oideus, a, um

опускающая мышца  
 опухоль  
 орган  
 органный, висцеральный  
 основание  
 остистый  
 острие, створка  
 ость  
 отверстие  
 отводящая мышца  
 отводящий (прич.)  
 отросток

depressor, oris m  
 tumor, oris m  
 organum, i n (organon, i n)  
 visceralis, e  
 basis, is f  
 spinosus, a, um  
 cuspis, cuspidis f  
 spina, ae f  
 foramen, inis n  
 abductor, oris m  
 abducens, entis  
 processus, us m

## П

пазуха  
 палец  
 пальцевидный  
 пальцевой  
 паховый  
 первый шейный позвонок  
 перегородка  
 передний  
 перекрест  
 перепонка  
 перепончатый  
 перешеек  
 перстневидный  
 печеночный  
 печень  
 пещера  
 пещеристый  
 пирамида  
 питательный  
 пищевод  
 пластинка  
 плевра  
 плечевой  
 плечо, плечевая кость  
 плотный  
 поверхностный  
 поверхность  
 подбородок  
 подбородочный  
 подвздошная кишка

sinus, us m  
 digitus, i m (греч. dactylos)  
 digitatus, a, um  
 digitalis, e  
 inguinalis, e  
 atlas, antis m  
 septum, i n  
 anterior, ius  
 chiasma, atis n; decussatio, ionis f  
 membrana, ae f  
 membranaceus, a, um  
 isthmus, i m  
 cricoideus, a, um  
 hepaticus, a, um  
 hepar, atis n  
 antrum, i m; caverna, ae f  
 cavernosus, a, um  
 pyramis, idis f  
 nutricius, a, um; nutriens, entis  
 (o)esophagus, i m  
 lamina, ae f  
 pleura, ae f  
 humeralis, e  
 humerus, i m; brachium, i n  
 compactus, a, um  
 superficialis, e  
 facies, ei f  
 mentum, i n  
 mentalis, e  
 ileum, i n

подвздошная кость  
 подвздошный  
 подвижный  
 подглазничный  
 поджелудочная железа  
 подзатылочный  
 подкожный  
 подколенный  
 поднимающая мышца  
 подошва  
 подошвенный  
 подслизистый  
 подсухожильный  
 подъязычный  
  
 позвонок  
 позвоночный, позвонковый  
 полость  
 полулунный  
 полый  
 поперечный  
 пора, отверстие  
 постоянный  
 почечный  
 почка  
 пояс  
 поясничный  
 правый  
 преддверие  
 предплечье  
 предплюсна  
 предсердие  
 приводящая мышца  
 привратник  
 приносящий (прич.)  
 прободающий (прич.)  
 продольный  
 проксимальный  
 промежутки, пространство  
 промежуточный  
 пронатор (мышца)  
 простой  
 проток  
 проход

ilia, ilium n  
 iliacus, a, um  
 mobilis, e  
 infraorbitalis, e  
 pancreas, atis n  
 suboccipitalis, e  
 subcutaneus, a, um  
 popliteus, a, um  
 levator, oris m  
 planta, ae f  
 plantaris, e  
 submucosus, a, um  
 subtendineus, a, um  
 sublingualis, e; hyoideus, a, um;  
 hypoglossus, a, um  
 vertebra, ae f (греч. spondylos)  
 vertebralis, e  
 cavum, i n; cavitas, atis f  
 semilunaris, e  
 cavus, a, um  
 transversus, a, um  
 porus, i m  
 permanens, entis  
 renalis, e  
 ren, renis m (греч. nephros)  
 cingulum, i n  
 lumbalis, e  
 dexter, tra, trum  
 vestibulum, i n  
 antebrachium, i n  
 tarsus, i m  
 atrium, i n  
 adductor, oris m  
 pylorus, i m  
 afferens, entis  
 perforans, antis  
 longitudinalis, e  
 proximalis, e  
 spatium, i n  
 intermedius, a, um  
 pronator, oris m  
 simplex, icis  
 ductus, us m  
 meatus, us m

прямая кишка  
 прямой  
 прямокишечный  
 пузырь  
 пяточная кость  
 пяточный

rectum, i n  
 rectus, a, um  
 rectalis, e  
 vesica, ae f  
 calcaneus, i m  
 calcaneus, a, um

## Р

радиальный  
 радужка, радужная оболочка  
 разгибающая мышца  
 разрез, рассечение  
 раковина  
 растение  
 расширяющая мышца  
 реберный  
 ребро  
 резцовый  
 резцовый зуб, резец  
 ресничный  
 решетчатый  
 рог, рожок  
 рот, ротовая полость  
 рука, кисть  
 рукоятка

radialis, e  
 iris, iridis f  
 extensor, oris m  
 incisio, onis f; sectio, ionis f  
 concha, ae f  
 planta, ae f  
 dilatator, oris m  
 costalis, e  
 costa, ae f  
 incisivus, a, um  
 dens incisivus  
 ciliaris, e  
 ethmoidalis, e  
 cornu, us n (греч. keras, keratos)  
 os, oris n (греч. stoma)  
 manus, us f (греч. cheir)  
 manubrium, i n

## С

сальниковый  
 сагиттальный, стреловидный  
 сбор (трав, растений)  
 свободный  
 свод  
 связка  
 сгибатель (мышца)  
 сегмент  
 седалищный  
 седло  
 селезёнка  
 сердечный  
 сердце  
 серозный  
 сетчатка

omentalis, e  
 sagittalis, e  
 species, ei f  
 liber, era, erum  
 fornix, icis m  
 ligamentum, i n (греч. desmos)  
 flexor, oris m  
 segmentum, i n  
 ischiadicus, a um  
 sella, ae f  
 lien, lienis m (греч. splen, splenis m)  
 cardiacus, a, um  
 cor, cordis n (греч. cardia )  
 serosus, a, um  
 retina, ae f

сеть  
 сигмовидный  
 симпатический  
 синовиальный  
 синус, пазуха  
 синхондроз  
 система  
 скелет  
 складка  
 скула  
 скуловой  
 слезный  
 слепой  
 слизистая (оболочка)  
 слизистый  
 сложный  
 слой  
 слуховой  
 сморщивающая мышца  
 собственный  
 соединение  
 сонный  
 сообщающийся  
 сосок  
 сосуд  
 сосцевидный  
 сошник  
 спайка  
 спина, тыл  
 спинной мозг  
 спинной, тыльный  
 спинномозговой  
 сплетение  
 сращение  
 срединный  
 средний  
 ствол  
 створка, острие  
 стекловидный  
 стен(к)а  
 столб  
 стопа, нога  
 стременной  
 стремя  
 струна, нить

rete, retis n  
 sigmoideus, a, um  
 sympathicus, a, um  
 synovialis, e  
 sinus, us m  
 synchondrosis, is f  
 systema, atis n  
 skeleton, i n  
 plica, ae f  
 zygoma, atis n  
 zygomaticus, a, um  
 lacrimalis, e  
 caecus, a, um  
 mucosa, ae f  
 mucosus, a, um  
 compositus, a, um  
 stratum, i n  
 acusticus, a, um; auditivus, a, um  
 corrugator, oris m  
 proprius, a, um  
 junctura, ae f  
 caroticus, a, um  
 communicans, ntis  
 papilla, ae f  
 vas, vasis n (греч. angion)  
 mastoideus, a, um  
 vomer, eris m  
 comissura, ae f  
 dorsum, i n  
 medulla spinalis  
 dorsalis, e  
 cerebrospinalis, e  
 plexus, us m  
 synchondrosis, is f  
 medianus, a, um  
 medius, a, um  
 truncus, i m  
 cuspis, cuspidis f  
 vitreus, a, um  
 paries, etis m  
 columna, ae f  
 pes, pedis m  
 stapedius, a, um  
 stapes, edis m  
 chorda, ae f

сумка  
 сустав  
 суставной  
 сухожилие  
 сфинктер, сжиматель

bursa, ae f  
 articulatio, onis f (греч. arthron)  
 articularis, e  
 tendo, inis m  
 sphincter, eris m

## T

таз  
 тазобедренный  
 тазовый  
 таранная кость  
 твёрдый  
 тело  
 теменной  
 ткань  
 толстый  
 тонкий  
 трапециевидный  
 трахея  
 треугольник  
 тройничный, тройной  
 труба  
 тыльный

pelvis, is f  
 coxofemoralis, e  
 pelvinus, a, um  
 talus, i m  
 durus, a, um  
 corpus, oris n (греч. soma, somatos)  
 parietalis, e  
 textus, us m  
 crassus, a, um  
 tenuis, e  
 trapezius, a, um; trapezoideus, a, um  
 trachea, ae f  
 trigonum, i n  
 trigeminus, a, um  
 tuba, ae f  
 dorsalis, e

## У

углубление, карман  
 угол  
 удерживатель  
 уздечка  
 узел  
 улитка  
 улиточный  
 уплотненный  
 устье, отверстие  
 ухо  
 ушной, ушковидный

recessus, us m  
 angulus, i m  
 retinaculum, i n  
 frenulum, i n  
 nodus, i m  
 cochlea, ae f  
 cochlearis, e  
 induratus, a, um  
 ostium, i n  
 auris, is f (греч. us, otos)  
 auricularis, e

## Ф

фаланга, косточка пальца  
 фасция  
 фиброзный, волокнистый

phalanx, ngis f  
 fascia, ae f  
 fibrosus, a, um



	<b>Х</b>	
хирургический	chirurgicus, a, um	
ход, проход	meatus, us m	
хронический	chronicus, a, um	
хрящ	cartilago, inis f (греч. chondros)	

	<b>Ц</b>	
центральный	centralis, e	

	<b>Ч</b>	
часть	pars, partis f	
чашка, чашечка	calyx, calycis m	
череп	cranium, i n	
черепной	cranialis, e	
чёрный	niger, gra, grum (греч. melanos)	
четырёхглавый	quadriceps, quadricipitis	
чешуйчатый	squamosus, a, um	
чешуя	squama, ae f	
чувство, ощущение	sensus, us m (греч. aesthesis)	

	<b>Ш</b>	
шейный	cervicalis, e	
шея, шейка	collum, i n; cervix, icis f	
шиловидный	styloideus, a, um	
шилоподъязычный	stylohyoideus, a, um	
широкий	latus, a, um	
широчайший	latissimus, a, um	
шов	sutura, ae f (греч. rhapshe)	
шпора	calcar, is n	

	<b>Щ</b>	
щека	bucca, ae f	
щель	fissura, ae f	
	rima, ae f	
щель, расщелина	hiatus, us m	
щечная мышца	buccinator, oris m	
щечный	buccalis, e	
щитовидный	thyreoideus, a, um	

	<b>Э</b>	
эндокринный	endocrinus, a, um	
эпителиальный	epithelialis, e	

	<b>Я</b>	
яблоко; луковица	bulbus, i m	
ягодичный	glut(a)eus, a, um	
ядро	nucleus, i m	
язва	ulcus, eris n	
язык	lingua, ae f (греч. glossa)	
язычный, языковой	lingualis, e	
яма, ямка	fossa, ae f	
ямка, углубление	fovea, ae f	
яремный	jugularis, e	

## Приложение 1

### Тексты к разделу «Анатомическая терминология»

#### 1. Caput

Supremum in corpore hominis locum caput obtinet. Partes sunt: cranium, facies, nasus, os et aures. Cranium, durissimum intus concavum, extrinsecus cute obductum, cerebri receptaculum est. Vertex, tempora et aversa pars capitis, occiput, capillis vestitur. Pars anterior capitis vultus dicitur, adnumeratur frons, oculi, buccae, nasus, os, mentum. Frons summa pars capitis aut lata, aut angusta, aut depressa, aut prominens est.

#### 2. Thorax

Thorax et abdomen in trunco hominis sunt. Thorax in parte superior trunci est, abdomen in parte inferior est. Thorax a claviculis usque ad diaphragma porrigitur. Ea pars trunci partim ossea, partim carnea est et interne membrana vestitur. Membrana pleura appellatur. Pleura membrane levis, robusta et tensa est. In thorace pars tracheae, pulmones, cor, pericardium cum vasis locantur.

#### 3. Abdomen

Abdomen est cavitas, quae inter thoracem et pelvim locatur. Divisio interna est in tres cavitates: in cavitatem peritoneaei, in cavitatem lumbalem, in cavitatem pelvis. In cavitate peritoneaei omentum, gaster, intestina tenuia et crassa, hepar cum vesica fellea, mesenterium, lien, pancreas locantur. In cavitate lumborum continentur: renes, glandulae suprarenales, ureteres, aorta descendens, vena cava ascendens. In cavitate pelvis sub peritoneao sunt: vesica urinaria, intestinum rectum et cetera organa.

#### 4. Cranium

Skeleton capitis cranium nominatur. Cranium per atlantem cum columna vertebrali iungitur. Cranium dividitur in cranium cerebrale, sive neurocranium, et cranium viscerale, sive splanchnocranium. Cranium cerebrale ex octo ossibus componitur: osse frontali, duobus ossibus temporalibus, duobus parietalibus, osse sphenoidali, ethmoidali, occipitali. Cranium viscerale ossa quindecim formant: ossa palatina, zygomatica, nasalia, lacrimalia, conchae nasals inferiores, vomer, mandibula, os hyoideum.

#### 5. Ossa cranii

Suturis ossa cranii iunguntur. Cranium per atlantem cum columna vertebrali iungitur. Suturae variae sunt: sutura coronalis, lambdoidea, sagittalis et ceterae. Ossa

cranii immobilia sunt, mandibula solum mobilis est. Varii muscoli cranium tegunt: muscoli frontales, occipitales, auriculares, nasales, zygomatici, temporales. In ossibus cranii multa foramina et tubera observamus. Cavum cranii per foramen occipitale magnum cum canale vertebrali communicatur.

#### 6. Vasa et arteriae

Vasa sunt canals membranacei, longi, qui sanguine vel alium humorem vehunt. Divisio vasorum est in arterias, venas et vasa lymphatica.

Arteriae sunt canals longi, membranacei, qui pulsant et sanguinem a corde ad alias partes vehunt. Origo omnium arteriarum est a corde: 1) arteria pulmonalis, quae a dextro, 2) arteria aorta, quae a sinistro ventriculo incipit. Divisio unius arteriae est in truncum, ramos, ramulos et vasa capillaria.

#### 7. Pulmones

Pulmones, in cavo dextro et sinistro pectoris locantur et majorem partem cavi sinistri occupant. Pulmo dexter in tres lobos, pulmo sinister in duos lobos dividitur. Pulmones ex multis alveolis constant. Parietes alveolorum tegit rete vasorum sanguiferorum. Sub pulmonibus et corde diaphragma locatur, quod cavum pectoris a cavo abdominis seiungit. Arteriae circuli sanguinis minoris in pulmones sanguine venosum afferunt.

#### 8. Musculi

Musculi organismi humani varii sunt: musculi longi, lati, breves. Musculi fasciis, quasi sacculis elasticis cinguntur. Fasciae in fascias proprias et fascias subcutaneas dividuntur. Fascia propria sive profunda e tela fibrosa, compacta constat. Inter musculos distinguimus musculos rectos, obliquos, transversos. Sunt etiam musculi interni, externi, profundi. Magni muscoli dorsi sunt: musculus trapezius, musculus latissimus dorsi, musculus rhomboideus et ceteri.

#### 9. De ossibus

Complexus ossium corporis skeleton vocatur. Skeleton capitis cranium nominatur. Forma et magnitudine ossa diversa sunt: distinguimus ossa longa, lata, brevia. Tibia est os longum, scapula os latum, vertebra os breve. In ossibus distinguimus corpus ossis et extremitates. Ossa inter se ligamentis et cartilaginibus iunguntur. In osse foramina nutricia sunt. Foramina nutricia ossium longorum in corpora ossis et in extremitatibus locantur.

Имена существительные I – V склонений (сводная таблица)

Склонение Тип	I	II	III			IV	V
			согл.	смеш.	гласн.		
Род основной доп. (искл.)	f m	m, n f	m, f, n	f, m n	n f	m, n f	f m
Падеж	<i>singularis</i>						
Nom.	-a	-us, -er, -um, -on	Разные	Разные	-e, -al, -ar; + -is	-us, -u	-es
Gen.	-ae	-i	-is	-is	-is	-us	-ei
Dat.	-ae	-o	-i	-i	-i	-ui	-ei
Acc.	-am	-um	-em =Nom.	-em =Nom.	=Nom. -im	=Nom. -um	-em
Abl.	-ā	-o	-e	-e	-i	-ū	-e
Voc.	=Nom.	-e =Nom.	=Nom.				
Падеж	<i>Pluralis</i>						
Nom.	-ae	-i, -a	-es, -a	-es, -a	-ia, + -es	-us, -ua	-es
Gen.	-ārum	-ōrum	-um	-ium	-ium	-uum	-ērum
Dat.	-is	-is	-ībus	-ībus	-ībus	-ībus	-ēbus
Acc.	-as	-os -a	-es, -a	-es, -a	-ia, + -es	-ūs, -ua	-es
Abl.	-is	-is	-ibus	-ibus	-ibus	-ibus	-ēbus
Voc.	=Nom.						

Имена прилагательные и причастия (сводная таблица)

Вид прилагательного	Склонение	Кол-во оконча- ний	Компоненты словарной формы и родовые окончания в Nom. Sing.	Примечания
Прилагательные 1 группы	II	3	-us / -er -a -um	m
	I			f
	II			n
Прилагательные 2 группы	III (гласный тип)	3	-er -is -e	m f n
		2	-is -e	m, f n
		1	-s (-ns), -x, -r конечная часть основы + -is	Nom. sing. m, f, n Gen. sing. m, f, n
Прилагательные в сравнительной степени	III (согласный тип)	2	-ior -ius	m, f n
Прилагательные в превосходной степени	II I II	3	-us -issim- + -a -um	m f n
Причастия	III (гласный тип)	2	основа инфекта + - ns основа инфекта + - ens основа инфекта + - nt- + -is основа инфекта + - ent- + -is	Nom. sing. m, f, n (от глаголов 1 и 2 спряжений) Nom. sing. m, f, n (от глаголов 3 и 4 спряжений) Gen. sing. m, f, n (от глаголов 1 и 2 спряжений) Gen. sing. m, f, n (от глаголов 3 и 4 спряжений)

Латинские числительные,  
употребляемые в медицинской терминологии

	Количественные числительные	Порядковые числительные
<b>I</b>	unus, a, um	primus, a, um
<b>II</b>	duo, ae, o	secundus, a, um
<b>III</b>	tres, tria	tertius, a, um
<b>IV</b>	quattuor	quartus, a, um
<b>V</b>	quinque	quintus, a, um
<b>VI</b>	sex	sextus, a, um
<b>VII</b>	septem	septimus, a, um
<b>VIII</b>	octo	octavus, a, um
<b>IX</b>	novem	nonus, a, um
<b>X</b>	decem	decimus, a, um

Приставки – числительные в анатомической терминологии

Приставка	Значение	Примеры
<b>hemi-</b>	половина, полу-	hemispherium, i n - полушарие
<b>semi-</b>	половина, полу-	semilunaris, e - полулунный
<b>uni-</b>	один, одно-	unilateralis, e – односторонний
<b>bi-</b>	двойной, дву(х)-	bilateralis, e - двусторонний
<b>di-</b>	двойной, дву(х)-	digastricus, a, um – двубрюшный
<b>tri-</b>	тройной, трёх-	triquētrus, a, um – трёхгранный
<b>quadri-</b>	четырёх-	quadrigemīnus, a, um – четырёхпарный

Латинские изречения, пословицы, поговорки и крылатые выражения

1. *Absente aegroto.* – В отсутствии больного.
2. *Alma mater.* – Мать-кормилица (о высшем учебном заведении).
3. *Anamnēsis morbi.* – Анамнез болезни.
4. *Anamnēsis vitae.* – Анамнез жизни.
5. *Arbor vitae.* – Древо жизни.
6. *Aurea mediocrītas.* – Золотая середина.
7. *Avis rara.* – Редкая птица, редкость.
8. *Bis vincit, qui se ipsum vincit.* – Дважды побеждает (тот), кто побеждает самого себя.
9. *Circulus vitiosus.* – Порочный круг.
10. *Cogito, ergo sum.* – Я мыслю, следовательно, я существую.
11. *Conditio sine qua non.* – Непременное условие.
12. *Consuetūdo est altēra natūra.* – Привычка – вторая натура.
13. *Curriculum vitae.* – Жизненный путь (название биографий или автобиографий).
14. *Debes, ergo potes.* – Должен, значит можешь.
15. *Diagnōsis bona – curatio bona.* – Хороший диагноз – хорошее лечение.
16. *Dum spiro, spero.* – Пока дышу, надеюсь.
17. *Dura necessitas.* – Суровая необходимость.
18. *Exītus letalis.* – Смертельный исход.
19. *Honōris causa.* – Ради почёта, за заслуги (учёная степень без защиты диссертации).
20. *Hygiēna amīca valetudīnis.* – Гигиена – друг здоровья.
21. *Ignorantia non est argumentum.* – Незнание не есть довод.
22. *Ignōti nulla curatio morbi.* – Нельзя лечить непознанную болезнь.
23. *Lapsus calāmi.* – Ошибка пера, описка.
24. *Lapsus linguae.* – Ошибка языка, оговорка.
25. *Lapsus memoriae.* – Ошибка памяти, забывчивость.
26. *Locus minoris resistentiae.* – Место наименьшего сопротивления.
27. *Lusus naturae.* – Игра природы.
28. *Modus vivendi.* – Образ жизни.
29. *Non omnis error stultitia est.* – Не всякая ошибка глупость.
30. *O tempora, o mores!* – О времена, о нравы!
31. *Omne principium difficīle.* – Всякое начало трудно.
32. *Omnis ars naturae imitatio est.* – Всякое искусство есть подражание

- природе.
33. *Praesente medico nihil nocet.* – В присутствии врача ничто не (на)вредит.
  34. *Quid est veritas?* – Что есть истина? (девиз ИВГМА).
  35. *Salus populi – suprema lex.* – Благо народа – высший закон.
  36. *Status localis.* – Местное состояние.
  37. *Status naturalis.* – Естественное состояние.
  38. *Status praesens aegróti.* – Настоящее состояние больного.
  39. *Tabula rasa.* – Чистая доска (т. е. дощечка, на которой ничего не написано; употребляется по отношению к незнающему человеку).
  40. *Tarde venientibus - ossa.* – Поздно приходящим - кости.
  41. *Terra incognita.* – Неизвестная земля (в переносном смысле – неизвестная область знаний).
  42. *Ultima ratio.* - Последний решительный довод.
  43. *Usus est optimus magister.* – Опыт – лучший учитель.
  44. *Vis medicatrix naturae.* – Целительная сила природы.
  45. *Volens – nolens.* – Волей-неволей.

### Мифологизмы в анатомии

**Achilles (Tendo Achillis** – ахиллово сухожилие). В анатомии *tendo Achillis* также имеет название *tendo calcaneus (пяточное сухожилие)*. Ахилл (Ахиллес) – мифический герой, сын смертного царя Пелея и бессмертной богини Фетиды, один из храбрейших греческих воинов, осаждавших Троию. Мать Ахилла, желая сделать его сына бессмертным, погрузила его в священные воды Стикса.<sup>27</sup> Лишь пятка, за которую Фетида его держала, не коснулась воды и осталась уязвимой (отсюда выражение «ахиллесова пята», т.е. уязвимое место). Погиб Ахиллес при осаде Трои от стрелы, выпущенной Парисом, и направленной богом Аполлоном в его пятку.

**Arachnoidea, ae f** (греч. Arachna – паук). В анатомии – паутинная (арахноидальная) мозговая оболочка – одна из трёх оболочек, покрывающих головной и спинной мозг. Находится между двумя остальными оболочками – твёрдой мозговой оболочкой (*dura mater*) и мягкой мозговой оболочкой (*pia mater*), отделяясь от последней субарахноидальным (подпаутинным) пространством. В греческой мифологии Арахна – искусная рукодельница, дерзнувшая вызвать богиню Афину на состязание в ткачестве и за это превращённая богиней в паука.

**Atlas, ntis m** (греч. Atlas – несущий, держащий). В анатомии – атлант, первый шейный позвонок, который удерживает голову. Согласно мифу, атлант был титаном<sup>28</sup> и должен был держать на западной окраине земли небо на своих плечах в наказание за участие в борьбе титанов против богов.

**Hippocampus, i m** (греч.) – гиппокамп, морской конёк. В анатомии – часть лимбической системы головного мозга, участвует в механизмах формирования эмоций, консолидации памяти (переход кратковременной памяти в долговременную), пространственной памяти, необходимой для навигации. Согласно мифу, гиппокамп – вымышленное существо, в котором объединены конь и змея, служил средством передвижения для морских божеств. Его

<sup>27</sup> Стикс – река, текущая из Океана в подземный мир, на её берегах боги давали свою самую священную клятву.

<sup>28</sup> Титаны – боги-доолимпийцы, отличались гордыней и необузданностью нрава. Между титанами и богами-олимпийцами (верховные божества греческого пантеона во главе с Зевсом, местом пребывания которых была гора Олимп). Боги одержали победу, а титаны были нивергнуты в тартар (мрачная бездна в глубине земли).

изображения были на монетах и печатях. Также гиппокамп имеет название «Аммонов рог» – *cornu Ammonis*<sup>29</sup>.

**Iris, idis f** (греч.) – радуга. В анатомии – радужка, радужная оболочка. В греческой мифологии – быстрая, крылатая вестница богов, прислужница Геры, сходящая на землю по радуге. Позднее в функции вестника была вытеснена Гермесом.

**Hymen, enis n** (греч.) в анатомии – гимен, девственная плева, складка слизистой оболочки, прикрывающая вход во влагалище между внутренними и наружными половыми органами. В греческой мифологии Гимен (Гименей) – бог брака, сын Диониса и Афродиты по одной версии, или Аполлона и одной из муз по другой. Изображался в виде прекрасного юноши с факелом и венком. Также гименеем называлась свадебная песня, которая исполнялась во время свадебного праздника хором, например, при введении невесты в дом жениха.

**Labyrinthus, i m** (греч.) – лабиринт. В анатомии – внутреннее ухо (лабиринт), находится в толще пирамиды (каменистой части) височной кости и состоит из системы костных полостей (костного лабиринта – *labyrinthus osseus*) и включённого в них перепончатого образования (перепончатого лабиринта – *labyrinthus membranaceus*). В греческой мифологии «лабиринт» – сооружение, построенное Дедалом для критского царя Миноса, из запутанных ходов которого никто не мог выбраться. В него был помещён Минотавр (бык Миноса, чудовище с телом человека и головой быка). Мифический герой Тесей, убивший Минотавра, нашёл выход из лабиринта с помощью клубка ниток, полученного от Ариадны (дочери Миноса).

**Terminus, i m** (лат.) – предел, граница. При изучении латинского языка часто используются слова «термин» и «терминология». Согласно мифу, Термин – бог межей и пограничных межевых знаков, особенно почитался крестьянами. В честь Термина был учреждён праздник терминалии, который отмечался в современном летоисчислении 23 февраля.

<sup>29</sup> Амон (греч., егип. «спрятанный») – высшее египетское божество, которого греки отождествляли с Зевсом. Изображался человеком с двумя перьями на голове, либо с бараньей или гусиной головой.

### Примерный перечень вопросов к разделу «Анатомическая терминология»

1. Основные правила чтения. Примеры.
2. Дифтонги, диграфы, буквосочетания. Особенности произношения.
3. Основные правила ударения. Примеры.
4. Словарная форма латинских существительных: компоненты словарной формы и их назначение.
5. Грамматические категории имени существительного.
6. Распределение существительных по склонениям.
7. Определение основы имени существительного. Как образуются падежные формы латинских существительных? Примеры.
8. Определение рода латинских существительных.
9. Словарная форма прилагательных в положительной степени.
10. Грамматические категории имени прилагательного.
11. По каким склонениям распределяются имена прилагательные?
12. Прилагательные I группы. Словарная форма, склонение. Примеры.
13. Прилагательные II группы. Виды прилагательных, склонение. Примеры.
14. II и IV склонения существительных. Признаки рода, определители склонений. Падежные формы существительных II и IV скл. Примеры.
15. Существительные I и V склонений. Словарная форма, склонение. Примеры.
16. III склонение существительных. Определитель склонения. Согласный тип. Примеры.
17. Названия мышц по их функции. Структура термина. Примеры.
18. III склонение существительных. Смешанный тип. Падежные формы. Примеры.
19. III склонение существительных. Гласный тип. Падежные формы. Примеры.
20. Особенности склонения слов среднего рода. Примеры.
21. Признаки существительных мужского рода в III склонении. Исключения из правила о роде. Примеры.
22. Признаки существительных женского рода III склонения. Исключения из правила о роде. Склонение существительного *vas, vasis n*.
23. Существительные среднего рода III склонения, их признаки, склонение. Исключения.
24. Степени сравнения латинских имен прилагательных. Образование

сравнительной степени, склонение прилагательных в сравнительной степени.

25. Супплетивные формы степеней сравнения прилагательных.
26. Особенности прилагательных типа *anterior, ius*?
27. Особенности перевода прилагательных со значением «большой» и «малый».
28. Превосходная степень сравнения латинских прилагательных. Словарная форма и склонение. Примеры.
29. Субстантивация прилагательных, использование ее в названиях кишок и некоторых оболочек.
30. Структура анатомического термина. Согласованное и несогласованное определение в анатомическом термине.
31. Принципы согласования латинских прилагательных и причастий с существительными. Порядок действий при согласовании.
32. Множественное число прилагательных 1 и 2 групп.
33. Латинские причастия настоящего времени. Образование, словарная форма, склонение.
34. Предлоги в анатомической терминологии. Примеры.
35. Признаки слов, заимствованных из древнегреческого языка. Примеры.
36. Употребление синонимов в анатомической терминологии. Примеры.
37. Прилагательные, состоящие из 2 основ в анатомической терминологии (сложные прилагательные). Примеры.
38. Употребление числительных в анатомической терминологии.
39. Настоящее время изъявительного наклонения активного и пассивного залогов в латинском языке.
40. Спряжение глагола *esse* – *быть* в настоящем времени активного залога.

## Эталоны ответов к некоторым упражнениям

### Тема 1. Упр. 8

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. кОрпус максИлле       | 11. сутУра палятИна          |
| 2. мэдУлля Оссиум        | 12. альвЭолюс дэнтАлис       |
| 3. мЭмбрум инфЭриус      | 13. субстАнциа инноминАта    |
| 4. субстАнциа компАкта   | 14. гАНглион мэээнтЭрикум    |
| 5. лигамЭнтум плянтАрэ   | 15. фасцИкулюс рэтрофлЕксеус |
| 6. процЭссус трансВэрсус | 16. вэнтрИкулюс лятерАлис    |
| 7. фАциэс поплИтэа       | 17. дУктус холЕдохус         |
| 8. пАльпэбра супЭриор    | 18. нУклеус дэнтАтус         |
| 9. сУлькус пульмонАлис   | 19. хиАзма Оптикум           |
| 10. пАрс сквамОза        | 20. фАсциа крибрОза          |

### Тема 2. Упр. 3.

Cavum nasi, vagina processus, incisura mandibulae, crista scapulae, chorda tympani, tuber maxillae, musculus cervicis, septum canalis, processus costae, tuberculum musculi, basis patellae, dorsum sellae, sutura maxillae, os crani, sulcus nervi, corpus tibiae, tuberositas ulnae, collum radii.

### Тема 3. Упр. 3.

- |                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1. lineae vertebralis | 2. ossis hyoidei                 |
| 3. faciei visceralis  | 8. lobi sinistri                 |
| 4. ostia externi      | 9. manus dextrae et sinistrae    |
| 5. vaginae fibrosae   | 10. radices dorsalis             |
| 6. partis alveolaris  | 11. foraminis nutriticii         |
| 7. sinus paranasalis  | 12. durae matris et piaae matris |

### Тема 4. Упр. 2.

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. incisura iugularis sterni    | 6. arteria transversa colli  |
| 2. linea trapezoidea claviculae | 7. facies nasalis maxillae   |
| 3. processus styloideus radii   | 8. meatus nasi medius        |
| 4. sulcus medianus linguae      | 9. arteria linguae profunda  |
| 5. vena faciei profunda         | 10. processus lateralis tali |

Тема 5. Упр. 2.

1. linea nuchae suprema
5. spina iliaca anterior superior
6. ligamentum longitudinale posterius
10. musculus glitaeus mininus
12. incisura ischiadica minor
17. ligamentum anterius capitis fibulae
19. sulcus sinus sagittalis superioris

Тема 6. Упр. 2.

конусовидный сосочек	papilla conica	papillae conicae
наименьшая вена	vena minima	venae minimae
подкожная сумка	bursa subcutanea	bursae subcutaneae
сосцевидная ячейка	cellula mastoidea	cellulae mastoideae
косая линия	linea obliqua	lineae obliquae
желудочная ямочка	foveola gastrica	foveolae gastricae
поперечная нёбная складка	plica palatina transversa	plicae palatinae transversae

Упр. 6.

Sub linguam, sub linguā, in amplullis, e cellulā, sine comissuris, e fibris, ad flexuram, sub palpebrā, inter plicas, ab vesicā felleā, sub alā, sub claviculā, e laminis, in venam, sub costā, inter scapulas.

Тема 7. Упр. 3.

2. morbi oculorum
5. retinacula cutis
7. ligamenta accessoria
9. rami cardiac thoracici
10. ganglia pelvina
13. morbi chronici organorum internorum
14. musculi transversi abdominis obliqui

Тема 8. Упр. 3.

3. musculus pronator quadratus
4. musculus constrictor pharyngis (medius) inferior
6. musculus depressor labii inferioris
9. musculus extensor carpi radialis

13. musculus levator alarum nasi

Тема 9. Упр. 3.

Cartilagine laryngis, regiones capitis, sulci cutis, plicae iridis, articulationes thoracis, vasa lymphatica, vasa nervorum, dentes incisivi, alveoli pulmones.

Тема 10. Упр. 4.

Diaphragma pelvis, synchondrosis sternalis, rete venosum dorsale manus, isthmus glandulae thyreoideae, caput stapedis, radix vestibularis superior, systema nervosum centrale, medulla ossium rubra.

Тема 11. Упр. 2.

Tympanomastoideus, a, um; tibionavicularis, e; tibiocalcaneus, a, um; mentolabialis, e; gastroduodenalis, e; acromioclavicularis, e; brahioradialis, e; radiocarpus, a, um; sternocostalis, e; tympanostapedialis, e; sacrococcygeus, a, um; musculocutaneus, a, um.

Тема 12. Упр. 5.

1. ramus communicans cum chordā tympani
5. rami communicantes cum nervo linguali
8. in partem gastris dextram
9. sub flexura duodeni inferiore
10. ad nervum trigeminum
11. e conchā nasali
12. pro reti venoso

Тема 14. Упр. 2.

Cornu laterale medullae spinalis, facies lateralis ossis zygomatici, paries tympanicus ductus cochlearis, foramen incisivum processus palatini, ductus sublinguales minores, septum sinuum sphenoidalium, sinus venarum cavarum atrii dextri



### Список использованной литературы

1. Арнаудов Г. Медицинская терминология на пяти языках. – София, «Медицина и физкультура», 4-е изд., испр. – 1979. – 944 с.
2. Бахрушина Л. А. Латинско-русский и русско-латинский словарь наиболее употребительных анатомических терминов: учебное пособие / под ред. В. Ф. Новодрановой. – М: ГЭОТАР-Медиа, 2007. – 288 с.
3. Бухарина Т. Л., Новодранова В. Ф., Михина Т. В. Основы медицинской терминологии в курсе латинского языка. – М.: Медицина, 2006. – 349 с.
4. Городкова Ю. И. Латинский язык. Учебник. Изд. 4-е. – Ростов н/Д: изд-во «Феникс», 2005. – 352 с.
5. Казачёнок Т. Г. Анатомический словарь. Латинско – русский. Русско-латинский. Науч. ред. П. И. Лобко. – Минск, «Вышэйш. шк.», 1976. – 400 с.
6. Лапочкина Е. В. Употребление синонимов в медицинской терминологии: учебное пособие. – Иваново, ФГБОУ ВО ИвГМА Минздрава России, 2019. – 88 с.
7. Латинский язык для педиатрических факультетов: учеб. пособие / авт.-сост. М. Н. Нечай. – Изд. 2-е, перераб. и доп. – Ростов н/Д: Феникс, 2007. – 447 с.
8. Латинский язык и основы терминологии / под ред. Н. Ф. Шульца. – М., 1982.
9. Латинско-русский словарь / Авт. сост. К. А. Тананушко. – М., ООО «Издательство АСТ»; Мн.: Харвест, 2002. – 1040 с.
10. Латинско-русский словарь медицинской терминологии / сост. А. П. Алексеев. – М.: Центрполиграф, 2004. – 507 с.
11. Международная анатомическая терминология с грамматикой латинских терминов / под ред. Г. В. Петровой. – М.: Абрис, 2019. – 368 с.
12. Методические указания к преподаванию латинского языка и медицинской терминологии / сост.: В. Ф. Новодранова, И. К. Смирнова, Л. М. Окатова. – М., 1989.
13. Мифология. Большой энциклопедический словарь / Глав. ред. Е. М. Мелетинский. – 4-е изд. – М., Большая Российская энциклопедия, 1998. – 736 с.
14. Нечай М. Н. Латинский язык и стоматологическая терминология. Учебное пособие для студентов стоматологических факультетов вузов. – Тюмень: ООО «Печатник», 2010. – 256 с.
15. Петрова Г. В. Латинская терминология в медицине: справ.- учеб. пособие / Г. В. Петрова, В. И. Ермичева. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Астрель: АСТ, 2009. – 222 с.
16. Словарь античности. Пер. с нем. – М., Прогресс, 1989. – 704 с., ил.
17. Чернявский М. Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии: Учебник. – М.: ЗАО «ШИКО», 2007. – 448 с.

Учебное издание

Составители:

Лапочкина Елена Владимировна

Милеева Марина Николаевна

**Анатомическая терминология**

**Учебное пособие по латинскому языку  
для студентов I курса**

*Публикуется в авторской редакции*

ГБОУ ВО «ИвГМА МЗ РФ»  
153462, г. Иваново, Шереметевский пр., 8

---